

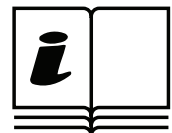
STANLEY®

ST-52-231-E/ST-52-241-E/ST-53-231-E/ST-53-241-E
ST-533-401-E/ST-55-401-E/ST-59-401-E



Turbo elektrische ventilatorkachel

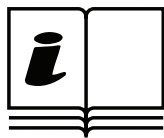
Dit product is uitsluitend bestemd voor gebruik in goed geïsoleerde ruimten of incidenteel gebruik.



NL

**LEES DE ONDERSTAANDE AANWIJZINGEN AANDACHTIG
VOORDAT U HET APPARAAT GEBRUIKT.**

- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring of kennis mits onder toezicht of nadat zij zijn ingelicht over veilig gebruik van het apparaat en de gevaren waarmee gebruik gepaard gaat. Kinderen mogen niet met dit apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Kinderen onder de 3 moeten uit de buurt worden gehouden tenzij onder voortdurend toezicht. Kinderen van 3 tot en met 8 jaar oud mogen het apparaat alleen in- en uitschakelen als het in de beoogde normale bedrijfsstand staat/is geïnstalleerd indien onder toezicht of nadat zij zijn ingelicht over veilig gebruik van het apparaat en de gevaren waarmee gebruik gepaard gaat. Kinderen van 3 tot en met 8 jaar oud mogen de stekker van het apparaat niet in het stopcontact steken, het apparaat niet bedienen en het apparaat niet reinigen of onderhouden.
- LET OP: Sommige onderdelen van dit product worden heel heet en kunnen brandwonden veroorzaken. Bij aanwezigheid van kinderen en kwetsbare personen is extra voorzichtigheid geboden.
- Als het snoer beschadigd raakt, moet het worden vervangen door de fabrikant, diens service-agent of andere bevoegde personen om gevaren te voorkomen.
- De kachel mag niet vlak onder een stopcontact worden geplaatst.
- Gebruik deze kachel niet in de onmiddellijke nabijheid van een bad, douche of zwembad.
- LET OP: Om gevaren door onbedoeld resetten van het punt voor automatische uitschakeling te voorkomen, mag dit apparaat niet in-/uitgeschakeld worden met een externe schakelaar zoals een timer, of worden aangesloten op een stroomkring die regelmatig door het elektriciteitsbedrijf in- en uitgeschakeld wordt.
- Gebruik het apparaat niet voor een ander doel dan waarvoor het is bestemd. Uitsluitend voor gebruik binnenshuis in woningen.
- Zet het apparaat op een horizontaal, stabiel, hittebestendig oppervlak. Gebruik van het product in een andere positie kan gevaarlijk zijn.
- Bij het eerste gebruik zult u enkele minuten lang misschien een geur bespeuren. Dit is normaal en zal snel verdwijnen.
- Probeer niet om het apparaat te repareren, demonteren of wijzigen. Er zijn geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden gerepareerd.
- LET OP – Bij gebruik van een verlengsnoer mag de maximale nominale spanning/belasting van het verlengsnoer niet overschreden worden.



Lees de instructiehandleiding: Als dit symbool op een product is aangebracht, betekent dit dat u de instructiehandleiding moet lezen.

Gebruik het apparaat niet voor een ander doel dan waarvoor het is bestemd. Uitsluitend voor gebruik binnenshuis in woningen.

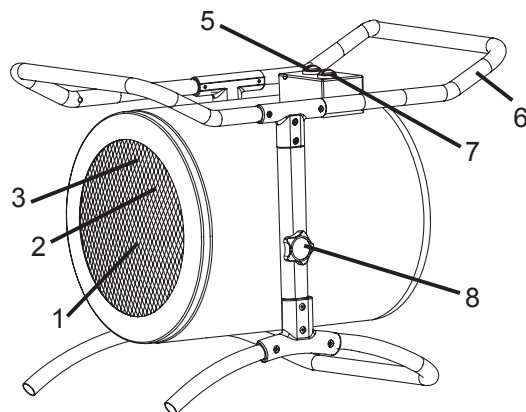
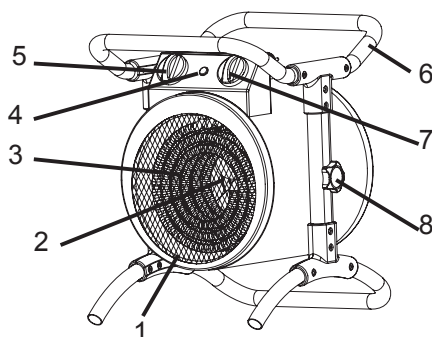


WAARSCHUWING! Dek de kachel niet af, om oververhitting te voorkomen.

LAAT DE KACHEL NOOIT ONBEWAAKT ACHTER MET DE STEKKER IN HET STOPCONTACT

ST-52-231-E/ST-52-241-E/
ST-53-231-E/ST-53-241-E/ST-533-401-E

ST-55-401-E/ST-59-401-E



NL

1. Scherm vooran
2. Ventilator
3. Verwarmingsspiraal
4. Stroomlampje
5. Functieselector
6. Greep
7. Thermostaat
8. Regelknop (x2)

NL

SPECIFICATIES

Specificaties kunnen zonder voorafgaande aankondiging worden gewijzigd.

	ST-52-231-E ST-52-241-E	ST-53-231-E ST-53-241-E	ST-533-401-E	ST-55-401-E	ST-59-401-E
NOMINAAL VERWARMINGSVERMOGEN (kW)	2,0	3,0	3,3	5,0	9,0
NOMINAAL VERWARMINGSVERMOGEN (BTU)	6820	10.250	11.250	17.060	30.710
LUCHTSTROOM (m³/h)	156	540	305	388	980
VERWARMINGSGBIED (m³)	20	30	33	50	90
NOMINALE SPANNING/FREQUENTIE (volt/Hz) (ST-52-231-E en ST-53-231-E)	230/50	230/50	220-240/50	380-400/50	380-400/50
NOMINALE SPANNING/FREQUENTIE (ST-52-241-E, ST-53-241-E)	220-240/50	220-240/50	-	-	-
WARMTE-INSTELLINGEN	1	1	1	2	2
GEWICHT (kg)	4,6	5,8	5,8	8,2	12
APPARATUURKLASSE	1	1	1	1	1
BESCHERMINGSGRAAD TEGEN VOCHT (IP)	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
FUNCTIES/STANDEN					
Apparaat is uit	○	○	○	○	○
Ventilator draait - geen verwarming	✿	✿	✿	✿	✿
Ventilator draait - verwarming halve kracht				✿ ■	✿ ■
Ventilator draait - verwarming volle kracht	✿ ■	✿ ■	✿ ■	✿ ■	✿ ■
OPMERKING: Als de kachel is ingeschakeld, draait de ventilator constant.					

Veiligheidsinformatie

BELANGRIJK: Lees alle veiligheidsgegevens en aanwijzingen in deze handleiding en zorg dat u ze begrepen hebt voordat u de kachel gebruikt.

⚠ GEVAAR **ONTPLOFFINGSGEVAAR!** Gebruik deze kachel **NIET** op plaatsen met schadelijke, explosieve of ontvlambare gassen, dampen of gevaarlijke stoffen.

⚠ WAARSCHUWING **BRANDGEVAAR!** Gebruik deze kachel **NIET** in de nabijheid van brandbaar materiaal.

⚠ WAARSCHUWING **GEVAAR VAN ELEKTRISCHE SCHOKKEN!** Gebruik deze kachel niet in de onmiddellijke nabijheid van een bad, douche of zwembad.

⚠ WAARSCHUWING **GEVAAR VAN BRANDWONDEN!** Raak de voorkant van de kachel **NIET** aan als deze aanstaat. Deze kachel wordt tijdens gebruik heet.

⚠ WAARSCHUWING **GEVAAR VAN LETSEL! VERPLAATS DE KACHEL NIET TERWIJL DEZE AANSTAAT.**

⚠ LET OP Om gevaren door onbedoeld resetten van het punt voor automatische uitschakeling te voorkomen, mag dit apparaat niet in-/uitgeschakeld worden met een externe schakelaar zoals een timer, of worden aangesloten op een stroomkring die regelmatig door het elektriciteitsbedrijf in- en uitgeschakeld wordt.

Kinderen moeten onder toezicht staan om te verzekeren dat ze niet met het apparaat spelen.

Gebruik **ALTIJD** de stroom (spanning en frequentie) die op het modelplaatje van de kachel vermeld staat.

Gebruik **ALTIJD** een verlengsnoer dat geschikt is voor dit apparaat.

Zorg **ALTIJD** dat alle snoeren worden beschermd tegen kortsluiting en overbelasting.

Houd het snoer **ALTIJD** uit de buurt van de heteluchtopening.

Trek de stekker van de kachel **ALTIJD** uit het stopcontact als u hem niet gebruikt.

Zet de kachel **NOOIT** op een kleine, ongelijkmatige of onstabiele ondergrond waardoor de kachel om zou kunnen vallen.

Sluit **NOOIT** andere apparaten aan op het stopcontact dat voor de ventilatorkachel wordt gebruikt.

Gebruik de kachel **NOOIT** als de kachelpanelen verwijderd zijn.

Blokkeer de heteluchtopening **NOOIT** terwijl de kachel aanstaat.

Dek de kachel **NOOIT** af; blokkeer de kachel **NOOIT**.

Gebruik **NOOIT** luchtkanalen met de kachel.

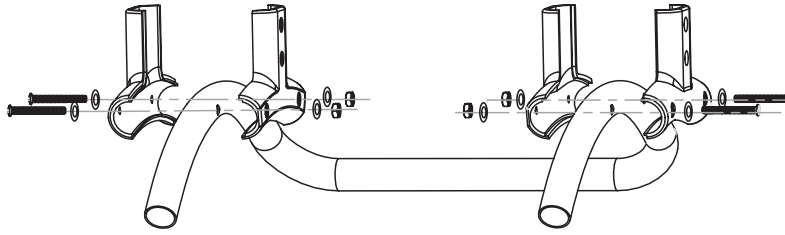
Trek en draag de kachel **NOOIT** aan het snoer.

Gebruik de kachel **NOOIT** met een externe schakelaar zoals een timer.

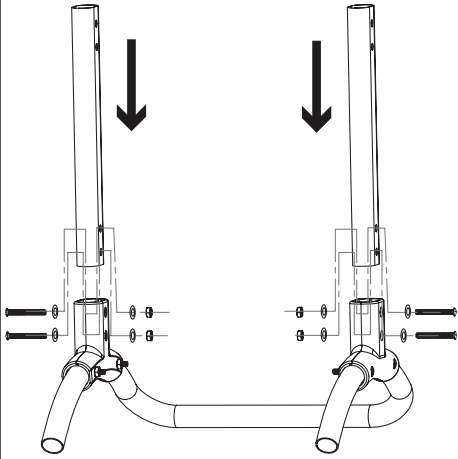
Gebruik de kachel niet als hij beschadigd is. De kachel moet door een gekwalificeerde persoon of service-agent gerepareerd worden.

LAAT DE KACHEL NOOIT ONBEWAAKT ACHTER MET DE STEKKER IN HET STOPCONTACT

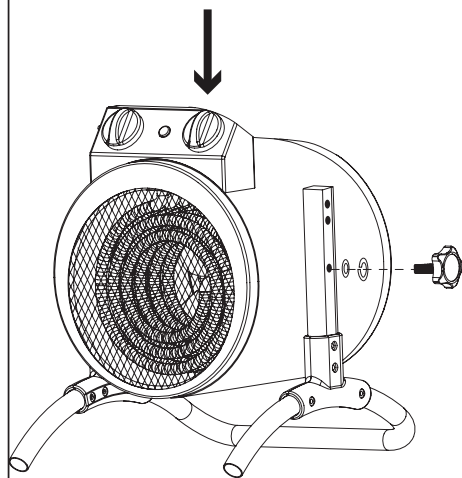
Montage



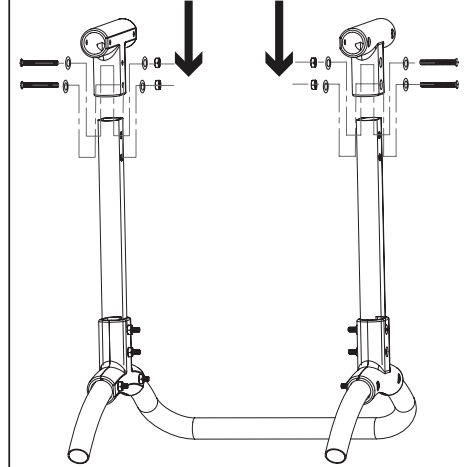
1



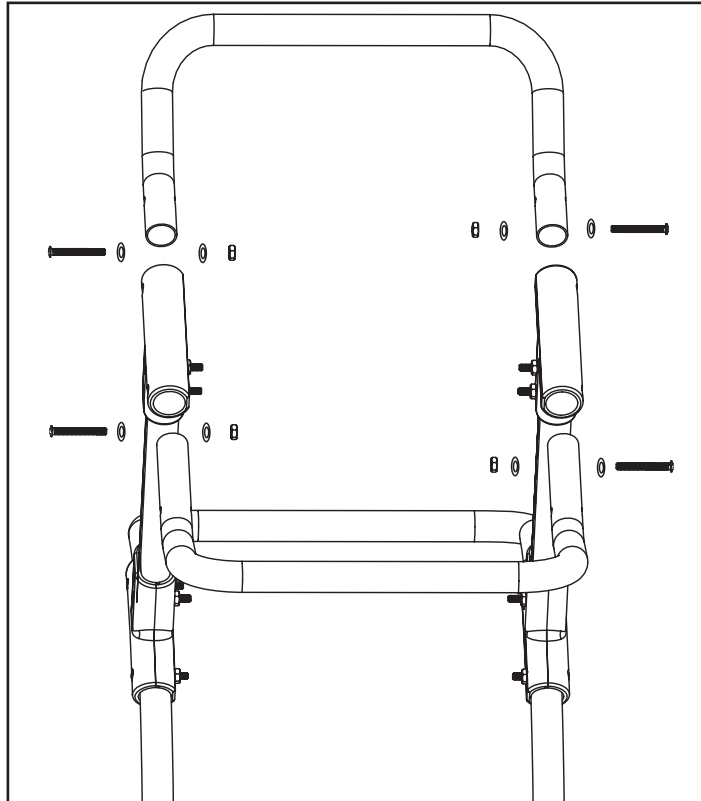
2



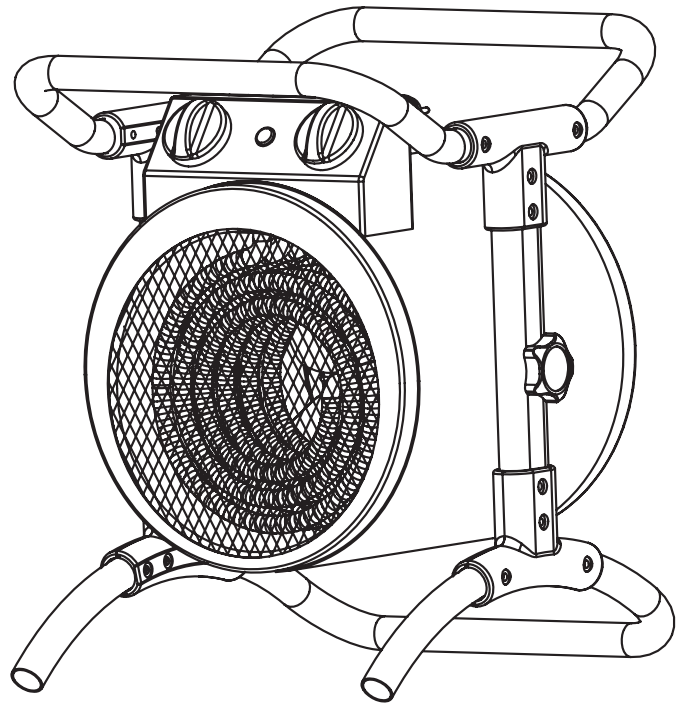
3



4



5



6

Montage (zie pagina 5)

1. Zet de gaten in het pootframe van de kachel in lijn met de onderste binnenbeugel.
2. Bevestig de onderste buitenbeugel met de schroeven op de onderste binnenbeugel.
3. Zet de onderste binnenbeugel in lijn met de zijsteun.
4. Bevestig de zijsteunen op de kachel met de knop voor de hoekafstelling.
5. Schuif de zijsteunen onder in de T-stukken voor de bovengrepen, zet de gaten in lijn en plaats de schroeven ter bevestiging.
6. Schuif de de T-stukken voor de bovengrepen op de voorste greep, zet de gaten in lijn en plaats de schroeven ter bevestiging.
7. Schuif de achterste greep in de T-stukken voor de bovengrepen, zet de gaten in lijn en plaats de schroeven ter bevestiging.

Gebruik

1. Zet de ventilatorkachel recht op een stabiele horizontale ondergrond, op veilige afstand van vocht en ontvlambare voorwerpen.
2. Steek de stekker van de ventilatorkachel in een stopcontact met de juiste elektrische specificaties.
3. Draai de thermostaatknop naar de stand voor de maximale temperatuur.
4. De ventilatorkachel gaat aan wanneer de functieselector op een van de standen voor verwarming wordt gezet.
5. Draai de thermostaatknop terug totdat het verwarmingselement wordt uitgeschakeld zodra de temperatuur in de ruimte naar wens is.

Automatische beveiliging tegen oververhitting

- Deze kachel heeft een interne beveiligingsstroomkring met een temperatuurbegrenzende thermostaat. Als de temperatuur te hoog wordt, schakelt het systeem de kachel automatisch uit.

Aanwijzingen voor de thermostaat

- Zet de thermostaat om te beginnen op “+” en laat de kachel op volle kracht werken. Zodra de temperatuur in de ruimte naar wens is, draait u de thermostaat naar links totdat de kachel wordt uitgeschakeld..
- De thermostaat schakelt de kachel vervolgens automatisch in en uit om de temperatuur in de ruimte op de vooringestelde waarde te houden.
- Bij het eerste gebruik van de kachel zult u misschien een beetje rook zien. Dat is normaal, en zal na een tijdje verdwijnen. Het verwarmingselement is gemaakt van staal waarop in de productiefase een beschermlaagje olie is aangebracht. De rook wordt veroorzaakt door de verhitte olieresten.

Reiniging en onderhoud

- Trek de stekker uit het stopcontact en wacht totdat de kachel is afgekoeld voordat u hem schoonmaakt.
- De behuizing kan gemakkelijk vuil worden. Neem hem regelmatig af met een zacht sponsje. Sterk vervuilde onderdelen kunt u schoonmaken met een sponsje dat u in water van minder dan 50 °C met een mild reinigingsmiddel hebt gedompeld. Droog de kachel vervolgens af met een schone doek. Zorg dat het water niet in de kachel belandt.
- Zorg om de behuizing te beschermen dat u geen water op de kachel spat en gebruik nooit oplosmiddelen zoals benzine, isoamylacetaat, toluen enz. om de kachel schoon te maken.
- Wacht voordat u de kachel opbergt totdat hij is afgekoeld, en zorg dat hij niet nat is. Doe hem vervolgens in een plastic zak, plaats hem in de verpakkingsdoos en bewaar hem op een droge, goed geventileerde plaats.

Vervanging van de stekker

⚠ WAARSCHUWING RISICO VAN ELEKTRISCHE SCHOKKEN! TREK DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT VOORDAT U ONDERHOUD VERRICHT.

OPMERKING: Dit onderdeel is uitsluitend van toepassing op kachels die in Groot-Brittannië worden verkocht of gebruikt.

Dit apparaat wordt geleverd met een BS1363 3-polige stekker met ingebouwde zekering. Als de zekering is doorgesmolten, moet deze worden vervangen door een zekering met de juiste ampère-classificatie (zie 'Technische specificaties' op pagina 3) die is goedgekeurd conform BS1362.

Als de stekker voor aansluiting op het elektriciteitsnet moet worden verwijderd/vervangen, geldt het volgende:

BELANGRIJK: De geleiders in de netspanningskabel hebben kleuren volgens onderstaande code:

Blauw – Nuldraad Bruin – Fasedraad
Groen/geel – Aarddraad

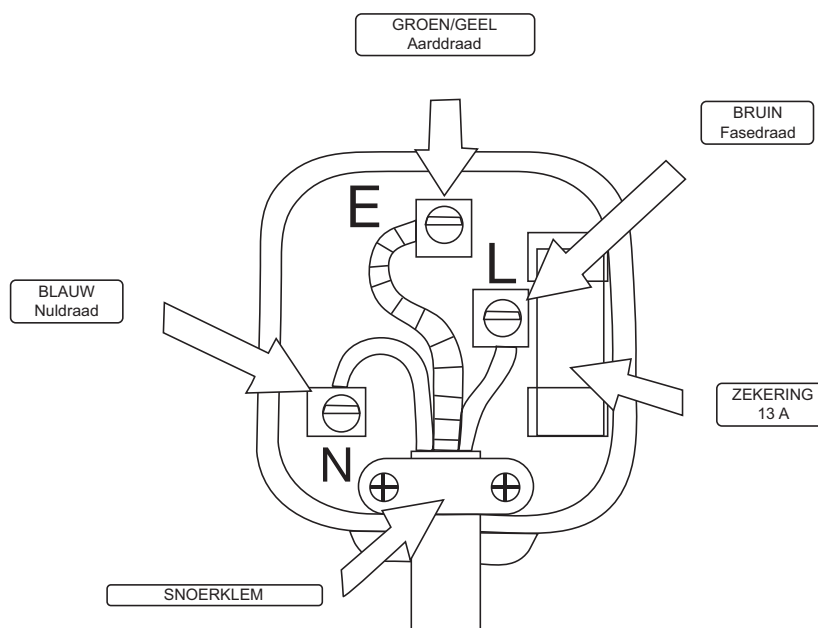
Omdat de kleur van de geleiders in de netspanningskabel van dit apparaat mogelijk niet overeenstemmen met de gekleurde markeringen ter aanduiding van de polariteit op uw stekker, doet u het volgende:

De blauwe draad moet worden aangesloten op de aansluiting met een N of de kleur zwart. De bruine draad moet worden aangesloten op de aansluiting met een L of de kleur rood. De groen/gele draad moet worden aangesloten op het aardpunt, met een E of het aard-symbool.

⚠ WAARSCHUWING Sluit de fase- en nuldraad nooit aan op de aardaansluiting van de stekker.

OPMERKING: Als de stekker uit één stuk gegoten is en verwijderd moet worden, moet u zorgen dat de stekker en doorgeknijpte kabel onbruikbaar worden gemaakt om te voorkomen dat de stekker in een contactdoos wordt gestoken.

Bedradingsschema stekkervervanging

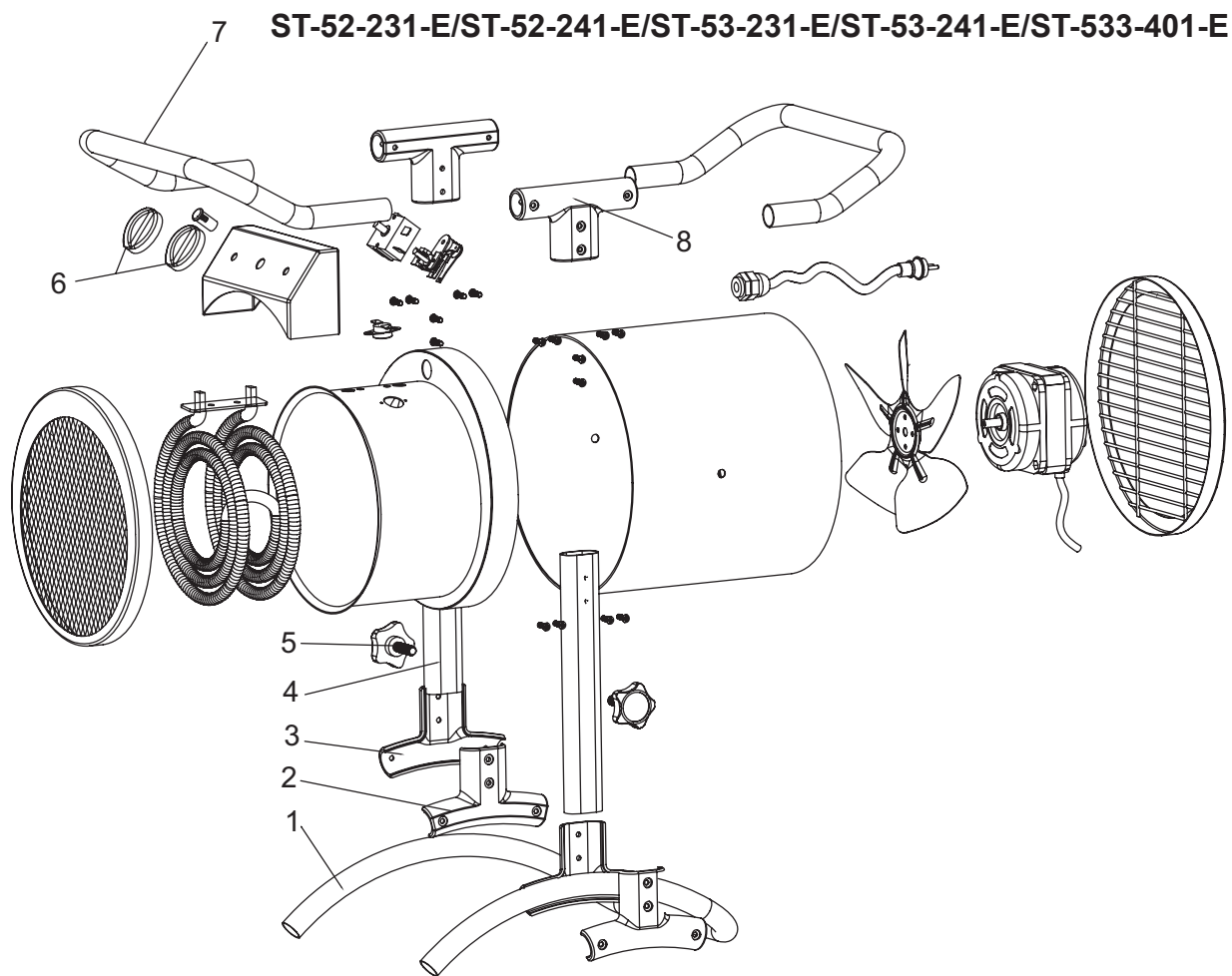


Afbeelding 3

Probleemoplossing

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Ventilator blijft draaien nadat verwarming is uitgeschakeld.	1. Ventilator draait constant wanneer de kachel is ingeschakeld.	1. De kachel werkt zoals het hoort.
Ventilatorsnelheid verandert niet na verandering van de instellingen.	1. De ventilatorsnelheid blijft constant. Door de instelling te wijzigen verandert u alleen de hoeveelheid warmte die de kachel afgeeft.	1. De kachel werkt zoals het hoort.
Verwarmingselement gloeit niet rood.	1. Het verwarmingselement is van roestvast staal en gloeit niet om hitte te produceren.	1. De kachel werkt zoals het hoort.
Geen warmte of luchtstroom voelbaar.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Geen stroomtoevoer naar kachel. 2. Gewenste temperatuur in ruimte verkregen. 3. De kachel verwarmt niet het gebied vóór de kachel, maar verspreidt hitte door de hele ruimte om deze te verwarmen. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Controleer de stroomverbindingen/steek de stekker van de kachel in het stopcontact. 2. De thermostaat schakelt de kachel uit zodra de gewenste temperatuur in de ruimte is bereikt. De kachel werkt zoals het hoort. 3. De kachel werkt zoals het hoort.

Opengewerkte tekening

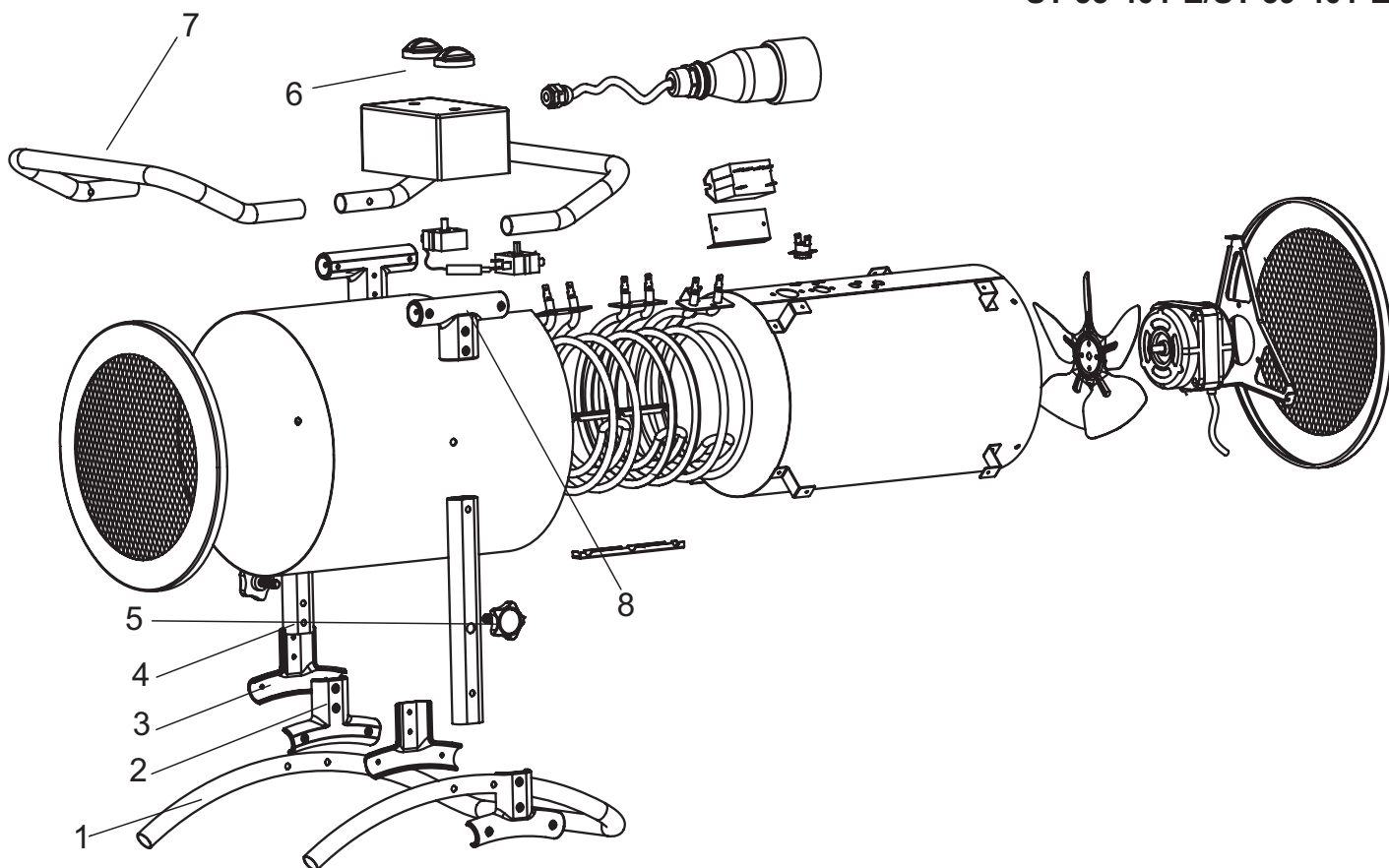


Onderdelenlijst

Nummer	ST-52-231-E/ST-52-241-E/ST-53-231-E/ST-53-241-E/ST-533-401-E
1	Onderste poot
2	Buitenste pootbeugel
3	Binnenste pootbeugel
4	Poot
5	Regelknop
6	Knop
7	Bovengreep
8	T-stuk voor bovengrepen

Opengewerkte tekening

ST-55-401-E/ST-59-401-E



Onderdelenlijst

Nummer	ST-55-401-E/ST-59-401-E
1	Onderste pootbeugel
2	Buitenste pootbeugel
3	Binnenste pootbeugel
4	Poot
5	Regelknop
6	Knop
7	Bovengreep
8	T-stuk voor bovengrepen

Informatie-eisen voor elektrische toestellen voor lokale ruimteverwarming

Typeaanduiding(en): PT-02-230-EU; ST-02-230-E; ST-52-231-E; ST-302-231-E; ST-22-230-E					
Item	Symbol	Waarde	Eenheid	Item	Eenheid
Warmteafgifte				Type warmte-input, uitsluitend voor elektrische opslagtoestellen voor lokale ruimteverwarming (selecteer één)	
Nominale warmteafgifte	P_{nom}	1,7-2,0	kW	Handmatige regeling van de warmteopslag, met geïntegreerde thermostaat	NEE
Minimale warmteafgifte (indicatief)	P_{min}	1,0	kW	Handmatige regeling van de warmteopslag, met kamer- en/of buitentemperatuurfeedback	NEE
Maximale continue warmteafgifte	$P_{max,c}$	2,0	kW	Door een ventilator bijgestane warmteafgifte	NEE
Aanvullend elektriciteitsverbruik				Type warmteafgifte/regeling kamertemperatuur (selecteer één)	
Bij nominale warmteafgifte	e_{lmax}	N.v.t.	kW	Eentrapswarmteafgifte, geen regeling kamertemperatuur	NEE
Bij minimale warmteafgifte	e_{lmin}	N.v.t.	kW	Twee of meer handmatig in te stellen trappen, geen regeling kamertemperatuur	NEE
In stand-bymodus	e_{lSB}	N.v.t.	kW	Met mechanische regeling kamertemperatuur door thermostaat	JA
				Met elektronische regeling kamertemperatuur	NEE
				Elektronische regeling kamertemperatuur plus dag-tijdschakelaar	NEE
				Elektronische regeling kamertemperatuur plus week-tijdschakelaar	NEE
				Andere regelingsopties (meerdere selecties mogelijk)	
				Regeling kamertemperatuur, met aanwezigheidsdetectie	NEE
				Regeling kamertemperatuur, met openraamdetectie	NEE
				Met optie van afstandsbediening	NEE
				Met adaptieve regeling van de start	NEE
				Met beperking van de werkingstijd	NEE
				Met black-bulbsensor	NEE
Contactgegevens	Naam en adres van de fabrikant of van zijn gemachtigde Obelis S.A. Bd Général Wahis, 53 1030 Brussels, Belgium				

Informatie-eisen voor elektrische toestellen voor lokale ruimteverwarming

Typeaanduiding(en): PT-02-240-EU; ST-02-240-E; ST-52-241-E; ST-22-240-E						
Item	Symbol	Waarde	Eenheid		Item	Eenheid
Warmteafgifte					Type warmte-input, uitsluitend voor elektrische opslagtoestellen voor lokale ruimteverwarming (selecteer één)	
Nominale warmteafgifte	P_{nom}	2,0	kW		Handmatige regeling van de warmteopslag, met geïntegreerde thermostaat	NEE
Minimale warmteafgifte (indicatief)	P_{min}	1,0	kW		Handmatige regeling van de warmteopslag, met kamer- en/of buitentemperatuurfeedback	NEE
Maximale continue warmteafgifte	$P_{max,c}$	2,0	kW		Door een ventilator bijgestane warmteafgifte	NEE
Aanvullend elektriciteitsverbruik					Type warmteafgifte/regeling kamertemperatuur (selecteer één)	
Bij nominale warmteafgifte	el_{max}	N.v.t.	kW		Eentrapswarmteafgifte, geen regeling kamertemperatuur	NEE
Bij minimale warmteafgifte	el_{min}	N.v.t.	kW		Twee of meer handmatig in te stellen trappen, geen regeling kamertemperatuur	NEE
In stand-bymodus	el_{sb}	N.v.t.	kW		Met mechanische regeling kamertemperatuur door thermostaat	JA
					Met elektronische regeling kamertemperatuur	NEE
					Elektronische regeling kamertemperatuur plus dag-tijdschakelaar	NEE
					Elektronische regeling kamertemperatuur plus week-tijdschakelaar	NEE
					Andere regelingsopties (meerdere selecties mogelijk)	
					Regeling kamertemperatuur, met aanwezigheidsdetectie	NEE
					Regeling kamertemperatuur, met openraamdetectie	NEE
					Met optie van afstandsbediening	NEE
					Met adaptieve regeling van de start	NEE
					Met beperking van de werkingstijd	NEE
					Met black-bulbsensor	NEE
Contactgegevens	Naam en adres van de fabrikant of van zijn gemachtigde Obelis S.A. Bd Général Wahis, 53 1030 Brussels, Belgium					

Informatie-eisen voor elektrische toestellen voor lokale ruimteverwarming

Typeaanduiding(en): PT-03-230-EU; ST-03-230-E; ST-53-231-E; ST-303-231-E; ST-23-230-E					
Item	Symbool	Waarde	Eenheid	Item	Eenheid
Warmteafgifte				Type warmte-input, uitsluitend voor elektrische opslagtoestellen voor lokale ruimteverwarming (selecteer één)	
Nominale warmteafgifte	P_{nom}	2,7-3,0	kW	Handmatige regeling van de warmteopslag, met geïntegreerde thermostaat	NEE
Minimale warmteafgifte (indicatief)	P_{min}	1,5	kW	Handmatige regeling van de warmteopslag, met kamer- en/of buitentemperatuurfeedback	NEE
Maximale continue warmteafgifte	$P_{max,c}$	3,0	kW	Door een ventilator bijgestane warmteafgifte	NEE
Aanvullend elektriciteitsverbruik				Type warmteafgifte/regeling kamertemperatuur (selecteer één)	
Bij nominale warmteafgifte	el_{max}	N.v.t.	kW	Eentrapswarmteafgifte, geen regeling kamertemperatuur	NEE
Bij minimale warmteafgifte	el_{min}	N.v.t.	kW	Twee of meer handmatig in te stellen trappen, geen regeling kamertemperatuur	NEE
In stand-bymodus	el_{SB}	N.v.t.	kW	Met mechanische regeling kamertemperatuur door thermostaat	JA
				Met elektronische regeling kamertemperatuur	NEE
				Elektronische regeling kamertemperatuur plus dag-tijdschakelaar	NEE
				Elektronische regeling kamertemperatuur plus week-tijdschakelaar	NEE
				Andere regelingsopties (meerdere selecties mogelijk)	
				Regeling kamertemperatuur, met aanwezigheidsdetectie	NEE
				Regeling kamertemperatuur, met openraamdetectie	NEE
				Met optie van afstandsbediening	NEE
				Met adaptieve regeling van de start	NEE
				Met beperking van de werkingstijd	NEE
				Met black-bulbsensor	NEE
Contactgegevens	Naam en adres van de fabrikant of van zijn gemachtigde Obelis S.A. Bd Général Wahis, 53 1030 Brussels, Belgium				

Informatie-eisen voor elektrische toestellen voor lokale ruimteverwarming

Typeaanduiding(en): PT-03-240-EU; ST-03-240-E; ST-53-241-E; ST-23-240-E					
Item	Symbol	Waarde	Eenheid	Item	Eenheid
Warmteafgifte				Type warmte-input, uitsluitend voor elektrische opslagtoestellen voor lokale ruimteverwarming (selecteer één)	
Nominale warmteafgifte	P_{nom}	3,0	kW	Handmatige regeling van de warmteopslag, met geïntegreerde thermostaat	NEE
Minimale warmteafgifte (indicatief)	P_{min}	1,5	kW	Handmatige regeling van de warmteopslag, met kamer- en/of buitentemperatuurfeedback	NEE
Maximale continue warmteafgifte	$P_{max,c}$	3,0	kW	Door een ventilator bijgestane warmteafgifte	NEE
Aanvullend elektriciteitsverbruik				Type warmteafgifte/regeling kamertemperatuur (selecteer één)	
Bij nominale warmteafgifte	el_{max}	N.v.t.	kW	Eentrapswarmteafgifte, geen regeling kamertemperatuur	NEE
Bij minimale warmteafgifte	el_{min}	N.v.t.	kW	Twee of meer handmatig in te stellen trappen, geen regeling kamertemperatuur	NEE
In stand-bymodus	el_{SB}	N.v.t.	kW	Met mechanische regeling kamertemperatuur door thermostaat	NEE
				Met elektronische regeling kamertemperatuur	NEE
				Elektronische regeling kamertemperatuur plus dag-tijdschakelaar	NEE
				Elektronische regeling kamertemperatuur plus week-tijdschakelaar	NEE
				Andere regelingsopties (meerdere selecties mogelijk)	
				Regeling kamertemperatuur, met aanwezigheidsdetectie	NEE
				Regeling kamertemperatuur, met openraamdetectie	NEE
				Met optie van afstandsbediening	NEE
				Met adaptieve regeling van de start	NEE
				Met beperking van de werkingstijd	NEE
				Met black-bulbsensor	NEE
Contactgegevens	Naam en adres van de fabrikant of van zijn gemachtigde Obelis S.A. Bd Général Wahis, 53 1030 Brussels, Belgium				

Informatie-eisen voor elektrische toestellen voor lokale ruimteverwarming

Typeaanduiding(en): PT-033-240-E; ST-033-240-E; ST-533-401-E						
Item	Symbol	Waarde	Eenheid		Item	Eenheid
Warmteafgifte					Type warmte-input, uitsluitend voor elektrische opslagtoestellen voor lokale ruimteverwarming (selecteer één)	
Nominale warmteafgifte	P_{nom}	3,3	kW		Handmatige regeling van de warmteopslag, met geïntegreerde thermostaat	NEE
Minimale warmteafgifte (indicatief)	P_{min}	1,7	kW		Handmatige regeling van de warmteopslag, met kamer- en/of buitentemperatuurfeedback	NEE
Maximale continue warmteafgifte	$P_{max,c}$	3,3	kW		Door een ventilator bijgestane warmteafgifte	NEE
Aanvullend elektriciteitsverbruik					Type warmteafgifte/regeling kamertemperatuur (selecteer één)	
Bij nominale warmteafgifte	el_{max}	N.v.t.	kW		Eentrapswarmteafgifte, geen regeling kamertemperatuur	NEE
Bij minimale warmteafgifte	el_{min}	N.v.t.	kW		Twee of meer handmatig in te stellen trappen, geen regeling kamertemperatuur	NEE
In stand-bymodus	el_{sb}	N.v.t.	kW		Met mechanische regeling kamertemperatuur door thermostaat	JA
					Met elektronische regeling kamertemperatuur	NEE
					Elektronische regeling kamertemperatuur plus dag-tijdschakelaar	NEE
					Elektronische regeling kamertemperatuur plus week-tijdschakelaar	NEE
					Andere regelingsopties (meerdere selecties mogelijk)	
					Regeling kamertemperatuur, met aanwezigheidsdetectie	NEE
					Regeling kamertemperatuur, met openraamdetectie	NEE
					Met optie van afstandsbediening	NEE
					Met adaptieve regeling van de start	NEE
					Met beperking van de werkingstijd	NEE
					Met black-bulbsensor	NEE
Contactgegevens	Naam en adres van de fabrikant of van zijn gemachtigde Obelis S.A. Bd Général Wahis, 53 1030 Brussels, Belgium					

Informatie-eisen voor elektrische toestellen voor lokale ruimteverwarming

Typeaanduiding(en): PT-05-400-EU; ST-05-400-E; ST-55-401-E; ST-305-401-E; ST-25-400-E						
Item	Symbol	Waarde	Eenheid		Item	Eenheid
Warmteafgifte					Type warmte-input, uitsluitend voor elektrische opslagtoestellen voor lokale ruimteverwarming (selecteer één)	
Nominale warmteafgifte	P_{nom}	5,0	kW		Handmatige regeling van de warmteopslag, met geïntegreerde thermostaat	NEE
Minimale warmteafgifte (indicatief)	P_{min}	2,5	kW		Handmatige regeling van de warmteopslag, met kamer- en/of buitentemperatuurfeedback	NEE
Maximale continue warmteafgifte	$P_{max,c}$	5,0	kW		Door een ventilator bijgestane warmteafgifte	NEE
Aanvullend elektriciteitsverbruik					Type warmteafgifte/regeling kamertemperatuur (selecteer één)	
Bij nominale warmteafgifte	el_{max}	N.v.t.	kW		Eentrapswarmteafgifte, geen regeling kamertemperatuur	NEE
Bij minimale warmteafgifte	el_{min}	N.v.t.	kW		Twee of meer handmatig in te stellen trappen, geen regeling kamertemperatuur	NEE
In stand-bymodus	el_{sb}	N.v.t.	kW		Met mechanische regeling kamertemperatuur door thermostaat	JA
					Met elektronische regeling kamertemperatuur	NEE
					Elektronische regeling kamertemperatuur plus dag-tijdschakelaar	NEE
					Elektronische regeling kamertemperatuur plus week-tijdschakelaar	NEE
					Andere regelingsopties (meerdere selecties mogelijk)	
					Regeling kamertemperatuur, met aanwezigheidsdetectie	NEE
					Regeling kamertemperatuur, met openraamdetectie	NEE
					Met optie van afstandsbediening	NEE
					Met adaptieve regeling van de start	NEE
					Met beperking van de werkingstijd	NEE
					Met black-bulbsensor	NEE
Contactgegevens	Naam en adres van de fabrikant of van zijn gemachtigde Obelis S.A. Bd Général Wahis, 53 1030 Brussels, Belgium					

Informatie-eisen voor elektrische toestellen voor lokale ruimteverwarming

Typeaanduiding(en): PT-09-400-EU; ST-09-400-E; ST-59-401-E; ST-309-401-E					
Item	Symbol	Waarde	Eenheid	Item	Eenheid
Warmteafgifte				Type warmte-input, uitsluitend voor elektrische opslagtoestellen voor lokale ruimteverwarming (selecteer één)	
Nominale warmteafgifte	P_{nom}	9,0	kW	Handmatige regeling van de warmteopslag, met geïntegreerde thermostaat	NEE
Minimale warmteafgifte (indicatief)	P_{min}	4,5	kW	Handmatige regeling van de warmteopslag, met kamer- en/of buitentemperatuurfeedback	NEE
Maximale continue warmteafgifte	$P_{max,c}$	9,0	kW	Door een ventilator bijgestane warmteafgifte	NEE
Aanvullend elektriciteitsverbruik				Type warmteafgifte/regeling kamertemperatuur (selecteer één)	
Bij nominale warmteafgifte	e_{lmax}	N.v.t.	kW	Eentrapswarmteafgifte, geen regeling kamertemperatuur	NEE
Bij minimale warmteafgifte	e_{lmin}	N.v.t.	kW	Twee of meer handmatig in te stellen trappen, geen regeling kamertemperatuur	NEE
In stand-bymodus	e_{lSB}	N.v.t.	kW	Met mechanische regeling kamertemperatuur door thermostaat	JA
				Met elektronische regeling kamertemperatuur	NEE
				Elektronische regeling kamertemperatuur plus dag-tijdschakelaar	NEE
				Elektronische regeling kamertemperatuur plus week-tijdschakelaar	NEE
				Andere regelingsopties (meerdere selecties mogelijk)	
				Regeling kamertemperatuur, met aanwezigheidsdetectie	NEE
				Regeling kamertemperatuur, met openraamdetectie	NEE
				Met optie van afstandsbediening	NEE
				Met adaptieve regeling van de start	NEE
				Met beperking van de werkingstijd	NEE
				Met black-bulbsensor	NEE
Contactgegevens	Naam en adres van de fabrikant of van zijn gemachtigde Obelis S.A. Bd Général Wahis, 53 1030 Brussels, Belgium				

STANLEY®

ONDERHOUD

Belgique et Luxembourg België en Luxemburg	E. Walschaertstraat 14 2800 Mechelen Belgium	www.stanleyworks.be Enduser.be@SBDinc.com BE-NL= +32 15 47 37 65 BE-FR = +32 15 47 37 64 BE Fax: +32 15 47 37 100	United Kingdom	210 Bath Road; Slough, Berks SL1 3YD	www.stanleytools.co.uk Tel: +44 (0)1753 511234 Fax: +44 (0)1753 512365
Danmark	Roskildevej 22 2620 Albertslund	www.stanleyworks.dk kundeservice.dk@sbdinc.com Fax: 70224910	Hungary	Rotel Kft. 1163 Budapest, Thököly út 17.	www.stanleyworks.hu service@rotelkft.hu Tel +36 1 404-0014 Fax+36 1 403-2260
Deutschland	Richard Klinger Str. 11 65510 Idstein	www.stanleyworks.de info@sbdinc.de Tel: 06126-21-1 Fax: 06126-21-2770	Czech Republic	BAND SERVIS CZ s.r.o. K Pasekam 4440 760 01 Zlín, Czech Republic	www.stanleyworks.cz http://www.bandservis.cz Tel.: +420 577 008 550 Fax.: +420 577 008 559
Ελλάς	Ημερος Τόπος 2 - Χάνι Αδάμ Ασπρόπυργος -19300 -Αττική - Αττικής	www.stanley.gr Greece.Service@sbdinc.com Τηλ: +30 210 8985208 Φαξ: +30 210 5597598	Slovakia	BAND SERVIS s.r.o. Paulinska 22 917 01 Trnava, Slovakia	www.bandservis.sk Tel.: +421 335 511 063 Fax.: +421 335 512 624
España	Parque de Negocios "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadá, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	www.stanleyworks.es respuesta.postventa@sbdinc.com Tel: 934 797 400 Fax: 934 797 419	Poland	Erpatech ul. Bakaliowa 26 05-080 Mościska	www.stanleyworks.pl Tel.: +48 22 431 05 00 Fax.: +48 22 468 87 35
France	5, allée des hêtres BP 30084, 69579 Limonest Cedex	www.stanleyouillage.fr scufr@sbdinc.com Tel: 04 72 20 39 77 Fax: 04 72 20 39 00	Slovenia	G-M&M d.o.o. Brvace 11 1290 Grosuplje Slovenija	www.g-mm.si gmm@g-mm.si T: +386 01 78 66 500 F: +386 01 78 63 023
Schweiz Suisse Svizzera	In der Luberzen 42 8902 Urdorf	www.stanleyworks.ch verkaufch.sbd@sbdinc.com Tel: 044 - 755 60 70 Fax: 044 - 730 70 67	Cyprus	IOANNOU J. 4A Ath. Diakou street 1046- Nicosia - Cyprus	ioannou.ioannis@cytanet.com.cy Tel: +357 22344302 Fax: +357 22348098
Ireland	210 Bath Road; Slough, Berks SL1 3YD UK	www.stanleytools.co.uk Tel: +44 (0)1753 511234 Fax: +44 (0)1753 512365	Bosnia-Herzegovina	G-M&M d.o.o. Brvace 11 1290 Grosuplje Slovenija	www.g-mm.si gmm@g-mm.si T: +386 01 78 66 500 F: +386 01 78 63 023
Italia	Energy Park-Building 03 sud Via Energy Park 6 20871 Vimercate (MB)	www.stanley.it Tel. 039-9590-200 Fax 039-9590-313	Bulgaria	TASHEV-GALVING LTD 68 KLIMENT OHRIDSKI BLVD. 1756 Soňa, Bulgaria	www.tashev-galving.com T: +359 2 700 45 45 4 F: +359 (2) 439 21 12
Nederlands	Stanley Black & Decker Netherlands B.V. Postbus 83 6120 AD Born	www.stanleyworks.nl Enduser.NL@SBDinc.com Tel : +31 164 28 30 63 NL Fax: +31 164 28 32 00	Croatia	G-M&M d.o.o. Brvace 11 1290 Grosuplje Slovenija	www.g-mm.si gmm@g-mm.si T: +386 01 78 66 500 F: +386 01 78 63 023
Norge	Postboks 4613, Nydalen 0405 Oslo	www.stanleyworks.no kundeservice.no@sbdinc.com Fax: 45 25 08 00	Estonia	AS Tallmac Mustame tee 44, EE-10621 Tallinn	www.tallmac.ee/est T: +372 6562999 F: +372 6562855
Österreich	Oberlaaerstrasse 248 A-1230 Wien	www.stanleyworks.de service.austria@sbdinc.com Tel: 01 - 66116 - 0 Fax: 01 - 66116 - 14	Latvia	LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. LT - 1021 Riga	www.licgotus.lv T: +371 67556949 F: +371 67555140
Portugal	Quinta da Fonte - Edifício Q55 D. Diniz Rua dos Malhões, 2 e 2A - Piso 2 Esquerdo 2770 - 071 Paço de Arcos	www.stanleyworks.pt resposta.posvenda@sbdinc.com Tel: 214 66 75 00 Fax: 214 66 75 75	Lithuania	UAB ELREMTA OU Neries kr. 16E LT - 48402 Kaunas	info@elremta.lt T: +370-685-29035 F: +370-37-406540
Suomi	PL 47 00521 Helsinki	www.stanleyworks.fi customerservice.fi@sbdinc.com Puh: 010 400 4333	Malta	Energy park-Building 03 sud, Via Energy Park 6 20871 Vimercate (MB)	www.stanley.it Tel. 039-9590-200 Fax 039-9590-313
Sverige	Box 94 431 22 Mölndal	www.stanleyworks.se kundservice.se@sbdinc.com Fax: 31 68 60 08	Romania	Stanley Black & Decker Phoenicia Business Center Strada Turturelelor, nr 11A, Etaj 6, Modul 15, Sector 3 Bucuresti	www.stanleyworks.ro T: +4021.320.61.04/05 F: +4037.225.36.84
			Serbia	G-M&M d.o.o. Brvace 11 1290 Grosuplje Slovenija	www.g-mm.si gmm@g-mm.si T: +386 01 78 66 500 F: +386 01 78 63 023

STANLEY®

Pinnacle Climate Technologies, Inc.
Sauk Rapids, MN 56379 VS

EC | REP

Obelis S.A.
Geregistreerd adres:
Bd. Général Wahis, 53
1030 Brussels, Belgium

© 2018 Stanley Black & Decker, Inc.

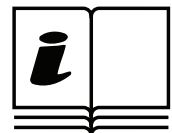
STANLEY®

ST-52-231-E / ST-52-241-E / ST-53-231-E / ST-53-241-E
ST-533-401-E / ST-55-401-E / ST-59-401-E



Radiateur soufflant électrique turbo

Cet appareil n'est adapté que pour une utilisation dans des espaces bien isolés
ou pour un usage occasionnel.



**VEUILLEZ LIRE SOIGNEUSEMENT LES INSTRUCTIONS CI-APRÈS
AVANT D'UTILISER CET APPAREIL.**

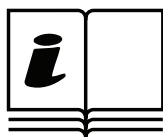
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus et par des personnes handicapées physiques ou mentales ou des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, si elles sont surveillées ou ont appris à utiliser l'appareil de manière sûre et en ayant compris les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus éloignés sauf s'ils sont surveillés en permanence. Les enfants âgés de 3 à 8 ans ne peuvent allumer ou éteindre l'appareil qu'à la condition qu'il ait été placé ou installé dans sa position prévue pour un fonctionnement normal et qu'ils soient surveillés, ou qu'ils aient appris à utiliser l'appareil de manière sûre et en ayant compris les risques encourus. Les enfants âgés de 3 à 8 ans ne doivent pas manipuler la prise électrique, régler et nettoyer l'appareil ou bien en effectuer l'entretien.
- **ATTENTION** : certaines parties de cet appareil peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Une attention particulière doit être apportée lorsque des enfants ou des personnes vulnérables sont présentes.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un agent d'entretien ou toute personne qualifiée afin d'éviter tout risque.
- Le radiateur ne doit pas être placé juste sous une prise électrique murale.
- Ne pas utiliser ce radiateur à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
- **ATTENTION** : pour éviter tout risque lié au réarmement intempestif de la protection thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté au travers d'un dispositif extérieur de commutation tel qu'un temporisateur, ou raccordé à un circuit qui est régulièrement mis sous tension et coupé par l'installation.
- Ne pas utiliser l'appareil pour autre chose que ce pour quoi il est prévu. Pour utilisation en intérieur seulement.
- Placer l'appareil sur une surface plane, stable et résistante à la chaleur. Utiliser l'appareil dans toute autre position présente un risque.
- Une odeur peut se dégager de l'appareil pendant les premières minutes de fonctionnement. Ceci est normal et disparaîtra rapidement.
- Ne pas tenter de réparer, démonter ou modifier l'appareil. Aucune pièce intérieure n'est réparable par l'utilisateur.
- **ATTENTION** : en cas d'utilisation d'une rallonge électrique, assurez-vous de ne pas dépasser la puissance et la charge maximales de la rallonge.

**NE JAMAIS LAISSER LE RADIATEUR SANS SURVEILLANCE LORSQU'IL EST
BRANCHÉ À UNE SOURCE D'ALIMENTATION**

FRANÇAIS

FR

.....1-17



Lisez le manuel d'instructions : lorsque ce symbole est marqué sur un produit, cela signifie que le manuel d'instructions doit être lu.

**Ne pas utiliser l'appareil pour autre chose que l'usage prévu.
Pour utilisation en intérieur seulement.**

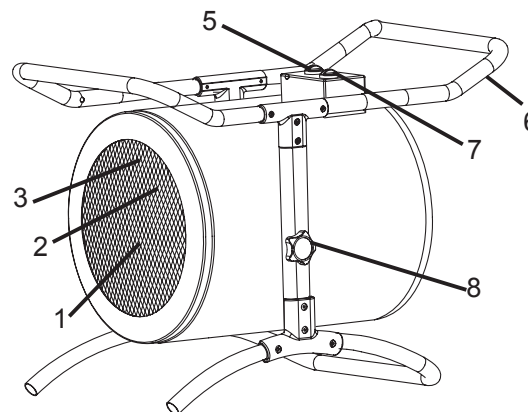
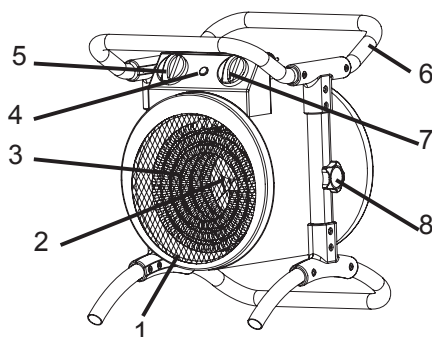


AVERTISSEMENT : afin d'éviter toute surchauffe, ne jamais recouvrir le radiateur.

NE JAMAIS LAISSER LE RADIATEUR SANS SURVEILLANCE LORSQU'IL EST BRANCHÉ À UNE SOURCE D'ALIMENTATION

ST-52-231-E / ST-52-241-E /
ST-53-231-E / ST-53-241-E / ST-533-401-E

ST-55-401-E / ST-59-401-E



FR

1. Grille de protection avant
2. Ventilateur
3. Serpentin de chauffe
4. Voyant d'alimentation
5. Sélecteur de fonctions
6. Poignée
7. Thermostat
8. Molette de réglage d'inclinaison (x2)

FR

CARACTÉRISTIQUES

Caractéristiques modifiables sans préavis.

	ST-52-231-E ST-52-241-E	ST-53-231-E ST-53-241-E	ST-533-401-E	ST-55-401-E	ST-59-400-E
PUISSANCE D'ENTRÉE NOMINALE (kW)	2,0	3,0	3,3	5,0	9,0
PUISSANCE D'ENTRÉE NOMINALE (BTU)	6 820	10 250	11 250	17 060	30 710
DÉBIT D'AIR (m ³ /h)	156	540	305	388	980
SURFACE DE CHAUFFAGE (m ²)	20	30	33	50	90
TENSION/FRÉQUENCE NOMINALES (Volt / Hz) (ST-231-E)	230 / 50	230 / 50	220-40 / 50	380-400 / 50	380-400 / 50
TENSION/FRÉQUENCE NOMINALES (ST-52-241-E, ST-53-241-E)	220-240 / 50	220-240 / 50			
RÉGLAGES DE CHAUFFAGE	1	1	1	2	2
POIDS (kg)	4,6	5,8	5,8	8,2	12
CLASSE D'APPAREIL	1	1	1	1	1
INDICE DE PROTECTION (IP)	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
FONCTIONS/RÉGLAGES					
L'appareil est hors tension	○	○	○	○	○
Ventilateur en fonction - Pas de chauffage	✿	✿	✿	✿	✿
Ventilateur en fonction - Chauffage à moyenne puissance				✿ ■	✿ ■
Ventilateur en fonction - Chauffage à pleine puissance	✿ ■	✿ ■	✿ ■	✿ ■	✿ ■
REMARQUE : Lorsque le chauffage est en fonction, le ventilateur fonctionne continuellement.					

NE JAMAIS LAISSER LE RADIATEUR SANS SURVEILLANCE LORSQU'IL EST BRANCHÉ À UNE SOURCE D'ALIMENTATION

Informations relatives à la sécurité

IMPORTANT : Bien comprendre toutes les informations et instructions de sécurité de ce manuel avant de faire fonctionner votre radiateur.

⚠ DANGER RISQUE D'EXPLOSION ! Ne jamais faire fonctionner ce radiateur dans un endroit où il peut y avoir des matières dangereuses, des fumées ou des gaz nocifs, explosifs ou inflammables.

⚠ AVERTISSEMENT RISQUE D'INCENDIE ! Ne jamais faire fonctionner ce radiateur près de matériaux combustibles.

⚠ AVERTISSEMENT RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE ! Ne pas utiliser ce radiateur à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.

⚠ AVERTISSEMENT RISQUE DE BRÛLURES ! Ne jamais toucher la façade du radiateur lorsqu'il est en fonctionnement. Ce radiateur est chaud lorsqu'il est en fonctionnement.

⚠ AVERTISSEMENT RISQUE DE BLESSURES ! NE PAS DÉPLACER LE RADIATEUR LORSQU'IL EST EN FONCTIONNEMENT.

⚠ ATTENTION Pour éviter tout risque lié au réarmement intempestif de la protection thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté au travers d'un dispositif extérieur de commutation tel qu'un temporisateur, ou raccordé à un circuit qui est régulièrement mis sous tension et coupé par l'installation.

Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Utiliser UNIQUEMENT l'alimentation électrique (tension et fréquence) mentionnée sur la plaque du radiateur.

TOUJOURS utiliser un cordon d'alimentation correctement calibré et adapté à l'appareil.

TOUJOURS s'assurer que les cordons sont protégés contre les courts-circuits et les surcharges.

TOUJOURS garder le cordon éloigné de la sortie d'air chaud.

TOUJOURS déconnecter le cordon d'alimentation lorsque l'appareil n'est pas utilisé.

NE JAMAIS placer le radiateur sur une surface trop petite, instable ou irrégulière où il risquerait de tomber.

NE JAMAIS connecter d'autres appareils sur la même prise de courant que le radiateur soufflant.

NE JAMAIS faire fonctionner le radiateur sans ses grilles de protection.

NE JAMAIS bloquer la sortie d'air lorsque le radiateur est en fonctionnement.

NE JAMAIS couvrir ou obstruer le radiateur.

NE JAMAIS utiliser de conduit avec le radiateur.

NE JAMAIS tirer ou porter le radiateur par son cordon d'alimentation.

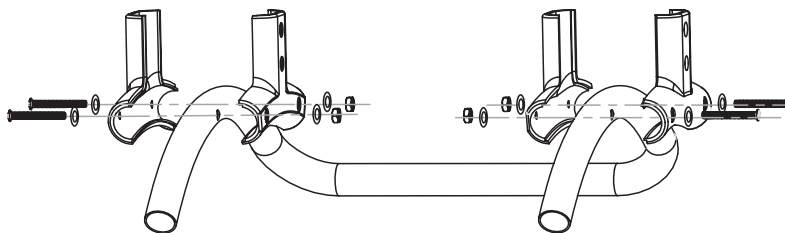
NE JAMAIS utiliser le radiateur avec un coupe-circuit extérieur tel qu'un temporisateur.

Si le radiateur est endommagé, ne pas l'utiliser. Le radiateur doit être uniquement réparé par un agent d'entretien ou une personne qualifiée.

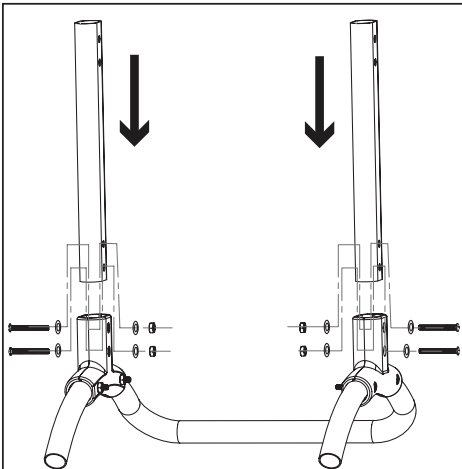
STANLEY **STANLEY** STANLEY, le logo de STANLEY, le rectangle entaillé et le design d'emballage jaune et noir en diagonale sont tous des marques de commerce de Stanley Black & Decker, Inc. ou de ses sociétés affiliées.

NE JAMAIS LAISSER LE RADIATEUR SANS SURVEILLANCE LORSQU'IL EST BRANCHÉ À UNE SOURCE D'ALIMENTATION

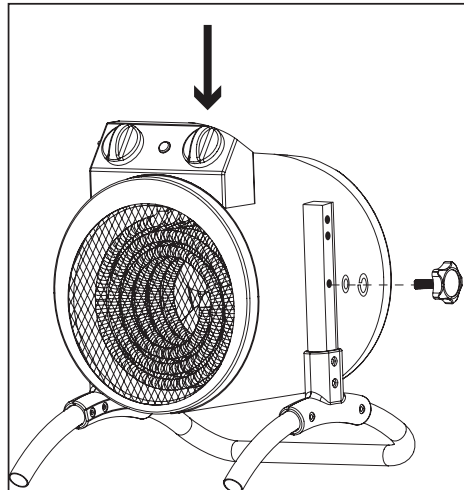
Montage



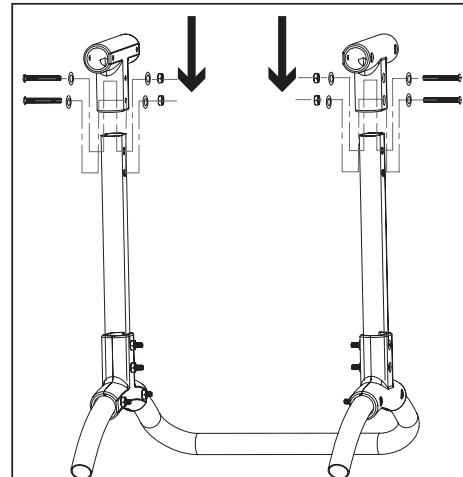
1



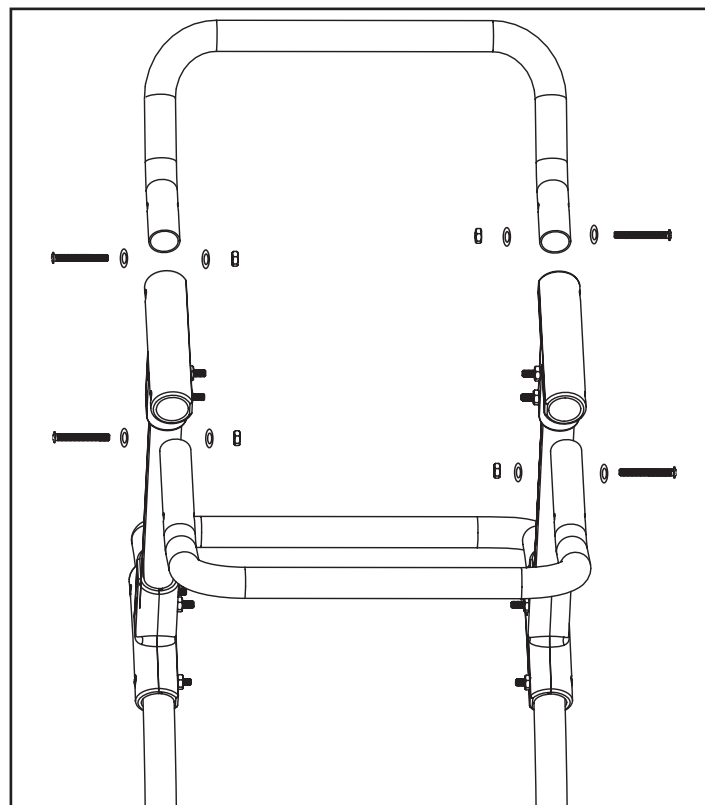
2



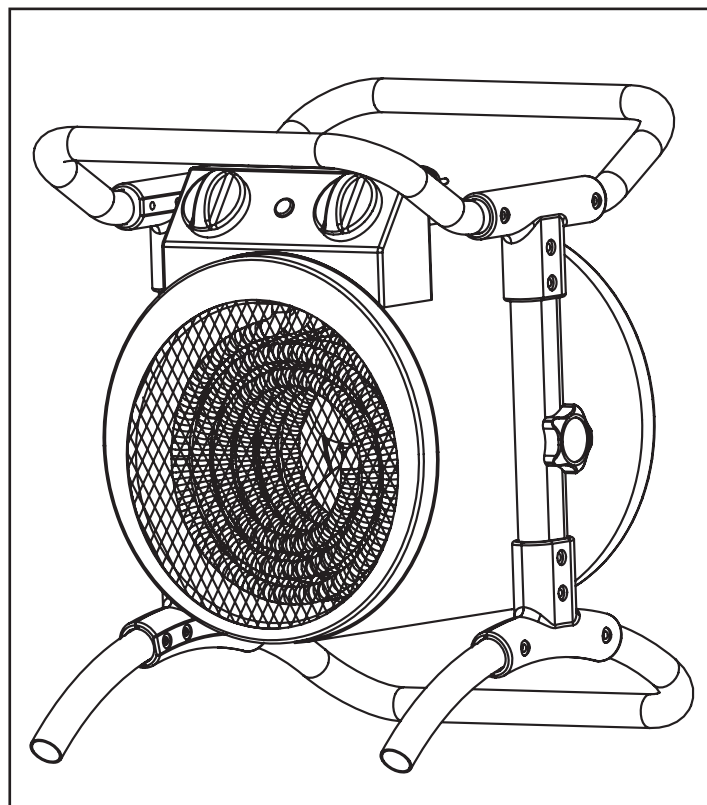
3



4



5



6

NE JAMAIS LAISSER LE RADIATEUR SANS SURVEILLANCE LORSQU'IL EST BRANCHÉ À UNE SOURCE D'ALIMENTATION

Montage (voir page 6)

1. Alignez les trous de l'embase du radiateur avec la partie intérieure du support inférieur.
2. Fixez la partie extérieure du support inférieur à la partie intérieure à l'aide des vis.
3. Alignez la partie intérieure du support inférieur avec le support latéral.
4. Fixez les supports latéraux à l'aide des molettes de réglage d'inclinaison.
5. Glissez les supports latéraux dans les supports supérieurs, alignez les trous, mettez les vis en place et serrez.
6. Glissez les supports de poignée supérieurs sur la poignée avant, alignez les trous, mettez les vis en place et serrez.
7. Glissez la poignée arrière dans les supports de poignée supérieurs, alignez les trous, mettez les vis en place et serrez.

Utilisation

1. Positionnez le radiateur de sorte qu'il tienne droit sur une surface dure et régulière, à une distance de sécurité suffisante des environnements humides et des objets inflammables.
2. Raccordez le radiateur soufflant à une alimentation électrique appropriée.
3. Réglez le bouton du thermostat à la température maximale.
4. Le radiateur soufflant se mettra en marche lorsque le sélecteur de fonctions sera placé sur un des réglages de puissance.
5. Lorsque la pièce a atteint la température souhaitée, tournez le bouton du thermostat en sens inverse jusqu'à ce que l'élément chauffant s'éteigne.

Commande de sécurité automatique de surchauffe

- Ce radiateur est équipé d'un thermostat interne de sécurité de limitation de la chaleur et d'un circuit de protection contre la surchauffe. Lorsque la température de surchauffe est atteinte, le système éteint automatiquement le radiateur.

Instructions relatives au thermostat

- Tout d'abord, réglez le thermostat sur « + » et laissez le radiateur fonctionner à pleine puissance. Lorsque la pièce a atteint la température voulue, tournez le thermostat vers la gauche jusqu'à ce qu'il se coupe.
- Le thermostat s'enclenchera et se déclenchera alors automatiquement pour contrôler la température de la pièce selon le réglage demandé et maintenir ainsi la pièce à température constante.
- Lors de la première utilisation du radiateur, vous pouvez remarquer une légère émission de fumée. Ceci est normal et s'arrêtera après un court moment. L'élément chauffant est en acier et a été enduit d'une couche d'huile de protection lors de la fabrication. Cette huile dégage de la fumée à la première chauffe.

Nettoyage et entretien

- Avant de nettoyer l'appareil, déconnectez-le de la prise murale et laissez-le refroidir.
- La coque du radiateur se salit facilement. Essuyez-la souvent avec une éponge douce. Pour les parties très sales, nettoyez-les avec une éponge imbibée d'eau à moins de 50 °C additionnée d'un détergent doux, puis séchez la coque du radiateur avec un chiffon propre. Faites attention de ne pas laisser d'eau pénétrer à l'intérieur de l'appareil.
- Afin de protéger la coque, n'aspergez pas le radiateur avec de l'eau et n'utilisez jamais de solvant tel que de l'essence, de l'acétate d'isoamyle, du toluène, etc. pour le nettoyer.
- Lorsque vous entreposez le radiateur, laissez-le d'abord refroidir et séchez-le. Ensuite, recouvrez-le d'un sac en plastique, mettez-le dans son carton d'emballage et entreposez-le dans un endroit sec et bien ventilé.

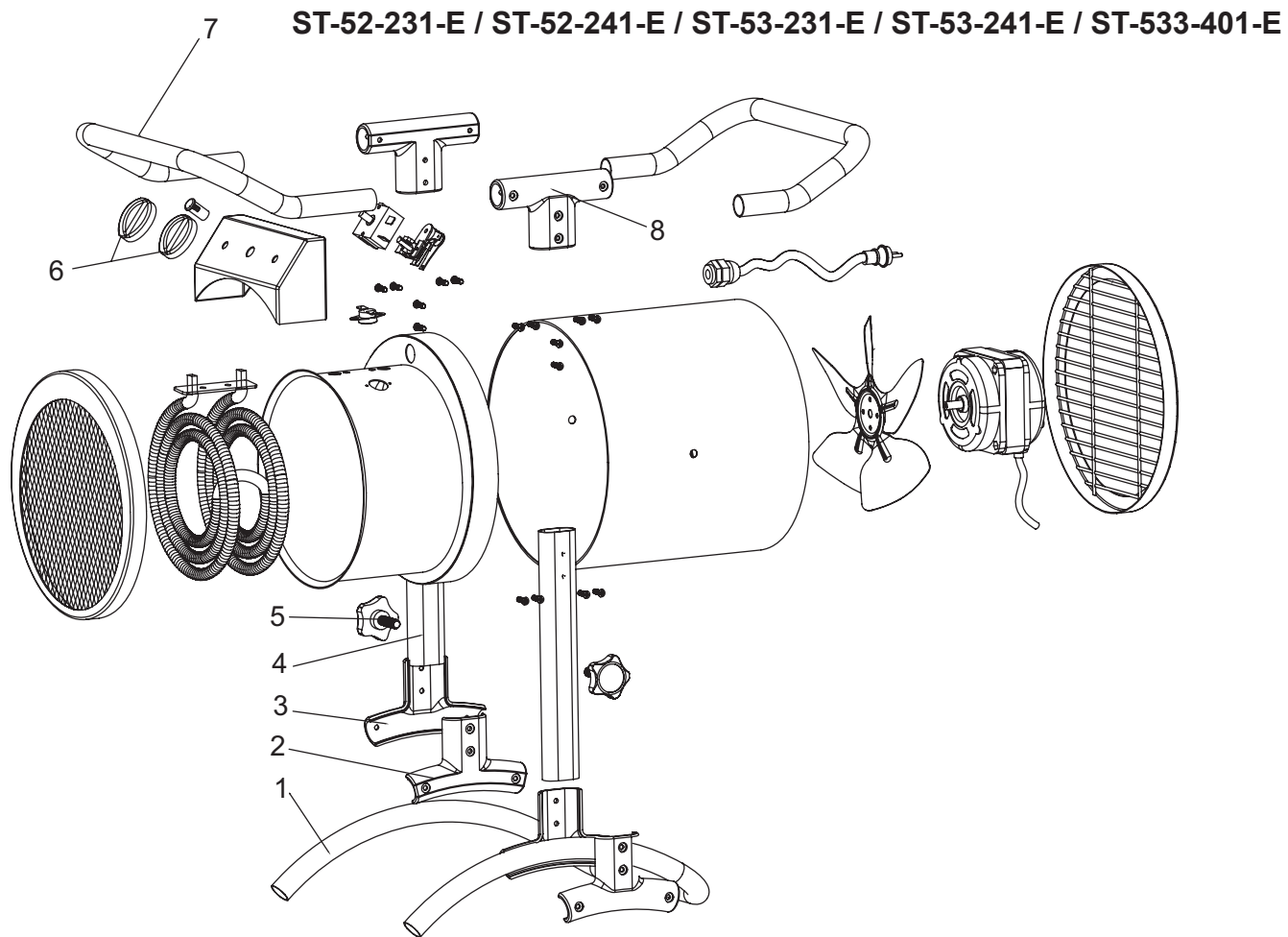
NE JAMAIS LAISSER LE RADIATEUR SANS SURVEILLANCE LORSQU'IL EST BRANCHÉ À UNE SOURCE D'ALIMENTATION

Dépannage

Problème	Cause	Solution
Le ventilateur reste en fonctionnement lorsque l'élément chauffant s'éteint.	1. Lorsque le radiateur est en fonction, le ventilateur fonctionne continuellement.	1. Le radiateur fonctionne correctement.
La vitesse du ventilateur ne change pas lors du changement de réglage.	1. La vitesse du ventilateur est constante. Le réglage du radiateur ne modifie que la production de chaleur.	1. Le radiateur fonctionne correctement.
L'élément chauffant ne rougit pas.	1. L'élément chauffant est en acier inoxydable et ne rougit pas pour produire de la chaleur.	1. Le radiateur fonctionne correctement.
Aucune chaleur ni aucun flux d'air ne sont ressentis.	1. L'alimentation électrique du radiateur est absente. 2. La température de la pièce souhaitée est atteinte. 3. Le radiateur ne chauffe pas la zone qui lui fait face. La chaleur est dispersée dans toute la pièce pour en chauffer le volume total.	1. Vérifiez le raccordement du radiateur à l'alimentation électrique. 2. Le thermostat coupe l'élément chauffant lorsque la température de la pièce est atteinte. Le radiateur fonctionne correctement. 3. Le radiateur fonctionne correctement.

NE JAMAIS LAISSER LE RADIATEUR SANS SURVEILLANCE LORSQU'IL EST BRANCHÉ À UNE SOURCE D'ALIMENTATION

Vue éclatée



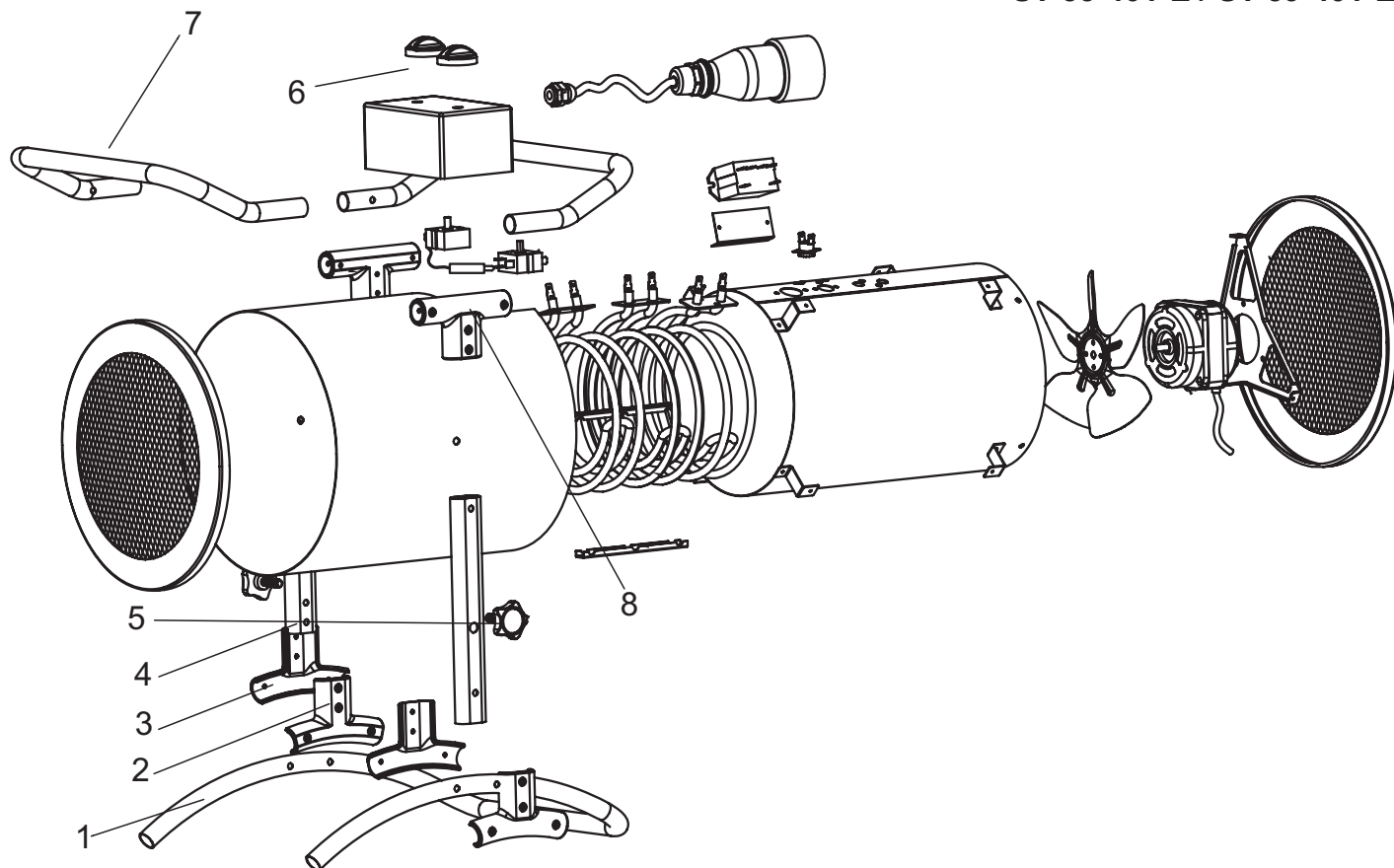
Liste des pièces détachées

#	ST-52-231-E / ST-52-241-E / ST-53-231-E / ST-53-241-E / ST-533-401-E
1	Embase
2	Fixation interne de l'embase
3	Fixation externe de l'embase
4	Support latéral
5	Molette de réglage d'inclinaison
6	Boutons de commande
7	Poignée supérieure
8	Fixation de la poignée supérieure

NE JAMAIS LAISSER LE RADIATEUR SANS SURVEILLANCE LORSQU'IL EST BRANCHÉ À UNE SOURCE D'ALIMENTATION

Vue éclatée

ST-55-401-E / ST-59-401-E



Liste des pièces détachées

#	ST-55-401-E / ST-59-401-E
1	Embase
2	Fixation interne de l'embase
3	Fixation externe de l'embase
4	Support latéral
5	Molette de réglage d'inclinaison
6	Boutons de commande
7	Poignée supérieure
8	Fixation de la poignée supérieure

NE JAMAIS LAISSER LE RADIATEUR SANS SURVEILLANCE LORSQU'IL EST BRANCHÉ À UNE SOURCE D'ALIMENTATION

Exigences d'informations applicables aux dispositifs de chauffage décentralisés électriques

Référence(s) du modèle : PT-02-230-EU; ST-02-230-E; ST-52-231-E; ST-302-231-E; ST-22-230-E					
Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité	Caractéristique	Unité
Puissance thermique				Type d'apport de chaleur, pour les dispositifs de chauffage décentralisés électriques à accumulation uniquement (sélectionner un seul type)	
Puissance thermique nominale	P_{nom}	1,7-2,0	kW	contrôle thermique manuel de la charge avec thermostat intégré	Non
Puissance thermique minimale (indicative)	P_{min}	1,0	kW	contrôle thermique manuel de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	Non
Puissance thermique maximale continue	$P_{max,c}$	2,0	kW	puissance thermique réglable par ventilateur	Non
Consommation d'électricité auxiliaire				Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type)	
À la puissance thermique nominale	el_{max}	S.O.	kW	contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce	Non
À la puissance thermique minimale	el_{min}	S.O.	kW	contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce	Non
En mode veille	el_{SB}	S.O.	kW	contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique	Oui
				contrôle électronique de la température de la pièce	Non
				contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier	Non
				contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire	Non
				Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)	
				contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence	Non
				contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte	Non
				option de contrôle à distance	Non
				contrôle adaptatif de l'activation	Non
				limitation de la durée d'activation	Non
				capteur à globe noir	Non
Coordonnées	Nom et adresse du fabricant, ou de son représentant agréé Obelis S.A Bd. General Wahis, 53 1030 Brussels, Belgium				

NE JAMAIS LAISSER LE RADIATEUR SANS SURVEILLANCE LORSQU'IL EST BRANCHÉ À UNE SOURCE D'ALIMENTATION

Exigences d'informations applicables aux dispositifs de chauffage décentralisés électriques

Référence(s) du modèle : PT-02-240-EU; ST-02-240-E; ST-52-241-E; ST-22-240-E					
Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité	Caractéristique	Unité
Puissance thermique				Type d'apport de chaleur, pour les dispositifs de chauffage décentralisés électriques à accumulation uniquement (sélectionner un seul type)	
Puissance thermique nominale	P_{nom}	2,0	kW	contrôle thermique manuel de la charge avec thermostat intégré	Non
Puissance thermique minimale (indicative)	P_{min}	1,0	kW	contrôle thermique manuel de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	Non
Puissance thermique maximale continue	$P_{max,c}$	2,0	kW	puissance thermique réglable par ventilateur	Non
Consommation d'électricité auxiliaire				Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type)	
À la puissance thermique nominale	el_{max}	S.O.	kW	contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce	Non
À la puissance thermique minimale	el_{min}	S.O.	kW	contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce	Non
En mode veille	el_{SB}	S.O.	kW	contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique	Oui
				contrôle électronique de la température de la pièce	Non
				contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier	Non
				contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire	Non
				Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)	
				contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence	Non
				contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte	Non
				option de contrôle à distance	Non
				contrôle adaptatif de l'activation	Non
				limitation de la durée d'activation	Non
				capteur à globe noir	Non
Coordonnées	Nom et adresse du fabricant, ou de son représentant agréé Obelis S.A Bd. General Wahis, 53 1030 Brussels, Belgium				

NE JAMAIS LAISSER LE RADIATEUR SANS SURVEILLANCE LORSQU'IL EST BRANCHÉ À UNE SOURCE D'ALIMENTATION

Exigences d'informations applicables aux dispositifs de chauffage décentralisés électriques

Référence(s) du modèle : PT-03-230-EU; ST-03-230-E; ST-53-231-E; ST-303-231-E; ST-23-230-E					
Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité	Caractéristique	Unité
Puissance thermique				Type d'apport de chaleur, pour les dispositifs de chauffage décentralisés électriques à accumulation uniquement (sélectionner un seul type)	
Puissance thermique nominale	P_{nom}	2,7-3,0	kW	contrôle thermique manuel de la charge avec thermostat intégré	Non
Puissance thermique minimale (indicative)	P_{min}	1,5	kW	contrôle thermique manuel de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	Non
Puissance thermique maximale continue	$P_{max,c}$	3,0	kW	puissance thermique réglable par ventilateur	Non
Consommation d'électricité auxiliaire				Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type)	
À la puissance thermique nominale	eI_{max}	S.O.	kW	contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce	Non
À la puissance thermique minimale	eI_{min}	S.O.	kW	contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce	Non
En mode veille	eI_{SB}	S.O.	kW	contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique	Oui
				contrôle électronique de la température de la pièce	Non
				contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier	Non
				contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire	Non
				Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)	
				contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence	Non
				contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte	Non
				option de contrôle à distance	Non
				contrôle adaptatif de l'activation	Non
				limitation de la durée d'activation	Non
				capteur à globe noir	Non
Coordonnées	Nom et adresse du fabricant, ou de son représentant agréé Obelis S.A Bd. General Wahis, 53 1030 Brussels, Belgium				

NE JAMAIS LAISSER LE RADIATEUR SANS SURVEILLANCE LORSQU'IL EST BRANCHÉ À UNE SOURCE D'ALIMENTATION

Exigences d'informations applicables aux dispositifs de chauffage décentralisés électriques

Référence(s) du modèle : PT-03-240-EU; ST-03-240-E; ST-53-241-E; ST-23-240-E					
Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité	Caractéristique	Unité
Puissance thermique				Type d'apport de chaleur, pour les dispositifs de chauffage décentralisés électriques à accumulation uniquement (sélectionner un seul type)	
Puissance thermique nominale	P_{nom}	3,0	kW	contrôle thermique manuel de la charge avec thermostat intégré	Non
Puissance thermique minimale (indicative)	P_{min}	1,5	kW	contrôle thermique manuel de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	Non
Puissance thermique maximale continue	$P_{max,c}$	3,0	kW	puissance thermique réglable par ventilateur	Non
Consommation d'électricité auxiliaire				Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type)	
À la puissance thermique nominale	e_{lmax}	S.O.	kW	contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce	Non
À puissance thermique minimale	e_{lmin}	S.O.	kW	contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce	Non
En mode veille	e_{lsB}	S.O.	kW	contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique	Non
				contrôle électronique de la température de la pièce	Non
				contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier	Non
				contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire	Non
				Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)	
				contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence	Non
				contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte	Non
				option de contrôle à distance	Non
				contrôle adaptatif de l'activation	Non
				limitation de la durée d'activation	Non
				capteur à globe noir	Non
Coordonnées		Nom et adresse du fabricant, ou de son représentant agréé Obelis S.A Bd. General Wahis, 53 1030 Brussels, Belgium			

NE JAMAIS LAISSER LE RADIATEUR SANS SURVEILLANCE LORSQU'IL EST BRANCHÉ À UNE SOURCE D'ALIMENTATION

Exigences d'informations applicables aux dispositifs de chauffage décentralisés électriques

Référence(s) du modèle : PT-033-240-E; ST-033-240-E; ST-533-401-E					
Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité	Caractéristique	Unité
Puissance thermique				Type d'apport de chaleur, pour les dispositifs de chauffage décentralisés électriques à accumulation uniquement (sélectionner un seul type)	
Puissance thermique nominale	P_{nom}	3,3	kW	contrôle thermique manuel de la charge avec thermostat intégré	Non
Puissance thermique minimale (indicative)	P_{min}	1,7	kW	contrôle thermique manuel de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	Non
Puissance thermique maximale continue	$P_{max,c}$	3,3	kW	puissance thermique réglable par ventilateur	Non
Consommation d'électricité auxiliaire				Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type)	
À la puissance thermique nominale	el_{max}	S.O.	kW	contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce	Non
À la puissance thermique minimale	el_{min}	S.O.	kW	contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce	Non
En mode veille	el_{SB}	S.O.	kW	contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique	Oui
				contrôle électronique de la température de la pièce	Non
				contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier	Non
				contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire	Non
				Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)	
				contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence	Non
				contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte	Non
				option de contrôle à distance	Non
				contrôle adaptatif de l'activation	Non
				limitation de la durée d'activation	Non
				capteur à globe noir	Non
Coordonnées		Nom et adresse du fabricant, ou de son représentant agréé Obelis S.A Bd. General Wahis, 53 1030 Brussels, Belgium			

NE JAMAIS LAISSER LE RADIATEUR SANS SURVEILLANCE LORSQU'IL EST BRANCHÉ À UNE SOURCE D'ALIMENTATION

Exigences d'informations applicables aux dispositifs de chauffage décentralisés électriques

Référence(s) du modèle : PT-05-400-EU; ST-05-400-E; ST-55-401-E; ST-305-401-E; ST-25-400-E					
Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité	Caractéristique	Unité
Puissance thermique				Type d'apport de chaleur, pour les dispositifs de chauffage décentralisés électriques à accumulation uniquement (sélectionner un seul type)	
Puissance thermique nominale	P_{nom}	5,0	kW	contrôle thermique manuel de la charge avec thermostat intégré	Non
Puissance thermique minimale (indicative)	P_{min}	2,5	kW	contrôle thermique manuel de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	Non
Puissance thermique maximale continue	$P_{max,c}$	5,0	kW	puissance thermique réglable par ventilateur	Non
Consommation d'électricité auxiliaire				Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type)	
À la puissance thermique nominale	el_{max}	S.O.	kW	contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce	Non
À puissance thermique minimale	el_{min}	S.O.	kW	contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce	Non
En mode veille	el_{SB}	S.O.	kW	contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique	Oui
				contrôle électronique de la température de la pièce	Non
				contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier	Non
				contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire	Non
				Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)	
				contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence	Non
				contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte	Non
				option de contrôle à distance	Non
				contrôle adaptatif de l'activation	Non
				limitation de la durée d'activation	Non
				capteur à globe noir	Non
Coordonnées		Nom et adresse du fabricant, ou de son représentant agréé Obelis S.A Bd. General Wahis, 53 1030 Brussels, Belgium			

NE JAMAIS LAISSER LE RADIATEUR SANS SURVEILLANCE LORSQU'IL EST BRANCHÉ À UNE SOURCE D'ALIMENTATION

Exigences d'informations applicables aux dispositifs de chauffage décentralisés électriques

Référence(s) du modèle : PT-09-400-EU; ST-09-400-E; ST-59-401-E; ST-309-401-E					
Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité	Caractéristique	Unité
Puissance thermique				Type d'apport de chaleur, pour les dispositifs de chauffage décentralisés électriques à accumulation uniquement (sélectionner un seul type)	
Puissance thermique nominale	P_{nom}	9,0	kW	contrôle thermique manuel de la charge avec thermostat intégré	Non
Puissance thermique minimale (indicative)	P_{min}	4,5	kW	contrôle thermique manuel de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	Non
Puissance thermique maximale continue	$P_{max,c}$	9,0	kW	puissance thermique réglable par ventilateur	Non
Consommation d'électricité auxiliaire				Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type)	
À la puissance thermique nominale	el_{max}	S.O.	kW	contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce	Non
À puissance thermique minimale	el_{min}	S.O.	kW	contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce	Non
En mode veille	el_{SB}	S.O.	kW	contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique	Oui
				contrôle électronique de la température de la pièce	Non
				contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier	Non
				contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire	Non
				Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)	
				contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence	Non
				contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte	Non
				option de contrôle à distance	Non
				contrôle adaptatif de l'activation	Non
				limitation de la durée d'activation	Non
				capteur à globe noir	Non
Coordonnées		Nom et adresse du fabricant, ou de son représentant agréé Obelis S.A Bd. General Wahis, 53 1030 Brussels, Belgium			

**NE JAMAIS LAISSER LE RADIATEUR SANS SURVEILLANCE LORSQU'IL EST
BRANCHÉ À UNE SOURCE D'ALIMENTATION**

STANLEY®

SERVICE

Belgique et Luxemb(o)urg België en Luxemb(o)urg Belgium	E. Walschaertstraat 14 2800 Mechelen Belgium	www.stanleyworks.be Enduser.be@SBDinc.com BE-NL= +32 15 47 37 65 BE-FR = +32 15 47 37 64 BE Fax: +32 15 47 37 100	United Kingdom	210 Bath Road; Slough, Berks SL1 3YD	www.stanleytools.co.uk Tel: +44 (0)1753 511234 Fax: +44 (0)1753 512365
Danmark	Roskildevej 22 2620 Albertslund	www.stanleyworks.dk kundeservice.dk@sbdinc.com Fax: 70224910	Hungary	Rotel Kft. 1163 Budapest.Thököv út 17.	www.stanleyworks.hu service@rotelkft.hu Tel: +36 1 404-0014 Fax+36 1 403-2260
Deutschland	Richard Klingner Str. 11 65510 Idstein	www.stanleyworks.de info@sbdinc.de Tel: 06126-21-1 Fax: 06126-21-2770	Czech Republic	BAND SERVIS CZ s.r.o. K Pasekam 4440 760 01 Zlín, Czech Republic	www.stanleyworks.cz http://www.bandservis.cz Tel.: +420 577 008 550 Fax.: +420 577 008 559
Ελλάς	Ημερος Τόπος 2 - Χάνι Αδάμ Ασπρόπυργος -19300 -Αττική - Αττικής	www.stanley.gr Greece.Service@sbdinc.com Τηλ: +30 210 8985208 Φαξ: +30 210 5597598	Slovakia	BAND SERVIS s.r.o. Paulinska 22 917 01 Trnava, Slovakia	www.bandservis.sk Tel.: +421 335 511 063 Fax.: +421 335 512 624
España	Parque de Negocios "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadà, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	www.stanleyworks.es respuesta.postventa@sbdinc.com Tel: 934 797 400 Fax: 934 797 419	Poland	Erpatech ul. Bakaliowa 26 05-080 Mościska	www.stanleyworks.pl Tel.: +48 22 431 05 00 Fax.: +48 22 468 87 35
France	5, allée des hêtres BP 30084, 69579 Limonest Cedex	www.stanleyoutillage.fr scufre@sbdinc.com Tel: 04 72 20 39 77 Fax: 04 72 20 39 00	Slovenia	G-M&M d.o.o. Brvace 11 1290 Grosuplje Slovenija	www.g-mm.si gmm@g-mm.si T: +386 01 78 66 500 F: +386 01 78 63 023
Schweiz Suisse Svizzera	In der Luberzen 42 8902 Urdorf	www.stanleyworks.ch verkaufch.sbd@sbdinc.com Tel: 044 - 755 60 70 Fax: 044 - 730 70 67	Cyprus	IOANNOU J. 4A Ath.Diakou street 1046- Nicosia -Cyprus	ioannou.ioannis@cytanet.com.cy Tel: +357 22344302 Fax: +357 22348098
Ireland	210 Bath Road; Slough, Berks SL1 3YD UK	www.stanleytools.co.uk Tel: +44 (0)1753 511234 Fax: +44 (0)1753 512365	Bosnia-Herzegovina	G-M&M d.o.o. Brvace 11 1290 Grosuplje Slovenija	www.g-mm.si gmm@g-mm.si T: +386 01 78 66 500 F: +386 01 78 63 023
Italia	Energypark-Building 03 sud, Via Energy Park 6 20871 Vimercate (MB)	www.stanley.it Tel. 039-9590-200 Fax 039-9590-313	Bulgaria	TASHEV-GALVING LTD 68 KLIMENT OHRIDSKI BLVD. 1756 Sofia, Bulgaria	www.tashev-galving.com Tel: +359 2 700 45 45 4 F: +359 (2) 439 21 12
Nederlands	Stanley Black & Decker Netherlands B.V. Postbus 83 6120 AD Born	www.stanleyworks.nl Enduser.NL@SBDinc.com Tel: +31 164 28 30 63 NL Fax: +31 164 28 32 00	Croatia	G-M&M d.o.o. Brvace 11 1290 Grosuplje Slovenija	www.g-mm.si gmm@g-mm.si T: +386 01 78 66 500 F: +386 01 78 63 023
Norge	Postboks 4613, Nydalen 0405 Oslo	www.stanleyworks.no kundeservice.no@sbdinc.com Fax: 45 25 08 00	Estonia	AS Tallmac Mustame tee 44, EE-10621 Tallinn	www.tallmac.ee/est T: +372 6562999 F: +372 6562855
Österreich	Oberlaaerstrasse 248 A-1230 Wien	www.stanleyworks.de service.austria@sbdinc.com Tel: 01 - 66116 - 0 Fax: 01 - 66116 - 14	Latvia	LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. LT - 1021 Riga	www.ligotus.lv T: +371 67556949 F: +371 67555140
Portugal	Quinta da Fonte - Edifício Q55 D.Diniz Rua dos Malhões, 2 e 2A - Piso 2 Esquerdo 2770 - 071 Paço de Arcos	www.stanleyworks.pt resposta.posvenda@sbdinc.com Tel: 214 66 75 00 Fax: 214 66 75 75	Lithuania	UAB ELREMTA OU Neries kr. 16E LT - 48402 Kaunas	info@elremta.lt T: +370-685-29035 F: +370-37-406540
Suomi	PL 47 00521 Helsinki	www.stanleyworks.fi customerservice.fi@sbdinc.com Puh: 010 400 4333	Malta	Energypark-Building 03 sud, Via Energy Park 6 20871 Vimercate (MB)	www.stanley.it Tel. 039-9590-200 Fax.039-9590-313
Sverige	Box 94 431 22 Mölndal	www.stanleyworks.se kundservice.se@sbdinc.com Fax: 31 68 60 08	Romania	Stanley Black & Decker Phoenicia Business Center Strada Turturelelor, nr 11A, Etaj 6, Modul 15, Sector 3 Bucuresti	www.stanleyworks.ro T: +4021.320.61.04/05 F: +4037.225.36.84
			Serbia	G-M&M d.o.o. Brvace 11 1290 Grosuplje Slovenija	www.g-mm.si gmm@g-mm.si T: +386 01 78 66 500 F: +386 01 78 63 023

STANLEY®

Pinnacle Climate Technologies, Inc.
Sauk Rapids, MN 56379 USA

EC | REP

Obelis S.A.
Registered Address:
Bd. Général Wahis, 53
1030 Brussels, Belgium

© 2018 Stanley Black & Decker, Inc.

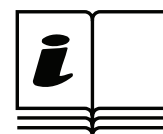
STANLEY®

ST-52-231-E / ST-52-241-E / ST-53-231-E / ST-53-241-E
ST-533-401-E / ST-55-401-E / ST-59-401-E



Elektrisches Gebläseheizgerät mit Turbofunktion

Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder gelegentlichen Gebrauch geeignet.

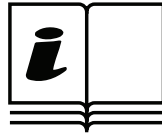


LASSEN SIE DAS HEIZGERÄT NIEMALS UNBEAUF SICHTIGT, WENN ES AN DAS STROMNETZ ANGESCHLOSSEN IST ODER SICH IN BETRIEB BEFINDET

DEUTSCH

DE

.....1-17



Bitte Bedienungsanleitung lesen: Wenn dieses Symbol auf einem Produkt abgebildet ist, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung bestimmt.

Das Gerät ist ausschließlich für den vorgesehenen Zweck zu verwenden. Nur für den Hausgebrauch im Innenbereich.



WARNUNG: Um eine Überhitzung zu vermeiden, decken Sie das Heizgerät nicht ab.

LASSEN SIE DAS HEIZGERÄT NIEMALS UNBEAUF SICHTIGT, WENN ES AN DAS STROMNETZ ANGESCHLOSSEN IST ODER SICH IN BETRIEB BEFINDET

DE

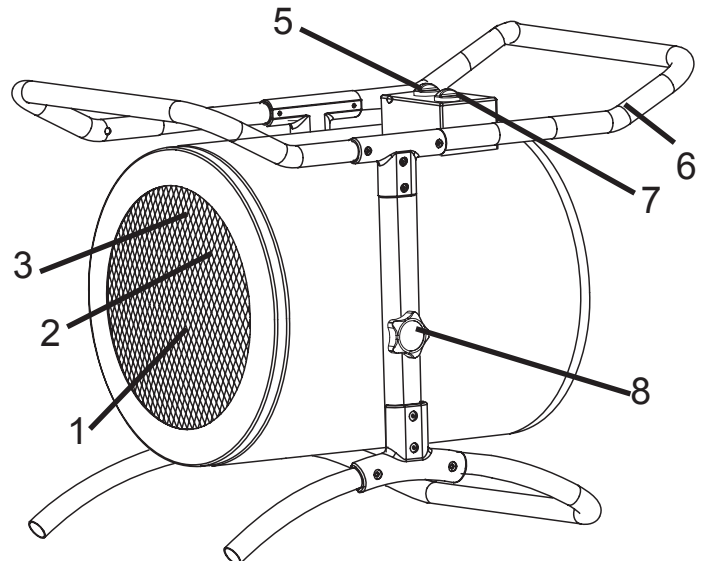
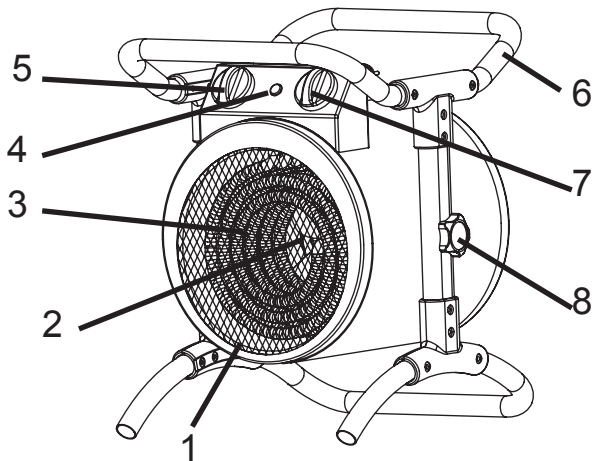
LESEN SIE BITTE SORGFÄLTIG DIE FOLGENDEN ANWEISUNGEN, BEVOR SIE DAS GERÄT IN GEBRAUCH NEHMEN.

- Kinder ab 8 Jahren, Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten sowie unerfahrene Personen dürfen dieses Gerät nur unter Aufsicht bedienen, bzw. wenn sie ausreichend in den sicheren Betrieb des Gerätes eingewiesen wurden und ihnen die damit verbundenen Risiken bekannt sind. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Das Gerät darf von Kindern nicht ohne Aufsicht gereinigt und gewartet werden.
- Kinder unter drei Jahren sollten das Gerät nur unter ständiger Aufsicht benutzen. Kinder im Alter von drei bis acht Jahren dürfen das Gerät nur unter der Bedingung ein- bzw. ausschalten, dass das Gerät in seiner üblichen bestimmungsgemäßen Betriebsposition aufgestellt oder montiert wurde und sie in Bezug auf die sichere Verwendung des Geräts beaufsichtigt und angeleitet wurden und die damit einhergehenden Gefahren begreifen. Kinder im Alter von drei bis acht Jahren dürfen das Gerät nicht anschließen, einstellen, reinigen oder Wartungsarbeiten durchführen.
- VORSICHT: Einige Teile dieses Gerätes können sehr heiß werden und zu Verbrennungen führen. Besondere Aufmerksamkeit ist in Gegenwart von Kindern und hilfsbedürftigen Menschen geboten.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, einem Servicemitarbeiter oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Das Heizgerät darf nicht unmittelbar unterhalb einer Steckdose aufgestellt werden.
- Das Heizgerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbads verwenden.
- VORSICHT: Um Gefahren durch ein versehentliches Rücksetzen des thermischen Schutzschalters zu verhindern, darf dieses Gerät nicht über ein externes Schaltgerät, z. B. eine Zeitschaltuhr, versorgt oder an einen Stromkreis angeschlossen werden, der vom Versorgungsunternehmen regelmäßig ein- und ausgeschaltet wird.
- Das Gerät ist ausschließlich für den vorgesehenen Zweck zu verwenden. Nur für den Hausgebrauch im Innenbereich bestimmt.
- Das Gerät auf eine ebene, feste, hitzebeständige Fläche stellen. Der Betrieb des Gerätes an einem anderen Standort kann eine Gefahr hervorrufen.
- Während der ersten Minuten des erstmaligen Gebrauchs ist möglicherweise ein unangenehmer Geruch schwach wahrnehmbar. Diese Geruchsbildung ist normal und lässt bald nach.
- Nicht versuchen, das Gerät zu reparieren, auseinanderzunehmen oder zu modifizieren. Das Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer repariert werden können.
- VORSICHT: Bei Verwendung eines Verlängerungskabels sicherstellen, dass die maximale Nennspannung/-leistung des Verlängerungskabels nicht überschritten wird.

LASSEN SIE DAS HEIZGERÄT NIEMALS UNBEAUF SICHTIGT, WENN ES AN DAS STROMNETZ ANGESCHLOSSEN IST ODER SICH IN BETRIEB BEFINDET

ST-52-231-E / ST-52-241-E/
ST-53-231-E / ST-53-241-E / ST-533-401-E

ST-55-401-E / ST-59-401-E



- DE**
1. Frontschutzgitter
 2. Lüfter
 3. Heizelement
 4. Netzleuchte
 5. Funktionswahl
 6. Haltegriff
 7. Thermostat
 8. Einstellknopf (2)

DE

TECHNISCHE DATEN

Änderungen vorbehalten

	ST-52-231-E ST-52-241-E	ST-53-231-E ST-53-241-E	ST-533-401-E	ST-55-401-E	ST-59-401-E
NENNEINGANGSLEISTUNG (kW)	2,0	3,0	3,3	5,0	9,0
NENNEINGANGSLEISTUNG (BTU)	6820	10.250	11.250	17.060	30.710
LUFTSTROM (m³/h)	156	540	305	388	980
HEIZFLÄCHE (m²)	20	30	33	50	90
SPANNUNG/FREQUENZ (Volt / Hz) (ST-52-231-E und ST-53-231-E)	230 / 50	230 / 50	220-240 / 50	380-400 / 50	380-400 / 50
SPANNUNG/FREQUENZ (Volt / Hz) (ST-52-241-E und ST-53-241-E)	220-240 / 50	220-240 / 50	—	—	—
HEIZSTUFEN	1	1	1	2	2
GEWICHT (kg)	4,6	5,8	5,8	8,2	12
GERÄTEKLASSE	1	1	1	1	1
SCHUTZKLASSE (IP)	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
FUNKTION/EINSTELLUNG					
Gerät ist aus	○	○	○	○	○
Lüfter läuft - keine Heizung	✻	✻	✻	✻	✻
Lüfter läuft - Heizung mit 1/2-Leistung				✻ ■	✻ ■
Lüfter läuft - Heizung mit voller Leistung	✻ ■	✻ ■	✻ ■	✻ ■	✻ ■
HINWEIS: Der Lüfter wird abgeschaltet, sobald die gewünschte Temperatur erreicht wurde. Der Lüfter läuft nicht ständig.					

LASSEN SIE DAS HEIZGERÄT NIEMALS UNBEAUF SICHTIGT, WENN ES AN DAS STROMNETZ ANGESCHLOSSEN IST ODER SICH IN BETRIEB BEFINDET

Sicherheitshinweise

WICHTIG: Lesen Sie die Sicherheitshinweise und -bestimmungen in diesem Handbuch vor Gebrauch des Heizgeräts gut durch. Bewahren Sie dieses Handbuch zur späteren Einsichtnahme auf.

▲ GEFAHR EXPLOSIONSGEFAHR! Nehmen Sie das Heizgerät nicht an Orten in Betrieb, an denen es schädliche, explosive oder entflammbare Gase, Dämpfe oder gefährliche Substanzen gibt.

▲ WARNUNG BRANDGEFAHR! Nehmen Sie dieses Heizgerät nicht in der Nähe von brennbaren Stoffen in Betrieb.

▲ WARNUNG STROMSCHLAGGEFAHR! Verwenden Sie dieses Heizgerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbads.

▲ WARNUNG VERBRENNUNGSGEFAHR! Berühren Sie nicht die Vorderseite des Heizgeräts, während es in Betrieb ist, da sich die Oberfläche erhitzt.

▲ WARNUNG VERLETZUNGSGEFAHR! LAUFENDES HEIZGERÄT NICHT BEWEGEN.

▲ VORSICHT Um Gefahren durch ein versehentliches Rücksetzen des thermischen Schutzschalters zu verhindern, darf dieses Gerät nicht über ein externes Schaltgerät, z. B. eine Zeitschaltuhr, versorgt oder an einen Stromkreis angeschlossen werden, der vom Versorgungsunternehmen regelmäßig ein- und ausgeschaltet wird.

Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

Verwenden Sie AUSSCHLIESSLICH die auf dem Typenschild des Heizgeräts angegebene Spannung (Spannung und Frequenz).

Verwenden Sie AUSSCHLIESSLICH ein für dieses Gerät ausgelegtes Verlängerungskabel.

Achten Sie IMMER darauf, dass alle Kabel gegen Kurzschluss und Überlast geschützt sind.

Halten Sie das Netzkabel IMMER von der Heißluftaustrittsöffnung fern.

Trennen Sie das Heizgerät IMMER vom Netz, wenn es nicht in Betrieb ist.

Stellen Sie das Heizgerät NIEMALS auf eine kleine, unebene oder instabile Oberfläche, von der das Heizgerät herunterfallen könnte.

Schließen Sie NIEMALS andere Geräte an denselben Stromkreis wie das Heizgerät an.

Verwenden Sie das Heizgerät NIEMALS ohne die angebrachten Schutzgitter.

Blockieren Sie NIEMALS die Heißluftaustrittsöffnung, während das Heizgerät in Betrieb ist.

Überdecken oder blockieren Sie das Heizgerät NIEMALS.

Verwenden Sie das Heizgerät NIEMALS mit Heizkanälen.

Ziehen oder tragen Sie das Heizgerät NIEMALS am Stromkabel.

Verwenden Sie das Heizgerät NIEMALS mit einem

externen Schaltgerät, wie beispielsweise einer Zeitschaltuhr.

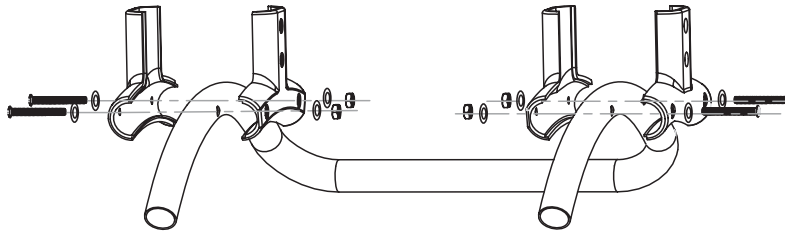
Verwenden Sie das Heizgerät nicht, wenn es beschädigt ist. Das Heizgerät muss von einer qualifizierten Person oder einem Servicemitarbeiter gewartet werden.

Verwenden Sie das Heizgerät NIEMALS mit einem externen Schaltgerät, wie beispielsweise einer Zeitschaltuhr.

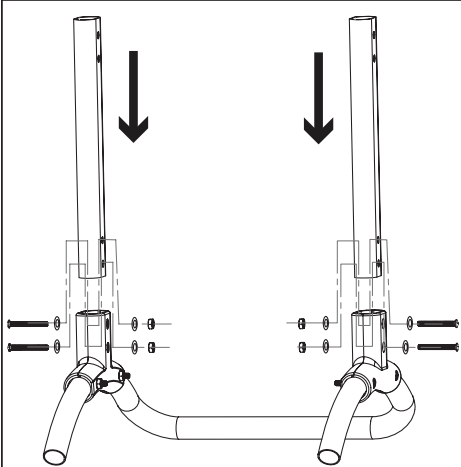
Verwenden Sie das Heizgerät nicht, wenn es beschädigt ist. Das Heizgerät muss von einer qualifizierten Person oder einem Servicemitarbeiter gewartet werden.

LASSEN SIE DAS HEIZGERÄT NIEMALS UNBEAUF SICHTIGT, WENN ES AN DAS STROMNETZ ANGESCHLOSSEN IST ODER SICH IN BETRIEB BEFINDET

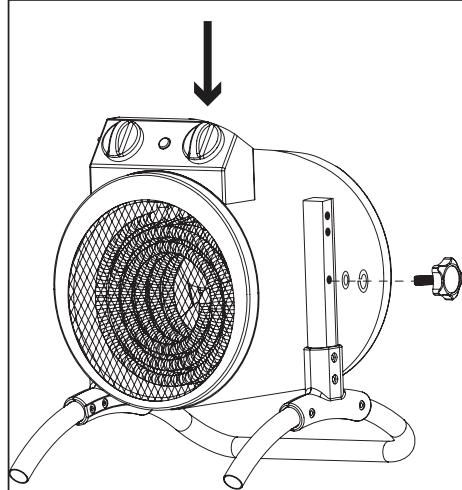
Montage



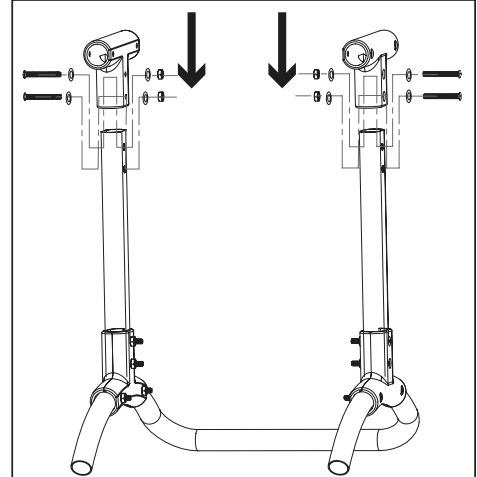
1



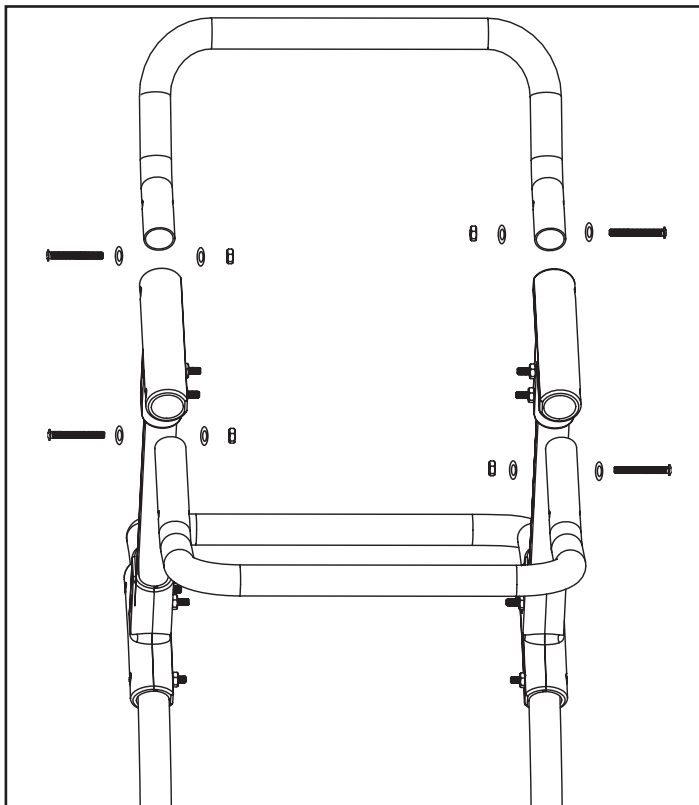
2



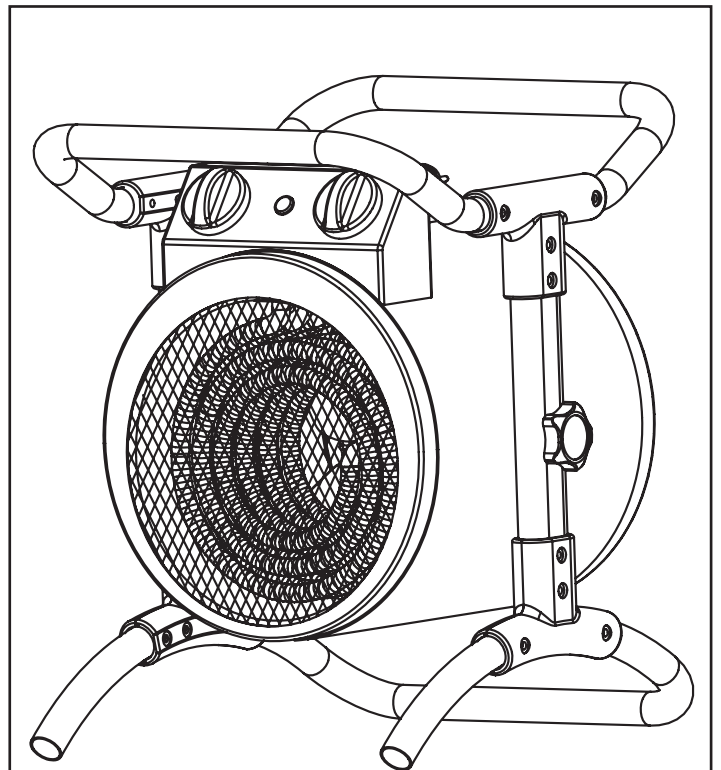
3



4



5



6

LASSEN SIE DAS HEIZGERÄT NIEMALS UNBEAUF SICHTIGT, WENN ES AN DAS STROMNETZ ANGESCHLOSSEN IST ODER SICH IN BETRIEB BEFINDET

Montage (siehe Seite 6)

1. Legen Sie die Löcher im Fußgestell des Heizgerätes über die Löcher des unteren inneren Halters.
2. Befestigen Sie den unteren äußeren Halter am unteren inneren Halter mit Schrauben.
3. Justieren Sie den unteren inneren Halter mit der Seitenstütze.
4. Bringen Sie mit dem Neigungsverstellungsknopf die Seitenstützen am Heizgerät an.
5. Schieben Sie die Seitenstützen in die oberen Halter, justieren Sie die Löcher, setzen Sie Schrauben ein und ziehen Sie sie fest.
6. Schieben Sie die oberen Griffhalter auf den vorderen Handgriff auf, justieren Sie die Löcher, setzen Sie Schrauben ein und ziehen Sie sie fest.
7. Schieben Sie den hinteren Handgriff in die oberen Griffhalter, justieren Sie die Löcher, setzen Sie Schrauben ein und ziehen Sie sie fest.

Betrieb

1. Stellen Sie das Heizgerät so auf, dass es gerade auf einer festen Oberfläche und in sicherer Entfernung von nassen Umgebungen und brennbaren Gegenständen steht.
2. Schließen Sie das Heizgerät an eine elektrische Stromquelle an.
3. Stellen Sie das Einstellrad des Thermostats auf die maximale Temperatur.
4. Das Heizgerät schaltet sich ein, wenn Sie mit dem Funktionswahl-Einstellrad eine der Leistungseinstellungen anwählen.
5. Sobald die Raumtemperatur den gewünschten Wert erreicht, drehen Sie das Thermostat-Einstellrad zurück, bis das Heizelement abschaltet.

Automatischer Überhitzungsschutz

- Dieses Heizgerät ist mit einem Sicherheitsthermostat und einer Überhitzungsschutzschaltung ausgestattet. Sobald eine Grenztemperatur erreicht wird, schaltet sich das Heizgerät sofort automatisch ab.

Anleitung für den Thermostat

- Drehen Sie den Thermostat zunächst auf „+“, und lassen Sie das Heizgerät mit voller Eingangsleistung in Betrieb. Sobald die Raumtemperatur den gewünschten Wert erreicht, drehen Sie den Thermostat nach links, bis er abschaltet.
- Der Thermostat wird sich dann automatisch ein- und abschalten, um die Raumtemperatur dem voreingestellten Wert entsprechend zu regeln und um die Raumtemperatur konstant zu halten.
- Bei der ersten Inbetriebnahme des Heizgerätes kann es vorkommen, dass etwas Rauch ausströmt. Dies ist ganz normal und legt sich nach kurzer Zeit. Das Heizelement ist aus Stahl gefertigt und wurde in der Produktion mit einer schützenden Ölschicht benetzt. Der Rauch geht auf die Erwärmung des Restöls zurück.

Reinigung und Wartung

- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung von der Steckdose und lassen Sie es abkühlen.
- Das Gehäuse verschmutzt leicht. Wischen Sie es des Öfteren mit einem weichen Schwamm ab. Stark verschmutzte Teile wischen Sie mit einem in < 50 °C warmes Wasser mit mildem Spülmittel getauchten Schwamm ab und trocknen Sie das Gehäuse des Heizgeräts dann mit einem sauberen Tuch. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Innere des Geräts gelangt.
- Spritzen Sie zum Schutz des Geräts kein Wasser auf das Heizgerät und verwenden Sie zur Reinigung niemals Lösungsmittel wie Benzin, Isoamylacetat, Toluol usw.
- Lassen Sie das Heizgerät vor dem Lagern abkühlen, verpacken Sie es in einer Schutzfolie und legen Sie es in den Versandkarton. Der Lagerort muss trocken und gut belüftet sein.

LASSEN SIE DAS HEIZGERÄT NIEMALS UNBEAUF SICHTIGT, WENN ES AN DAS STROMNETZ ANGESCHLOSSEN IST ODER SICH IN BETRIEB BEFINDET

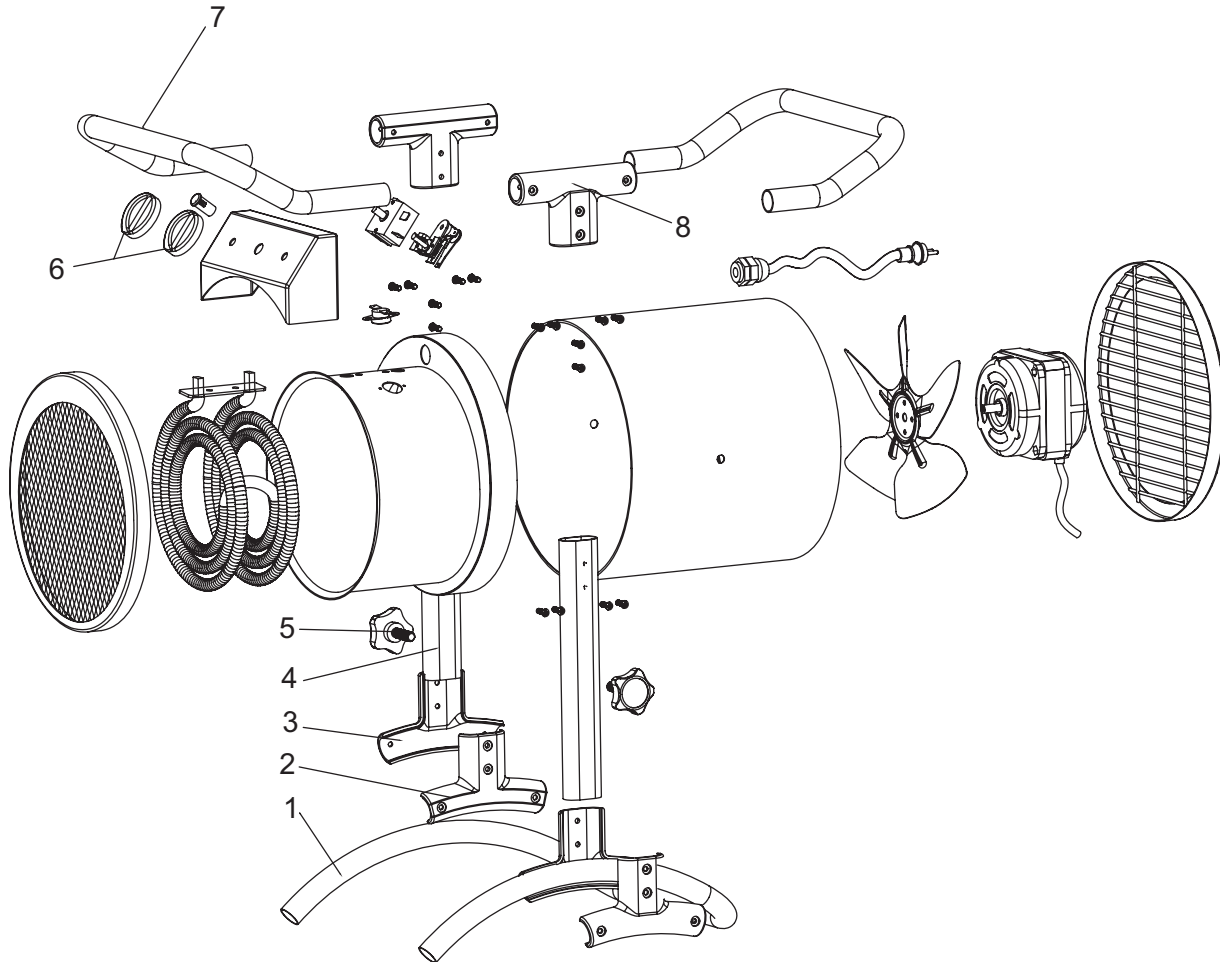
Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Der Lüfter läuft weiter, wenn sich die Heizung ausschaltet.	1. Der Lüfter läuft ständig, während das Heizgerät angestellt ist.	1. Das Heizgerät funktioniert einwandfrei.
Bei einem Umschalten bleibt die Lüftergeschwindigkeit unverändert.	1. Die Lüftergeschwindigkeit bleibt unverändert. Das Umschalten verändert nur die Heizleistung.	1. Das Heizgerät funktioniert einwandfrei.
Das Heizelement glüht nicht.	1. Das Heizelement besteht aus Edelstahl. Es glüht nicht, um Wärme zu erzeugen.	1. Das Heizgerät funktioniert einwandfrei.
Es ist keine Wärme und kein Luftstrom zu spüren.	1. Das Heizgerät hat keinen Strom. 2. Gewünschte Raumtemperatur ist erreicht. 3. Das Heizgerät wärmt nicht den Bereich direkt vor dem Gerät, sondern die Wärme wird im gesamten Raum verteilt.	1. Überprüfen Sie den Stromanschluss/schließen Sie das Heizgerät an die Stromversorgung an. 2. Der Thermostat schaltet die Heizung ab, sobald die gewünschte Raumtemperatur erreicht wurde. Das Heizgerät funktioniert einwandfrei. 3. Das Heizgerät funktioniert einwandfrei.

LASSEN SIE DAS HEIZGERÄT NIEMALS UNBEAUF SICHTIGT, WENN ES AN DAS STROMNETZ ANGESCHLOSSEN IST ODER SICH IN BETRIEB BEFINDET

Explosionsdarstellung

ST-52-231-E / ST-52-241-E / ST-53-231-E / ST-53-241-E / ST-533-401-E



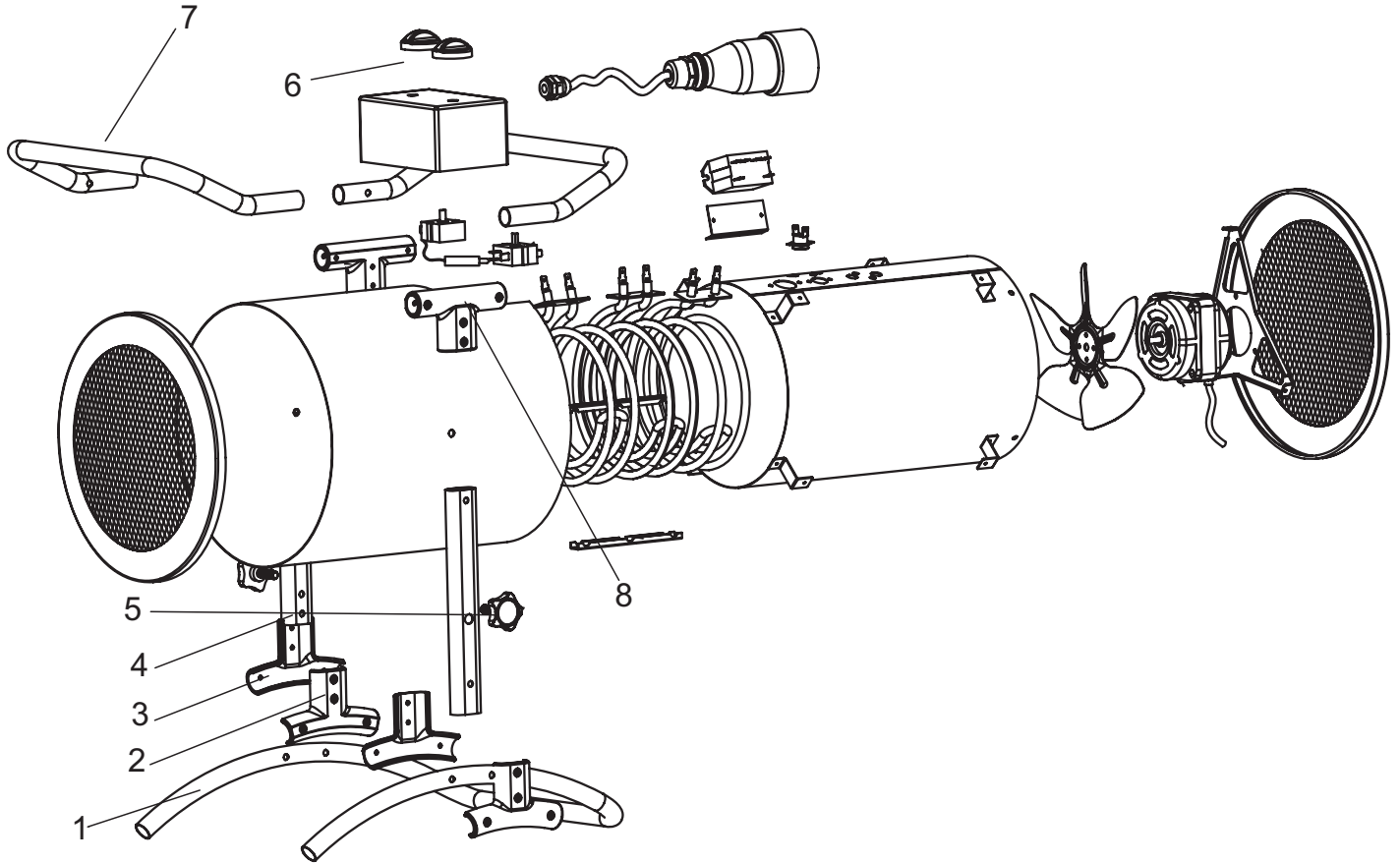
Teilleiste

#	ST-52-231-E / ST-52-241-E / ST-53-231-E / ST-53-241-E / ST-533-401-E
1	Unteres Fußgestell
2	Unterer innerer Fußhalter
3	Unterer äußerer Fußhalter
4	Seitenstütze
5	Einstellknopf
6	Knopf
7	Oberer Griff
8	Oberer Griffhalter

LASSEN SIE DAS HEIZGERÄT NIEMALS UNBEAUF SICHTIGT, WENN ES AN DAS STROMNETZ ANGESCHLOSSEN IST ODER SICH IN BETRIEB BEFINDET

Explosionsdarstellung

ST-55-401-E / ST-59-401-E



Teilleiste

#	ST-55-401-E / ST-59-401-E
1	Unteres Fußgestell
2	Innerer Fußhalter
3	Äußerer Fußhalter
4	Seitenstütze
5	Einstellknopf
6	Knopf
7	Oberer Griff
8	Oberer Griffhalter

LASSEN SIE DAS HEIZGERÄT NIEMALS UNBEAUF SICHTIGT, WENN ES AN DAS STROMNETZ ANGESCHLOSSEN IST ODER SICH IN BETRIEB BEFINDET

Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten

Modellkennung(en): PT-02-230-EU; ST-02-230-E; ST-52-231-E; ST-302-231-E; ST-22-230-E					
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Einheit
Wärmeleistung				Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
Nennwärmeleistung	P_{nom}	1,7-2,0	kW	manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat	Nein
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P_{min}	1,0	kW	manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	Nein
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max,c}$	2,0	kW	Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung	Nein
Hilfsstromverbrauch				Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
Bei Nennwärmeleistung	el_{max}	–	kW	einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
Bei Mindestwärmeleistung	el_{min}	–	kW	zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
Im Bereitschaftszustand	el_{SB}	–	kW	Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	Ja
				mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	Nein
				Elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	Nein
				Elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	Nein
				Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)	
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	Nein
				Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	Nein
				mit Fernbedienungsoption	Nein
				mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	Nein
				mit Betriebszeitbegrenzung	Nein
				mit Schwarzkugelsensor	Nein
Kontaktinformationen	Name und Anschrift des Herstellers oder seines Bevollmächtigten Obelis S.A Bd. General Wahis, 53 1030 Brussels, Belgium				

LASSEN SIE DAS HEIZGERÄT NIEMALS UNBEAUF SICHTIGT, WENN ES AN DAS STROMNETZ ANGESCHLOSSEN IST ODER SICH IN BETRIEB BEFINDET

Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten

Modellkennung(en): PT-02-240-EU; ST-02-240-E; ST-52-241-E; ST-22-240-E						
Angabe	Symbol	Wert	Einheit		Angabe	Einheit
Wärmeleistung					Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
Nennwärmeleistung	P_{nom}	2,0	kW		manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat	Nein
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P_{min}	1,0	kW		manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	Nein
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max,c}$	2,0	kW		Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung	Nein
Hilfsstromverbrauch					Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
Bei Nennwärmeleistung	el_{max}	–	kW		einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
Bei Mindestwärmeleistung	el_{min}	–	kW		zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
Im Bereitschaftszustand	el_{SB}	–	kW		Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	Ja
					mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	Nein
					Elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	Nein
					Elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	Nein
					Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)	
					Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	Nein
					Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	Nein
					mit Fernbedienungsoption	Nein
					mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	Nein
					mit Betriebszeitbegrenzung	Nein
					mit Schwarzkugelsensor	Nein
Kontaktinformationen	Name und Anschrift des Herstellers oder seines Bevollmächtigten Obelis S.A Bd. General Wahis, 53 1030 Brussels, Belgium					

LASSEN SIE DAS HEIZGERÄT NIEMALS UNBEAUF SICHTIGT, WENN ES AN DAS STROMNETZ ANGESCHLOSSEN IST ODER SICH IN BETRIEB BEFINDET

Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten

Modellkennung(en): PT-03-230-EU; ST-03-230-E; ST-53-231-E; ST-303-231-E; ST-23-230-E						
Angabe	Symbol	Wert	Einheit		Angabe	Einheit
Wärmeleistung					Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
Nennwärmeleistung	P_{nom}	2,7-3,0	kW		manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat	Nein
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P_{min}	1,5	kW		manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	Nein
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max,c}$	3,0	kW		Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung	Nein
Hilfsstromverbrauch					Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
Bei Nennwärmeleistung	el_{max}	–	kW		einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
Bei Mindestwärmeleistung	el_{min}	–	kW		zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
Im Bereitschaftszustand	el_{SB}	–	kW		Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	Ja
					mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	Nein
					Elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	Nein
					Elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	Nein
					Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)	
					Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	Nein
					Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	Nein
					mit Fernbedienungsoption	Nein
					mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	Nein
					mit Betriebszeitbegrenzung	Nein
					mit Schwarzkugelsensor	Nein
Kontaktinformationen	Name und Anschrift des Herstellers oder seines Bevollmächtigten Obelis S.A Bd. General Wahis, 53 1030 Brussels, Belgium					

LASSEN SIE DAS HEIZGERÄT NIEMALS UNBEAUF SICHTIGT, WENN ES AN DAS STROMNETZ ANGESCHLOSSEN IST ODER SICH IN BETRIEB BEFINDET

Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten

Modellkennung(en): PT-03-240-EU; ST-03-240-E; ST-53-241-E; ST-23-240-E						
Angabe	Symbol	Wert	Einheit		Angabe	Einheit
Wärmeleistung					Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
Nennwärmeleistung	P_{nom}	3,0	kW		manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat	Nein
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P_{min}	1,5	kW		manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	Nein
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max,c}$	3,0	kW		Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung	Nein
Hilfsstromverbrauch					Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
Bei Nennwärmeleistung	el_{max}	–	kW		einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
Bei Mindestwärmeleistung	el_{min}	–	kW		zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
Im Bereitschaftszustand	el_{SB}	–	kW		Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	Nein
					mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	Nein
					Elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	Nein
					Elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	Nein
					Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)	
					Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	Nein
					Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	Nein
					mit Fernbedienungsoption	Nein
					mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	Nein
					mit Betriebszeitbegrenzung	Nein
					mit Schwarzkugelsensor	Nein
Kontaktinformationen	Name und Anschrift des Herstellers oder seines Bevollmächtigten Obelis S.A Bd. General Wahis, 53 1030 Brussels, Belgium					

LASSEN SIE DAS HEIZGERÄT NIEMALS UNBEAUF SICHTIGT, WENN ES AN DAS STROMNETZ ANGESCHLOSSEN IST ODER SICH IN BETRIEB BEFINDET

Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten

Modellkennung(en): PT-033-240-E; ST-033-240-E; ST-533-401-E					
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Einheit
Wärmeleistung				Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
Nennwärmeleistung	P_{nom}	3,3	kW	manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat	Nein
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P_{min}	1,7	kW	manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	Nein
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max,c}$	3,3	kW	Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung	Nein
Hilfsstromverbrauch				Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
Bei Nennwärmeleistung	el_{max}	–	kW	einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
Bei Mindestwärmeleistung	el_{min}	–	kW	zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
Im Bereitschaftszustand	el_{SB}	–	kW	Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	Ja
				mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	Nein
				Elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	Nein
				Elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	Nein
				Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)	
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	Nein
				Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	Nein
				mit Fernbedienungsoption	Nein
				mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	Nein
				mit Betriebszeitbegrenzung	Nein
				mit Schwarzkugelsensor	Nein
Kontaktinformationen	Name und Anschrift des Herstellers oder seines Bevollmächtigten Obelis S.A Bd. General Wahis, 53 1030 Brussels, Belgium				

LASSEN SIE DAS HEIZGERÄT NIEMALS UNBEAUF SICHTIGT, WENN ES AN DAS STROMNETZ ANGESCHLOSSEN IST ODER SICH IN BETRIEB BEFINDET

Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten

Modellkennung(en): PT-05-400-EU; ST-05-400-E; ST-55-401-E; ST-305-401-E; ST-25-400-E						
Angabe	Symbol	Wert	Einheit		Angabe	Einheit
Wärmeleistung					Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
Nennwärmeleistung	P_{nom}	5,0	kW		manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat	Nein
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P_{min}	2,5	kW		manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	Nein
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max,c}$	5,0	kW		Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung	Nein
Hilfsstromverbrauch					Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
Bei Nennwärmeleistung	el_{max}	–	kW		einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
Bei Mindestwärmeleistung	el_{min}	–	kW		zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
Im Bereitschaftszustand	el_{SB}	–	kW		Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	Ja
					mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	Nein
					Elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	Nein
					Elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	Nein
					Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)	
					Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	Nein
					Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	Nein
					mit Fernbedienungsoption	Nein
					mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	Nein
					mit Betriebszeitbegrenzung	Nein
					mit Schwarzkugelsensor	Nein
Kontaktinformationen	Name und Anschrift des Herstellers oder seines Bevollmächtigten Obelis S.A Bd. General Wahis, 53 1030 Brussels, Belgium					

LASSEN SIE DAS HEIZGERÄT NIEMALS UNBEAUF SICHTIGT, WENN ES AN DAS STROMNETZ ANGESCHLOSSEN IST ODER SICH IN BETRIEB BEFINDET

Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten

Modellkennung(en): PT-09-400-EU; ST-09-400-E; ST-59-401-E; ST-309-401-E						
Angabe	Symbol	Wert	Einheit		Angabe	Einheit
Wärmeleistung					Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
Nennwärmeleistung	P_{nom}	9,0	kW		manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat	Nein
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P_{min}	4,5	kW		manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	Nein
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max,c}$	9,0	kW		Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung	Nein
Hilfsstromverbrauch					Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
Bei Nennwärmeleistung	el_{max}	–	kW		einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
Bei Mindestwärmeleistung	el_{min}	–	kW		zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
Im Bereitschaftszustand	el_{SB}	–	kW		Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	Ja
					mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	Nein
					Elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	Nein
					Elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	Nein
					Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)	
					Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	Nein
					Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	Nein
					mit Fernbedienungsoption	Nein
					mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	Nein
					mit Betriebszeitbegrenzung	Nein
					mit Schwarzkugelsensor	Nein
Kontaktinformationen	Name und Anschrift des Herstellers oder seines Bevollmächtigten Obelis S.A Bd. General Wahis, 53 1030 Brussels, Belgium					

LASSEN SIE DAS HEIZGERÄT NIEMALS UNBEAUF SICHTIGT, WENN ES AN DAS STROMNETZ ANGESCHLOSSEN IST ODER SICH IN BETRIEB BEFINDET

STANLEY[®]

SERVICE

Belgique et Luxembourg België en Luxembourg	E. Walschaertstraat 14 2800 Mechelen Belgium	www.stanleyworks.be Enduser.be@sbdinc.com BE-NL= +32 15 47 37 65 BE-FR = +32 15 47 37 64 BE Fax: +32 15 47 37 100	United Kingdom	210 Bath Road; Slough, Berks SL1 3YD	www.stanleytools.co.uk Tel: +44 (0)1753 511234 Fax: +44 (0)1753 512365
Danmark	Roskildevej 22 2620 Albertslund	www.stanleyworks.dk kundeservice.dk@sbdinc.com Fax: 70224910	Hungary	Rotel Kft. 1163 Budapest, Thököly út 17.	www.stanleyworks.hu service@rotelkft.hu Tel +36 1 404-0014 Fax+36 1 403-2260
Deutschland	Richard Klinger Str. 11 65510 Idstein	www.stanleyworks.de info@sbdinc.de Tel: 06126-21-1 Fax: 06126-21-2770	Czech Republic	BAND SERVIS CZ s.r.o. K Pasekam 4440 760 01 Zlin, Czech Republic	www.stanleyworks.cz http://www.bandservis.cz Tel.: +420 577 008 550 Fax.: +420 577 008 559
Ελλάς	Ημερος Τόπος 2 - Χάνι Αδάμ Ασπρόπυργος -19300 -Αττική - Αττικής	www.stanley.gr Greece.Service@sbdinc.com Τηλ: +30 210 8985208 Φαξ: +30 210 5597598	Slovakia	BAND SERVIS s.r.o. Paulinska 22 917 01 Trnava, Slovakia	www.bandservis.sk Tel.: +421 335 511 063 Fax.: +421 335 512 624
España	Parque de Negocios "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadá, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	www.stanleyworks.es respuesta.postventa@sbdinc.com Tel: 934 797 400 Fax: 934 797 419	Poland	Erpatech ul. Bakaliowa 26 05-080 Mościska	www.stanleyworks.pl Tel.: +48 22 431 05 00 Fax.: +48 22 468 87 35
France	5, allée des hêtres BP 30084, 69579 Limonest Cedex	www.stanleyoutillage.fr scufr@sbdinc.com Tel: 04 72 20 39 77 Fax: 04 72 20 39 00	Slovenia	G-M&M d.o.o. Brvace 11 1290 Grosuplje Slovenija	www.g-mm.si gmm@g-mm.si T: +386 01 78 66 500 F: +386 01 78 63 023
Schweiz Suisse Svizzera	In der Luberzen 42 8902 Urdorf	www.stanleyworks.ch verkaufch.sbd@sbdinc.com Tel: 044 - 755 60 70 Fax: 044 - 730 70 67	Cyprus	IOANNOU J. 4A Ath.Diakou street 1046- Nicosia -Cyprus	ioannou.ioannis@cytanet.com.cy Tel : +357 22344302 Fax : +357 22348098
Ireland	210 Bath Road; Slough, Berks SL1 3YD UK	www.stanleytools.co.uk Tel: +44 (0)1753 511234 Fax: +44 (0)1753 512365	Bosnia-Herzegovina	G-M&M d.o.o. Brvace 11 1290 Grosuplje Slovenija	www.g-mm.si gmm@g-mm.si T: +386 01 78 66 500 F: +386 01 78 63 023
Italia	Energypark-Building 03 sud, Via Energy Park 6 20871 Vimercate (MB)	www.stanley.it Tel. 039-9590-200 Fax 039-9590-313	Bulgaria	TASHEV-GALVING LTD 68 KLIMENT OHRIDSKI BLVD. 1756 Sofia, Bulgaria	www.tashev-galving.com T: +359 2 700 45 45 4 F: +359 (2) 439 21 12
Nederlands	Stanley Black & Decker Netherlands B.V. Postbus 83 6120 AD Born	www.stanleyworks.nl Enduser.NL@sbdinc.com Tel : +31 164 28 30 63 NL Fax: +31 164 28 32 00	Croatia	G-M&M d.o.o. Brvace 11 1290 Grosuplje Slovenija	www.g-mm.si gmm@g-mm.si T: +386 01 78 66 500 F: +386 01 78 63 023
Norge	Postboks 4613, Nydalen 0405 Oslo	www.stanleyworks.no kundeservice.no@sbdinc.com Fax: 45 25 08 00	Estonia	AS Tallmac Mustame tee 44, EE-10621 Tallinn	www.tallmac.ee/est T: +372 6562999 F: +372 6562855
Österreich	Oberlaaerstrasse 248 A-1230 Wien	www.stanleyworks.de service.austria@sbdinc.com Tel: 01 - 66116 - 0 Fax: 01 - 66116 - 14	Latvia	LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. LT - 1021 Riga	www.licgotus.lv T: +371 67556949 F: +371 67555140
Portugal	Quinta da Fonte - Edifício Q55 D. Diniz Rua dos Malhães, 2 e 2A - Piso 2 Esquerdo 2770 - 071 Paço de Arcos	www.stanleyworks.pt resposta.posvenda@sbdinc.com Tel: 214 66 75 00 Fax: 214 66 75 75	Lithuania	UAB ELREMTA OU Neries kr. 16E LT - 48402 Kaunas	info@elremta.lt T: +370-685-29035 F: +370-37-406540
Suomi	PL 47 00521 Helsinki	www.stanleyworks.fi customerservice.fi@sbdinc.com Puh: 010 400 4333	Malta	Energypark-Building 03 sud, Via Energy Park 6 20871 Vimercate (MB)	www.stanley.it Tel. 039-9590-200 Fax 039-9590-313
Sverige	Box 94 431 22 Mölndal	www.stanleyworks.se kundservice.se@sbdinc.com Fax: 31 68 60 08	Romania	Stanley Black & Decker Phoenicia Business Center Strada Turturelelor, nr 11A, Etaj 6, Modul 15, Sector 3 Bucuresti	www.stanleyworks.ro T: +4021.320.61.04/05 F: +4037.225.36.84
			Serbia	G-M&M d.o.o. Brvace 11 1290 Grosuplje Slovenija	www.g-mm.si gmm@g-mm.si T: +386 01 78 66 500 F: +386 01 78 63 023

STANLEY®

Pinnacle Climate Technologies, Inc.
Sauk Rapids, MN 56379 USA

EC | REP

Obelis S.A.
Registered Address:
Bd. Général Wahis, 53
1030 Brussels, Belgium

© 2018 Stanley Black & Decker, Inc.

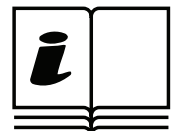
STANLEY®

ST-52-231-E / ST-52-241-E / ST-53-231-E / ST-53-241-E
ST-533-401-E / ST-55-401-E / ST-59-401-E



Termoventilador elétrico turbo

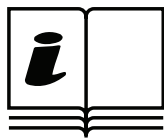
Este aparelho deve ser utilizado apenas em espaços bem isolados ou em utilizações ocasionais.



PT

LER ATENTAMENTE AS INSTRUÇÕES SEGUINTE ANTES DE UTILIZAR O APARELHO.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos oito anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais e mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, quando supervisionadas relativamente à sua utilização em segurança e se compreenderem os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- As crianças com menos de três anos devem manter-se afastadas do aparelho, exceto se permanentemente supervisionadas. As crianças entre os três e os oito anos devem apenas ligar/desligar o aparelho, se este tiver sido colocado ou instalado na posição normal de funcionamento e se forem supervisionadas ou instruídas relativamente à sua utilização em segurança e se compreenderem os riscos envolvidos. As crianças entre os três e os oito anos não devem ligar a ficha de alimentação elétrica do aparelho ou regular, limpar ou executar a sua manutenção.
- AVISO: Algumas peças deste produto podem ficar muito quentes e provocar queimaduras. Prestar especial atenção na presença de crianças e pessoas vulneráveis.
- Quando danificado, o cabo de alimentação deve ser substituído pelo fabricante ou um técnico de manutenção autorizado para evitar um perigo.
- O aquecedor não deve ser localizado imediatamente debaixo de tomadas elétricas.
- Não utilizar este aquecedor nas imediações de banheiras, chuveiros ou piscinas.
- AVISO: para evitar o perigo associado à reativação inesperada do termóstato, este aparelho não deve ser alimentado através de dispositivos de ligação externos, tal como temporizadores, ou ligado a um circuito que seja regularmente ligado e desligado pela rede elétrica.
- Não utilizar o aparelho para outros fins. Apenas para utilização doméstica em espaços interiores.
- Colocar o aparelho em superfícies planas, estáveis e resistentes ao calor. A operação do produto noutros locais pode conduzir a situações de perigo.
- Pode ocorrer a libertação de odores durante os minutos iniciais da primeira utilização. Esta situação é normal e desaparece rapidamente.
- Não reparar, desmontar ou modificar o aparelho. Não existem peças no interior que requeiram manutenção.
- AVISO - ao utilizar uma extensão elétrica, não ultrapassar a potência máxima nominal da mesma.



Ler o manual de instruções: Ler o manual de instruções, sempre que surgir este símbolo.

Não utilizar o aparelho para outros fins. Apenas para utilização doméstica em espaços interiores.

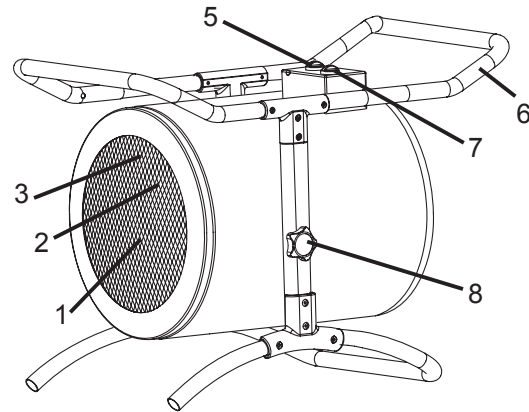
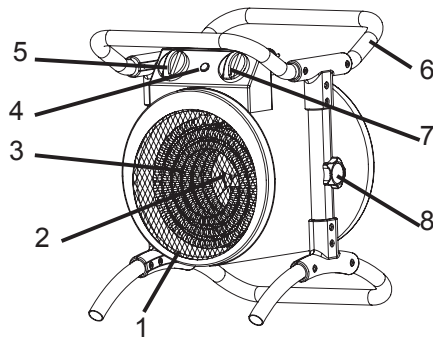


ATENÇÃO: para evitar sobreaquecimento, não cobrir o aparelho.

NUNCA DEIXAR O AQUECEDOR SEM VIGILÂNCIA QUANDO ESTIVER LIGADO À CORRENTE

ST-52-231-E / ST-52-241-E/
ST-53-231-E / ST-53-241-E / ST-533-401-E

ST-55-401-E / ST-59-401-E



PT

1. Resguardo dianteiro
2. Ventilador
3. Resistência de aquecimento
4. Luz de indicação de ligado/desligado
5. Seletor de funcionamento
6. Pega
7. Termóstato
8. Botão de regulação (x2)

PT

ESPECIFICAÇÕES

Especificações sujeitas a alteração sem aviso prévio

	ST-52-231-E ST-52-241-E	ST-53-231-E ST-53-241-E	ST-533-401-E	ST-55-401-E	ST-59-401-E
POTÊNCIA DE ALIMENTAÇÃO NOMINAL (kW)	2,0	3,0	3,3	5,0	9,0
POTÊNCIA DE ALIMENTAÇÃO NOMINAL (BTU)	6820	10 250	11 250	17 060	30 710
CAUDAL DE AR (m³/h)	156	540	305	388	980
VOLUME DE AQUECIMENTO (m³)	20	30	33	50	90
TENSÃO/FREQUÊNCIA NOMINAL (V / Hz) (ST-52-231-E & ST-53-231-E)	230 / 50	230 / 50	220-240 / 50	380-400 / 50	380-400 / 50
TENSÃO/FREQUÊNCIA NOMINAL (ST-52-241-E, ST-53-241-E)	220-240 / 50	220-240 / 50	-	-	-
ETAPAS DE AQUECIMENTO	1	1	1	2	2
PESO (kg)	4,6	5,8	5,8	8,2	12
CLASSE DO APARELHO	1	1	1	1	1
CLASSE DE PROTEÇÃO (IP)	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4

FUNÇÕES/DEFINIÇÕES

Unidade desligada	○	○	○	○	○
Ventilador em funcionamento – Sem aquecimento	✻	✻	✻	✻	✻
Ventilador em funcionamento – Aquecimento com 1/2 da potência				✻ ■	✻ ■
Ventilador em funcionamento – Aquecimento à potência máxima	✻ ■	✻ ■	✻ ■	✻ ■	✻ ■

NOTA: o ventilador funciona de forma contínua quando o aquecedor está em funcionamento.

NUNCA DEIXAR O AQUECEDOR SEM VIGILÂNCIA QUANDO ESTIVER LIGADO À CORRENTE

Informações sobre segurança

IMPORTANTE: ler e compreender todas as informações sobre segurança e as instruções neste manual antes de operar o aquecedor.

⚠ PERIGO

RISCO DE EXPLOSÃO! Não utilizar este aquecedor em locais com gases nocivos, explosivos ou inflamáveis ou fumos ou substâncias perigosas.

⚠ AVISO

RISCO DE INCÊNDIO! Não utilizar este aquecedor nas proximidades de materiais combustíveis.

⚠ AVISO

PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO! Não utilizar este aquecedor nas imediações de banheiras, chuveiros ou piscinas.

⚠ AVISO

PERIGO DE QUEIMADURAS! Não tocar na parte dianteira do aquecedor em funcionamento. Este equipamento aquece quando estiver em funcionamento.

⚠ AVISO

RISCO DE LESÕES CORPORAIS! NÃO MOVER O AQUECEDOR QUANDO ESTIVER EM FUNCIONAMENTO.

⚠ CUIDADO

Para evitar o perigo associado à reativação inesperada do termóstato, este aparelho não deve ser alimentado através de dispositivos de ligação externos, tal como temporizadores, ou ligado a um circuito que seja regularmente ligado e desligado pela rede elétrica.

As crianças devem ser supervisionadas para que não brinquem com o aparelho.

Utilizar SEMPRE a corrente elétrica com a tensão e frequência indicadas na chapa de características do aquecedor.

Utilizar SEMPRE uma extensão adequada para o aparelho.

Verificar SEMPRE se os cabos elétricos estão protegidos contra curto-circuito e sobrecargas.

Manter SEMPRE o cabo de alimentação afastado do fluxo de ar quente.

Desligar SEMPRE o aquecedor da fonte de alimentação quando não estiver a ser utilizado.

NUNCA colocar o aquecedor em superfícies pequenas, irregulares ou instáveis que possam provocar a sua queda.

NUNCA ligar outros aparelhos à mesma tomada elétrica do termoventilador.

NUNCA utilizar o aquecedor com as proteções de acesso removidas.

NUNCA bloquear a saída de ar quente quando o aquecedor estiver em funcionamento.

NUNCA cobrir ou obstruir o aquecedor.

NUNCA instalar o aquecedor em condutas.

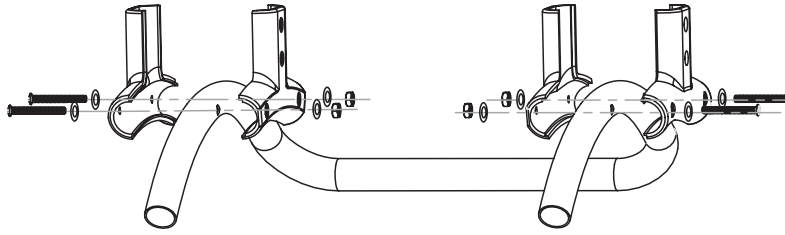
NUNCA puxar ou transportar o aquecedor pelo cabo de alimentação.

NUNCA utilizar o aquecedor com dispositivos de controlo da alimentação externos, como temporizadores.

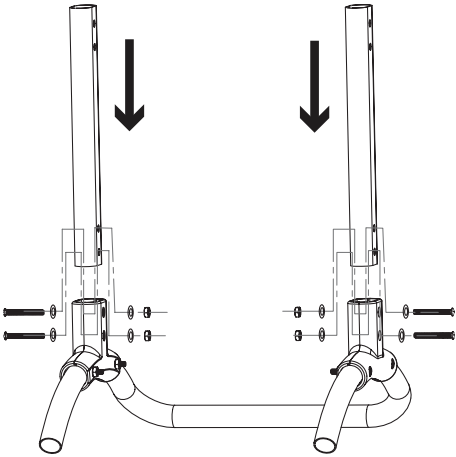
Não utilizar o aquecedor, se estiver danificado. A manutenção do aquecedor deve ser efetuada por uma pessoa qualificada ou um técnico de assistência.

NUNCA DEIXAR O AQUECEDOR SEM VIGILÂNCIA QUANDO ESTIVER LIGADO À CORRENTE

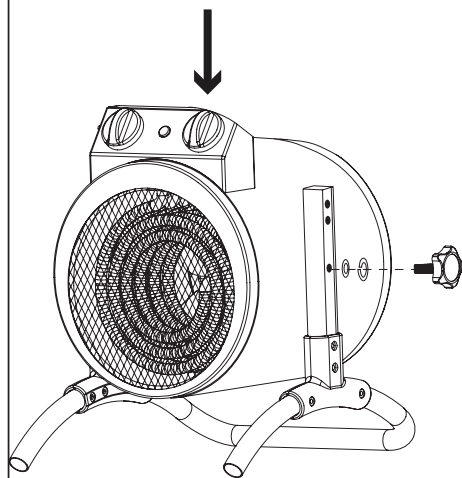
Montagem



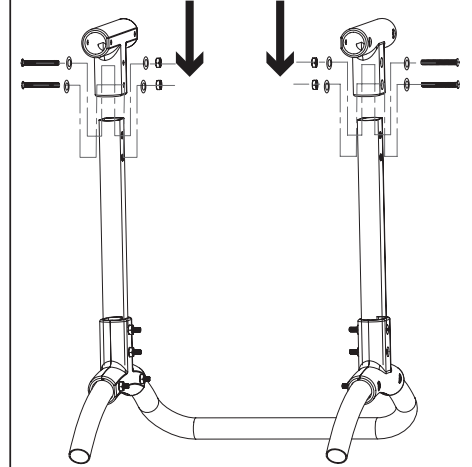
1



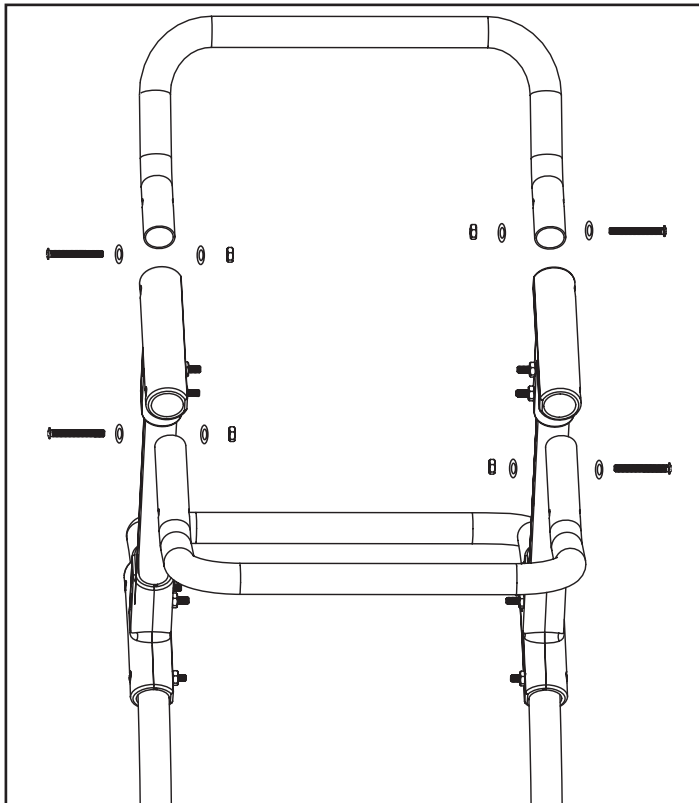
2



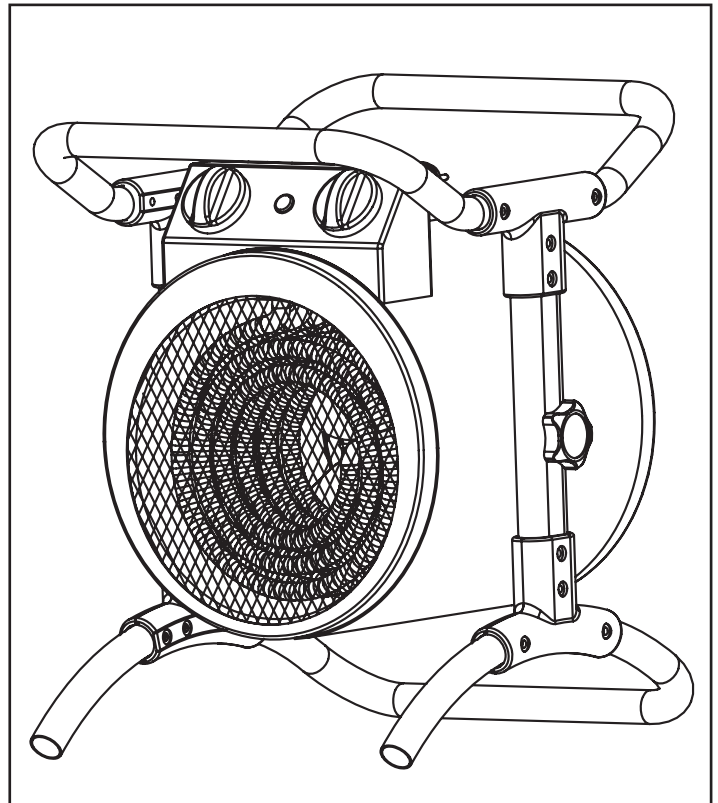
3



4



5



6

Montagem (ver a pág. 5)

1. Alinhar os orifícios na estrutura de fixação do aquecedor com o suporte inferior interior.
2. Fixar o suporte inferior exterior ao suporte inferior interior com os parafusos.
3. Alinhar o suporte inferior interior com o suporte lateral.
4. Fixar os suportes laterais ao aquecedor utilizando o botão de regulação de inclinação.
5. Fazer deslizar os suportes laterais nos suportes superiores, alinhar os orifícios e introduzir os parafusos para apertar.
6. Fazer deslizar os suportes superiores da pega na pega dianteira, alinhar os orifícios e introduzir os parafusos para apertar.
7. Fazer deslizar a pega traseira nos suportes superiores da pega, alinhar os orifícios e introduzir os parafusos para apertar.

Funcionamento

1. Posicionar o aquecedor na posição vertical, sobre uma superfície firme e nivelada e a uma distância segura de ambientes húmidos e objetos inflamáveis.
2. Ligar o aquecedor a uma fonte de alimentação adequada.
3. Regular o termóstato para o aquecimento máximo.
4. O aquecedor liga-se quando o seletor de funcionamento estiver numa das posições de aquecimento.
5. Assim que o espaço atingir a temperatura desejada, rodar o controlo do termóstato até a resistência de aquecimento desligar.

Controlo de segurança automático de sobreaquecimento

- Este aquecedor está equipado com um termóstato interno de segurança e com um circuito de proteção contra sobreaquecimento. Quando for atingida uma possível temperatura de sobreaquecimento, o sistema desliga automaticamente o aquecedor.

Instruções do termóstato

- Começar por regular o termóstato para “+” e deixar o aquecedor funcionar à potência máxima. Quando a temperatura do espaço atingir o valor desejado, rodar o termóstato para a esquerda até desligar.
- O termóstato liga e desliga automaticamente para controlar a temperatura do espaço de acordo com o valor predefinido e para manter a temperatura do espaço.
- Ao utilizar o aquecedor pela primeira vez, é normal uma ligeira emissão de fumo. Esta situação é normal e para após alguns breves instantes. A resistência de aquecimento é de aço e foi revestida com uma camada de óleo lubrificante de proteção durante a produção. O fumo é provocado pelo aquecimento do óleo lubrificante remanescente.

Limpeza e manutenção

- Antes de limpar o aparelho, desligá-lo da tomada e deixá-lo arrefecer.
- O invólucro suja-se facilmente. Limpá-lo frequentemente com uma esponja suave. Para as peças muito sujas, limpar com uma esponja embebida em água a menos de 50 °C e detergente neutro; secar depois o invólucro do aquecedor com um pano limpo. Não deixar entrar água no aparelho.
- Para proteger o invólucro, não aplicar água sobre o aquecedor e nunca utilizar solventes como gasolina, acetato de isoamilo, tolueno, etc. para o limpar.
- Parar armazenar o aquecedor, deixá-lo arrefecer primeiro e mantê-lo seco. Em seguida, cobrir o aquecedor com um saco de plástico, colocá-lo na embalagem original e armazená-lo em local seco e ventilado.

NUNCA DEIXAR O AQUECEDOR SEM VIGILÂNCIA QUANDO ESTIVER LIGADO À CORRENTE

Substituição da ficha de alimentação

▲ AVISO

RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO! DESLIGAR O AQUECEDOR DA ALIMENTAÇÃO ELÉTRICA ANTES DE QUALQUER MANUTENÇÃO.

NOTA: Esta secção é apenas aplicável a aquecedores vendidos ou utilizados na Grã-Bretanha.

Este aparelho é fornecido de série com uma ficha de 3 contactos com fusível, de acordo com a norma BS1363. O fusível deve ser substituído por outro de igual capacidade. (ver as Especificações técnicas, pág. 3) e em conformidade com a norma BS1362.

Se a ficha de alimentação tiver de ser removida ou substituída, ter em atenção o seguinte:

IMPORTANTE: os condutores no cabo de alimentação apresentam as seguintes cores:

Azul – Neutro Castanho – Fase

Verde/Amarelo – Terra

Como as cores dos condutores do cabo de alimentação deste aparelho podem não corresponder às cores de identificação dos terminais da ficha, proceder conforme indicado a seguir:

O condutor azul deve ser ligado ao terminal identificado com N (neutro) ou de cor preta. O condutor castanho deve ser ligado ao terminal identificado com L (fase) ou de cor vermelha. O condutor verde/amarelo deve ser ligado ao terminal identificado com E (terra) ou com o símbolo de “terra”.

▲ AVISO

Nunca ligar o condutor neutro ou fase ao terminal de terra da ficha.

NOTA: Se a ficha fornecida com o equipamento for do tipo sobremoldada e tiver de ser removida, descartá-la cuidadosamente com a ponta do cabo cortada, para impedir que a ficha possa ser introduzida numa tomada (e provocar um curto-circuito).

Esquema de ligações numa ficha de substituição

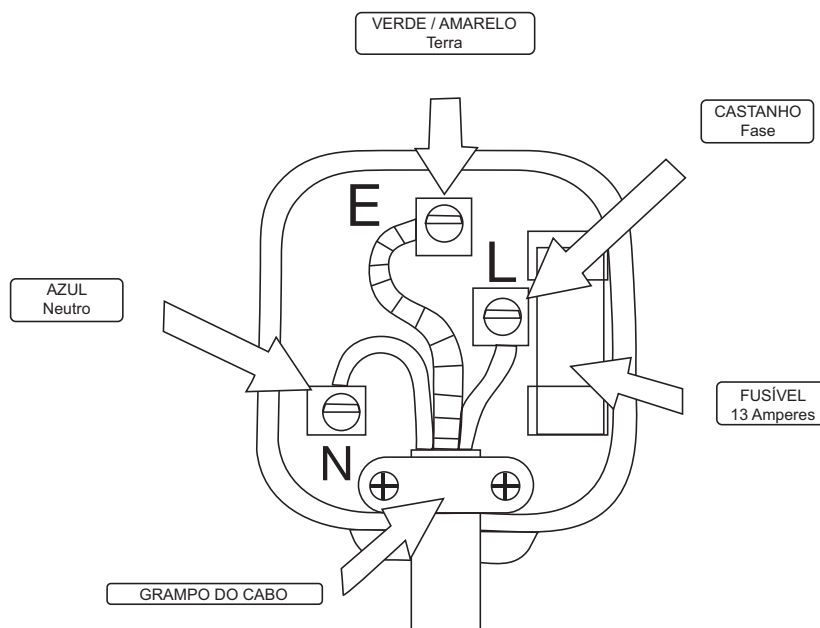


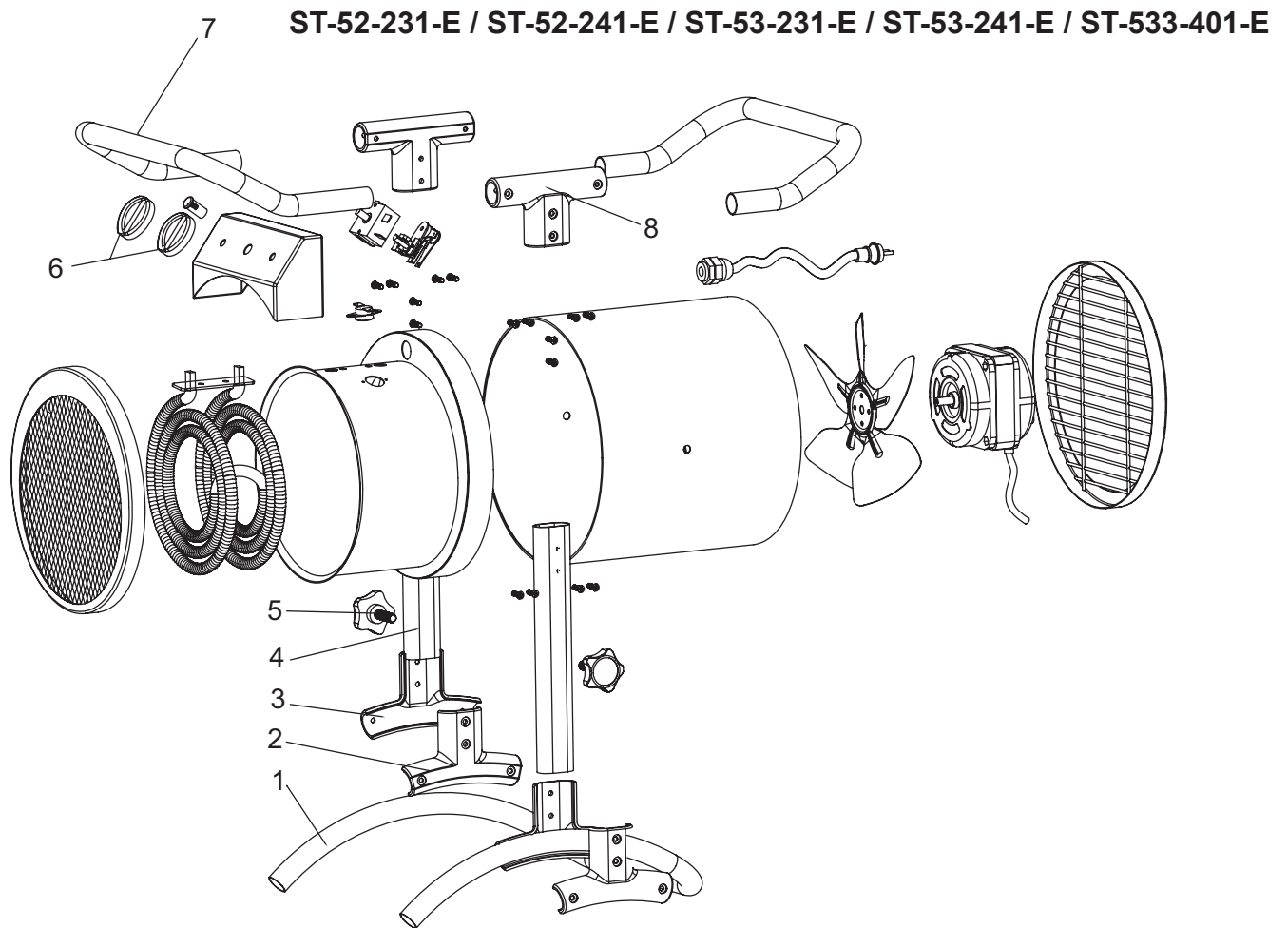
Figura 3

Diagnóstico de anomalias

Anomalia	Causa	Solução
O ventilador fica ligado quando o aquecedor desliga.	1. O ventilador funciona de forma contínua quando o aquecedor está em funcionamento.	1. O aquecedor funciona corretamente.
A velocidade do ventilador não varia, mesmo com definições diferentes.	1. A velocidade do ventilador é constante. A definição altera apenas a quantidade de calor.	1. O aquecedor funciona corretamente.
A resistência de aquecimento não fica vermelha.	1. A resistência de aquecimento é de aço inoxidável e não fica vermelha para produzir calor.	1. O aquecedor funciona corretamente.
Não se sente calor ou fluxo de ar.	1. Falta de corrente elétrica no aquecedor. 2. Foi atingida a temperatura desejada no espaço aquecido. 3. O aquecedor não aquece a zona à sua frente, dispersando o calor para aquecer todo o espaço.	1. Verificar as ligações elétricas / Ligar o aquecedor à corrente. 2. O termóstato desliga assim que for atingida a temperatura desejada no espaço. O aquecedor funciona corretamente. 3. O aquecedor funciona corretamente.

NUNCA DEIXAR O AQUECEDOR SEM VIGILÂNCIA QUANDO ESTIVER LIGADO À CORRENTE

Perspetiva explodida

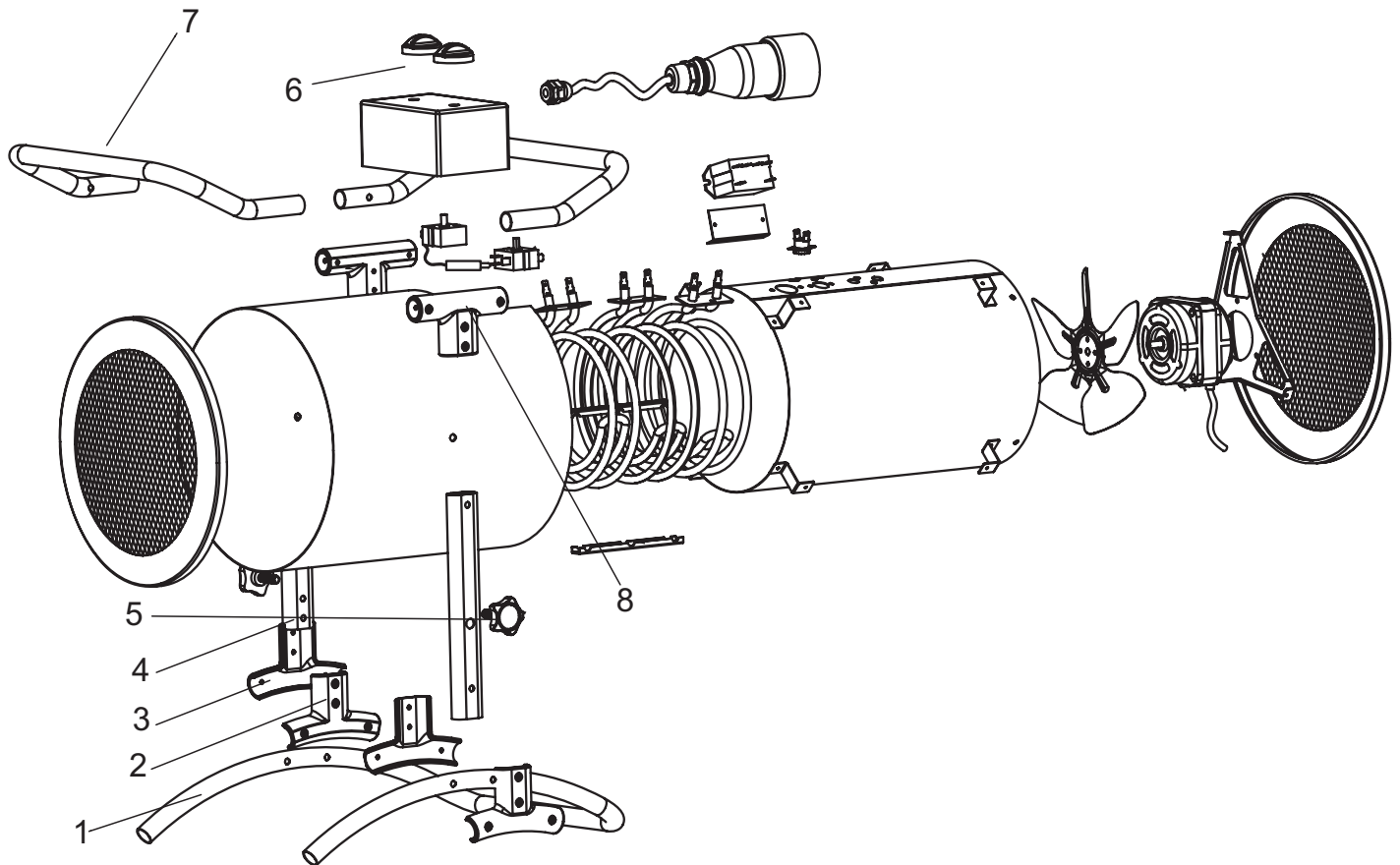


Lista de peças

N.º	ST-52-231-E / ST-52-241-E / ST-53-231-E / ST-53-241-E / ST-533-401-E
1	Suporte inferior da perna
2	Fixação exterior da perna
3	Fixação interior da perna
4	Perna
5	Botão de regulação
6	Botão
7	Suporte superior da pega
8	Fixação superior da pega

Perspetiva explodida

ST-55-401-E / ST-59-401-E



Lista de peças

N.º	ST-55-401-E / ST-59-401-E
1	Fixação inferior da perna
2	Fixação exterior da perna
3	Fixação interior da perna
4	Perna
5	Botão de regulação
6	Botão
7	Suporte superior da pega
8	Fixação superior da pega

NUNCA DEIXAR O AQUECEDOR SEM VIGILÂNCIA QUANDO ESTIVER LIGADO À CORRENTE

Requisitos de informação para aquecedores de ambiente local eléctricos

Modelos: PT-02-230-EU; ST-02-230-E; ST-52-231-E; ST-302-231-E; ST-22-230-E					
Item	Símbolo	Valor	Unidade	Item	Unidade
Potência calorífica				Tipo de potência calorífica, apenas para os aquecedores de ambiente local eléctricos de acumulação (seleccionar uma opção)	
Potência calorífica nominal	P_{nom}	1,7-2,0	kW	comando manual da carga térmica, com termóstato integrado	NÃO
Potência calorífica mínima (indicativa)	P_{min}	1,0	kW	comando manual da carga térmica com retroacção da temperatura interior e/ou exterior	NÃO
Potência calorífica contínua máxima	$P_{max,c}$	2,0	kW	potência calorífica com ventilador	NÃO
Consumo de electricidade auxiliar				Tipo de potência calorífica/comando da temperatura interior (seleccionar uma opção)	
À potência calorífica nominal	el_{max}	N/A	kW	potência calorífica numa fase única, sem comando da temperatura interior	NÃO
À potência calorífica mínima	el_{min}	N/A	kW	em duas ou mais fases manuais, sem comando da temperatura interior	NÃO
Em estado de vigília	el_{SB}	N/A	kW	com comando da temperatura interior por termóstato mecânico	SIM
				com comando electrónico da temperatura interior	NÃO
				com comando electrónico da temperatura interior e temporizador diário	NÃO
				com comando electrónico da temperatura interior e temporizador semanal	NÃO
				Outras opções de comando (selecção múltipla possível)	
				comando da temperatura interior, com detecção de presença	NÃO
				comando da temperatura interior, com detecção de janelas abertas	NÃO
				com opção de comando à distância	NÃO
				com comando de arranque adaptativo	NÃO
				com limitação do tempo de funcionamento	NÃO
				com sensor de corpo negro	NÃO
Contactos	Nome e endereço do fabricante ou o seu representante autorizado Obelis S.A. Bd. Général Wahis, 53 1030 Brussels, Belgium				

NUNCA DEIXAR O AQUECEDOR SEM VIGILÂNCIA QUANDO ESTIVER LIGADO À CORRENTE

Requisitos de informação para aquecedores de ambiente local eléctricos

Modelos: PT-02-240-EU; ST-02-240-E; ST-52-241-E; ST-22-240-E						
Item	Símbolo	Valor	Unidade		Item	Unidade
Potência calorífica					Tipo de potência calorífica, apenas para os aquecedores de ambiente local eléctricos de acumulação (seleccionar uma opção)	
Potência calorífica nominal	P_{nom}	2,0	kW		comando manual da carga térmica, com termostato integrado	NÃO
Potência calorífica mínima (indicativa)	P_{min}	1,0	kW		comando manual da carga térmica com retroacção da temperatura interior e/ou exterior	NÃO
Potência calorífica contínua máxima	$P_{max,c}$	2,0	kW		potência calorífica com ventilador	NÃO
Consumo de electricidade auxiliar					Tipo de potência calorífica/comando da temperatura interior (seleccionar uma opção)	
À potência calorífica nominal	el_{max}	N/A	kW		potência calorífica numa fase única, sem comando da temperatura interior	NÃO
À potência calorífica mínima	el_{min}	N/A	kW		em duas ou mais fases manuais, sem comando da temperatura interior	NÃO
Em estado de vigília	el_{SB}	N/A	kW		com comando da temperatura interior por termostato mecânico	SIM
					com comando electrónico da temperatura interior	NÃO
					com comando electrónico da temperatura interior e temporizador diário	NÃO
					com comando electrónico da temperatura interior e temporizador semanal	NÃO
					Outras opções de comando (selecção múltipla possível)	
					comando da temperatura interior, com detecção de presença	NÃO
					comando da temperatura interior, com detecção de janelas abertas	NÃO
					com opção de comando à distância	NÃO
					com comando de arranque adaptativo	NÃO
					com limitação do tempo de funcionamento	NÃO
					com sensor de corpo negro	NÃO
Contactos	Nome e endereço do fabricante ou o seu representante autorizado Obelis S.A. Bd. Général Wahis, 53 1030 Brussels, Belgium					

NUNCA DEIXAR O AQUECEDOR SEM VIGILÂNCIA QUANDO ESTIVER LIGADO À CORRENTE

Requisitos de informação para aquecedores de ambiente local eléctricos

Modelos: PT-03-230-EU; ST-03-230-E; ST-53-231-E; ST-303-231-E; ST-23-230-E					
Item	Símbolo	Valor	Unidade	Item	Unidade
Potência calorífica				Tipo de potência calorífica, apenas para os aquecedores de ambiente local eléctricos de acumulação (seleccionar uma opção)	
Potência calorífica nominal	P_{nom}	2,7-3,0	kW	comando manual da carga térmica, com termóstato integrado	NÃO
Potência calorífica mínima (indicativa)	P_{min}	1,5	kW	comando manual da carga térmica com retroacção da temperatura interior e/ou exterior	NÃO
Potência calorífica contínua máxima	$P_{max,c}$	3,0	kW	potência calorífica com ventilador	NÃO
Consumo de electricidade auxiliar				Tipo de potência calorífica/comando da temperatura interior (seleccionar uma opção)	
À potência calorífica nominal	el_{max}	N/A	kW	potência calorífica numa fase única, sem comando da temperatura interior	NÃO
À potência calorífica mínima	el_{min}	N/A	kW	em duas ou mais fases manuais, sem comando da temperatura interior	NÃO
Em estado de vigília	el_{SB}	N/A	kW	com comando da temperatura interior por termóstato mecânico	SIM
				com comando electrónico da temperatura interior	NÃO
				com comando electrónico da temperatura interior e temporizador diário	NÃO
				com comando electrónico da temperatura interior e temporizador semanal	NÃO
				Outras opções de comando (selecção múltipla possível)	
				comando da temperatura interior, com detecção de presença	NÃO
				comando da temperatura interior, com detecção de janelas abertas	NÃO
				com opção de comando à distância	NÃO
				com comando de arranque adaptativo	NÃO
				com limitação do tempo de funcionamento	NÃO
				com sensor de corpo negro	NÃO
Contactos	Nome e endereço do fabricante ou o seu representante autorizado Obelis S.A. Bd. Général Wahis, 53 1030 Brussels, Belgium				

NUNCA DEIXAR O AQUECEDOR SEM VIGILÂNCIA QUANDO ESTIVER LIGADO À CORRENTE

Requisitos de informação para aquecedores de ambiente local eléctricos

Modelos: PT-03-240-EU; ST-03-240-E; ST-53-241-E; ST-23-240-E					
Item	Símbolo	Valor	Unidade	Item	Unidade
Potência calorífica				Tipo de potência calorífica, apenas para os aquecedores de ambiente local eléctricos de acumulação (seleccionar uma opção)	
Potência calorífica nominal	P_{nom}	3,0	kW	comando manual da carga térmica, com termóstato integrado	NÃO
Potência calorífica mínima (indicativa)	P_{min}	1,5	kW	comando manual da carga térmica com retroacção da temperatura interior e/ou exterior	NÃO
Potência calorífica contínua máxima	$P_{max,c}$	3,0	kW	potência calorífica com ventilador	NÃO
Consumo de electricidade auxiliar				Tipo de potência calorífica/comando da temperatura interior (seleccionar uma opção)	
À potência calorífica nominal	el_{max}	N/A	kW	potência calorífica numa fase única, sem comando da temperatura interior	NÃO
À potência calorífica mínima	el_{min}	N/A	kW	em duas ou mais fases manuais, sem comando da temperatura interior	NÃO
Em estado de vigília	el_{SB}	N/A	kW	com comando da temperatura interior por termóstato mecânico	NÃO
				com comando electrónico da temperatura interior	NÃO
				com comando electrónico da temperatura interior e temporizador diário	NÃO
				com comando electrónico da temperatura interior e temporizador semanal	NÃO
				Outras opções de comando (selecção múltipla possível)	
				comando da temperatura interior, com detecção de presença	NÃO
				comando da temperatura interior, com detecção de janelas abertas	NÃO
				com opção de comando à distância	NÃO
				com comando de arranque adaptativo	NÃO
				com limitação do tempo de funcionamento	NÃO
				com sensor de corpo negro	NÃO
Contactos	Nome e endereço do fabricante ou o seu representante autorizado Obelis S.A. Bd. Général Wahis, 53 1030 Brussels, Belgium				

NUNCA DEIXAR O AQUECEDOR SEM VIGILÂNCIA QUANDO ESTIVER LIGADO À CORRENTE

Requisitos de informação para aquecedores de ambiente local eléctricos

Modelos: PT-033-240-E; ST-033-240-E; ST-533-401-E						
Item	Símbolo	Valor	Unidade		Item	Unidade
Potência calorífica					Tipo de potência calorífica, apenas para os aquecedores de ambiente local eléctricos de acumulação (seleccionar uma opção)	
Potência calorífica nominal	P_{nom}	3,3	kW		comando manual da carga térmica, com termostato integrado	NÃO
Potência calorífica mínima (indicativa)	P_{min}	1,7	kW		comando manual da carga térmica com retroacção da temperatura interior e/ou exterior	NÃO
Potência calorífica contínua máxima	$P_{max,c}$	3,3	kW		potência calorífica com ventilador	NÃO
Consumo de electricidade auxiliar					Tipo de potência calorífica/comando da temperatura interior (seleccionar uma opção)	
À potência calorífica nominal	el_{max}	N/A	kW		potência calorífica numa fase única, sem comando da temperatura interior	NÃO
À potência calorífica mínima	el_{min}	N/A	kW		em duas ou mais fases manuais, sem comando da temperatura interior	NÃO
Em estado de vigília	el_{SB}	N/A	kW		com comando da temperatura interior por termostato mecânico	SIM
					com comando electrónico da temperatura interior	NÃO
					com comando electrónico da temperatura interior e temporizador diário	NÃO
					com comando electrónico da temperatura interior e temporizador semanal	NÃO
					Outras opções de comando (selecção múltipla possível)	
					comando da temperatura interior, com detecção de presença	NÃO
					comando da temperatura interior, com detecção de janelas abertas	NÃO
					com opção de comando à distância	NÃO
					com comando de arranque adaptativo	NÃO
					com limitação do tempo de funcionamento	NÃO
					com sensor de corpo negro	NÃO
Contactos	Nome e endereço do fabricante ou o seu representante autorizado Obelis S.A. Bd. Général Wahis, 53 1030 Brussels, Belgium					

NUNCA DEIXAR O AQUECEDOR SEM VIGILÂNCIA QUANDO ESTIVER LIGADO À CORRENTE

Requisitos de informação para aquecedores de ambiente local eléctricos

Modelos: PT-05-400-EU; ST-05-400-E; ST-55-401-E; ST-305-401-E; ST-25-400-E						
Item	Símbolo	Valor	Unidade		Item	Unidade
Potência calorífica					Tipo de potência calorífica, apenas para os aquecedores de ambiente local eléctricos de acumulação (seleccionar uma opção)	
Potência calorífica nominal	P_{nom}	5,0	kW		comando manual da carga térmica, com termostato integrado	NÃO
Potência calorífica mínima (indicativa)	P_{min}	2,5	kW		comando manual da carga térmica com retroacção da temperatura interior e/ou exterior	NÃO
Potência calorífica contínua máxima	$P_{max,c}$	5,0	kW		potência calorífica com ventilador	NÃO
Consumo de electricidade auxiliar					Tipo de potência calorífica/comando da temperatura interior (seleccionar uma opção)	
À potência calorífica nominal	el_{max}	N/A	kW		potência calorífica numa fase única, sem comando da temperatura interior	NÃO
À potência calorífica mínima	el_{min}	N/A	kW		em duas ou mais fases manuais, sem comando da temperatura interior	NÃO
Em estado de vigília	el_{SB}	N/A	kW		com comando da temperatura interior por termostato mecânico	SIM
					com comando electrónico da temperatura interior	NÃO
					com comando electrónico da temperatura interior e temporizador diário	NÃO
					com comando electrónico da temperatura interior e temporizador semanal	NÃO
					Outras opções de comando (selecção múltipla possível)	
					comando da temperatura interior, com detecção de presença	NÃO
					comando da temperatura interior, com detecção de janelas abertas	NÃO
					com opção de comando à distância	NÃO
					com comando de arranque adaptativo	NÃO
					com limitação do tempo de funcionamento	NÃO
					com sensor de corpo negro	NÃO
Contactos	Nome e endereço do fabricante ou o seu representante autorizado Obelis S.A. Bd. Général Wahis, 53 1030 Brussels, Belgium					

NUNCA DEIXAR O AQUECEDOR SEM VIGILÂNCIA QUANDO ESTIVER LIGADO À CORRENTE

Requisitos de informação para aquecedores de ambiente local eléctricos

Modelos: PT-09-400-EU; ST-09-400-E; ST-59-401-E; ST-309-401-E					
Item	Símbolo	Valor	Unidade	Item	Unidade
Potência calorífica				Tipo de potência calorífica, apenas para os aquecedores de ambiente local eléctricos de acumulação (seleccionar uma opção)	
Potência calorífica nominal	P_{nom}	9,0	kW	comando manual da carga térmica, com termóstato integrado	NÃO
Potência calorífica mínima (indicativa)	P_{min}	4,5	kW	comando manual da carga térmica com retroacção da temperatura interior e/ou exterior	NÃO
Potência calorífica contínua máxima	$P_{max,c}$	9,0	kW	potência calorífica com ventilador	NÃO
Consumo de electricidade auxiliar				Tipo de potência calorífica/comando da temperatura interior (seleccionar uma opção)	
À potência calorífica nominal	el_{max}	N/A	kW	potência calorífica numa fase única, sem comando da temperatura interior	NÃO
À potência calorífica mínima	el_{min}	N/A	kW	em duas ou mais fases manuais, sem comando da temperatura interior	NÃO
Em estado de vigília	el_{SB}	N/A	kW	com comando da temperatura interior por termóstato mecânico	SIM
				com comando electrónico da temperatura interior	NÃO
				com comando electrónico da temperatura interior e temporizador diário	NÃO
				com comando electrónico da temperatura interior e temporizador semanal	NÃO
				Outras opções de comando (selecção múltipla possível)	
				comando da temperatura interior, com detecção de presença	NÃO
				comando da temperatura interior, com detecção de janelas abertas	NÃO
				com opção de comando à distância	NÃO
				com comando de arranque adaptativo	NÃO
				com limitação do tempo de funcionamento	NÃO
				com sensor de corpo negro	NÃO
Contactos	Nome e endereço do fabricante ou o seu representante autorizado Obelis S.A. Bd. Général Wahis, 53 1030 Brussels, Belgium				

STANLEY®

ASSISTÊNCIA

Belgique et Luxembourg België en Luxemburg Belgium	E. Walschaertstraat 14 2800 Mechelen	www.stanleyworks.be Enduser.be@sbdinc.com BE-NL= +32 15 47 37 65 BE-FR = +32 15 47 37 64 BE Fax: +32 15 47 37 100	United Kingdom	210 Bath Road; Slough, Berks SL1 3YD	www.stanleytools.co.uk Tel: +44 (0)1753 511234 Fax: +44 (0)1753 512365
Danmark	Roskildevej 22 2620 Albertslund	www.stanleyworks.dk kundeservice.dk@sbdinc.com Fax: 70224910	Hungary	Rotel Kft. 1163 Budapest, Thököly út 17.	www.stanleyworks.hu service@rotelkft.hu Tel: +36 1 404-0014 Fax:+36 1 403-2260
Deutschland	Richard Klinger Str. 11 65510 Idstein	www.stanleyworks.de info@sbdinc.de Tel: 06126-21-1 Fax: 06126-21-2770	Czech Republic	BAND SERVIS CZ s.r.o. K Pasekam 4440 760 01 Zlín, Czech Republic	www.stanleyworks.cz http://www.bandservis.cz Tel.: +420 577 008 550 Fax.: +420 577 008 559
Ελλάς	Ημερος Τόπος 2 - Χάνι Αδάμ Ασπρόπυργος -19300 -Αττική - Αττικής	www.stanley.gr Greece.Service@sbdinc.com Τηλ: +30 210 8985208 Φαξ: +30 210 5597598	Slovakia	BAND SERVIS s.r.o. Paulinska 22 917 01 Trnava, Slovakia	www.bandservis.sk Tel.: +421 335 511 063 Fax.: +421 335 512 624
España	Parque de Negocios "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadà, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	www.stanleyworks.es respuesta.postventa@sbdinc.com Tel: 934 797 400 Fax: 934 797 419	Poland	Erpatech ul. Bakaliowa 26 05-080 Mościska	www.stanleyworks.pl Tel.: +48 22 431 05 00 Fax.: +48 22 468 87 35
France	5, allée des hêtres BP 30084, 69579 Limonest Cedex	www.stanleyoutillage.fr scufr@sbdinc.com Tel: 04 72 20 39 77 Fax: 04 72 20 39 00	Slovenia	G-M&M d.o.o. Brvace 11 1290 Grosuplje Slovenija	www.g-mm.si gmm@g-mm.si T: +386 01 78 66 500 F: +386 01 78 63 023
Schweiz Suisse Svizzera	In der Luberzen 42 8902 Urdorf	www.stanleyworks.ch verkaufch.sbd@sbdinc.com Tel: 044 - 755 60 70 Fax: 044 - 730 70 67	Cyprus	IOANNOU J. 4A Ath.Diakou street 1046- Nicosia -Cyprus	ioannou.ioannis@cytanet.com.cy Tel: +357 22344302 Fax: +357 22348098
Ireland	210 Bath Road; Slough, Berks SL1 3YD UK	www.stanleytools.co.uk Tel: +44 (0)1753 511234 Fax: +44 (0)1753 512365	Bosnia-Herzegovina	G-M&M d.o.o. Brvace 11 1290 Grosuplje Slovenija	www.g-mm.si gmm@g-mm.si T: +386 01 78 66 500 F: +386 01 78 63 023
Italia	Energy Park-Building 03 sud Via Energy Park 6 20871 Vimercate (MB)	www.stanley.it Tel. 039-9590-200 Fax 039-9590-313	Bulgaria	TASHEV-GALVING LTD 68 KLIMENT OHRIDSKI BLVD. 1756 Sofia, Bulgaria	www.tashev-galving.com T: +359 2 700 45 45 4 F: +359 (2) 439 21 12
Nederlands	Stanley Black & Decker Netherlands B.V. Postbus 83 6120 AD Born	www.stanleyworks.nl Enduser.NL@sbdinc.com Tel : +31 164 28 30 63 NL Fax: +31 164 28 32 00	Croatia	G-M&M d.o.o. Brvace 11 1290 Grosuplje Slovenija	www.g-mm.si gmm@g-mm.si T: +386 01 78 66 500 F: +386 01 78 63 023
Norge	Postboks 4613, Nydalen 0405 Oslo	www.stanleyworks.no kundeservice.no@sbdinc.com Fax: 45 25 08 00	Estonia	AS Tallmac Mustame tee 44, EE-10621 Tallinn	www.tallmac.ee/est T: +372 6562999 F: +372 6562855
Österreich	Oberlaaerstrasse 248 A-1230 Wien	www.stanleyworks.de service.austria@sbdinc.com Tel: 01 - 66116 - 0 Fax: 01 - 66116 - 14	Latvia	LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. LT - 1021 Rīga	www.licgotus.lv T: +371 67556949 F: +371 67555140
Portugal	Quinta da Fonte - Edifício Q55 D. Diniz Rua dos Malhões, 2 e 2A - Piso 2 Esquerdo 2770 - 071 Paço de Arcos	www.stanleyworks.pt resposta.posvenda@sbdinc.com Tel: 214 66 75 00 Fax: 214 66 75 75	Lithuania	UAB ELREMTA OU Neries kr. 16E LT - 48402 Kaunas	info@elremta.lt T: +370-685-29035 F: +370-37-406540
Suomi	PL 47 00521 Helsinki	www.stanleyworks.fi customerservice.fi@sbdinc.com Puh: 010 400 4333	Malta	Energy Park-Building 03 sud, Via Energy Park 6 20871 Vimercate (MB)	www.stanley.it Tel. 039-9590-200 Fax 039-9590-313
Sverige	Box 94 431 22 Mölndal	www.stanleyworks.se kundservice.se@sbdinc.com Fax: 31 68 60 08	Romania	Stanley Black & Decker Phoenicia Business Center Strada Turturelelor, nr 11A, Etaj 6, Modul 15, Sector 3 Bucuresti	www.stanleyworks.ro T: +4021.320.61.04/05 F: +4037.225.36.84
			Serbia	G-M&M d.o.o. Brvace 11 1290 Grosuplje Slovenija	www.g-mm.si gmm@g-mm.si T: +386 01 78 66 500 F: +386 01 78 63 023

STANLEY®

Pinnacle Climate Technologies, Inc.
Sauk Rapids, MN 56379, Estados Unidos

EC | REP

Obelis S.A.
Sede social:
Bd. Général Wahis, 53
1030 Brussels, Belgium

© 2018 Stanley Black & Decker, Inc.

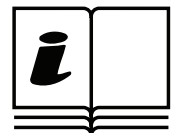
STANLEY®

ST-52-231-E/ST-52-241-E/ST-53-231-E/ST-53-241-E
ST-533-401-E/ST-55-401-E/ST-59-401-E



Ventilador calefactor turbo eléctrico

Este producto solo es adecuado en espacios bien aislados o para un uso ocasional.



**NUNCA DEJE EL CALENTADOR DESATENDIDO MIENTRAS ESTÁ CONECTADO
A UNA FUENTE DE ALIMENTACIÓN.**

ES

**LEA LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES DETENIDAMENTE
ANTES DE USAR EL APARATO.**

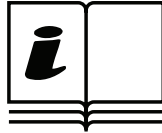
- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o con falta de experiencia y conocimiento, si están vigilados o han recibido instrucciones sobre cómo usar el aparato de forma segura y comprenden los peligros existentes. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños sin supervisión no podrán realizar la limpieza y el mantenimiento de usuario.
- Los niños menores de 3 años deben mantenerse alejados del equipo salvo que estén vigilados de forma continua. Los niños de entre 3 y 8 años solo podrán encender o apagar el aparato siempre que este haya sido colocado o instalado en su posición normal de funcionamiento previsto y ellos estén vigilados o hayan recibido instrucciones sobre cómo usar el aparato de forma segura y comprendan los peligros existentes. Los niños de entre 3 y 8 años no podrán conectar, ajustar, limpiar ni realizar el mantenimiento de usuario del aparato.
- **PRECAUCIÓN:** Algunas piezas de este producto pueden calentarse mucho y causar quemaduras. Hay que prestar especial atención cuando estén presentes niños y personas vulnerables.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o por personal cualificado, con el fin de evitar situaciones de peligro.
- El calentador no debe estar situado justo por debajo de una toma de corriente.
- No utilice este calentador cerca de un baño, una ducha o una piscina.
- **PRECAUCIÓN:** Con el fin de evitar situaciones de peligro debido al reajuste accidental del interruptor térmico, este aparato no se debe alimentar a través de un dispositivo de conmutación externo, como un temporizador, ni se lo debe conectar a un circuito que el alimentador encienda y apague de forma regular.
- No utilice el aparato con ninguna otra finalidad que no sea la prevista. Solo para uso en interiores y en el hogar.
- Coloque el aparato sobre una superficie plana, estable y resistente al calor. Utilizar este producto en cualquier otra posición podría ser peligroso.
- Puede haber rastro de olores durante los primeros minutos del uso inicial. Esto es normal y desaparecerá rápidamente.
- No intente reparar, desmontar ni modificar el aparato. No tiene en su interior piezas reparables por el usuario.
- **PRECAUCIÓN:** Si utiliza un cable alargador, asegúrese de no exceder la potencia máxima de funcionamiento o carga del cable alargador.

NUNCA DEJE EL CALENTADOR DESATENDIDO MIENTRAS ESTÁ CONECTADO A UNA FUENTE DE ALIMENTACIÓN.

ESPAÑOL

ES

.....1-19



Lea el manual de instrucciones: cuando un producto ha sido marcado con este símbolo, significa que hay que leer el manual de instrucciones.

**No utilice el aparato con ninguna otra finalidad que no sea la prevista.
Solo para uso en interiores y en el hogar.**

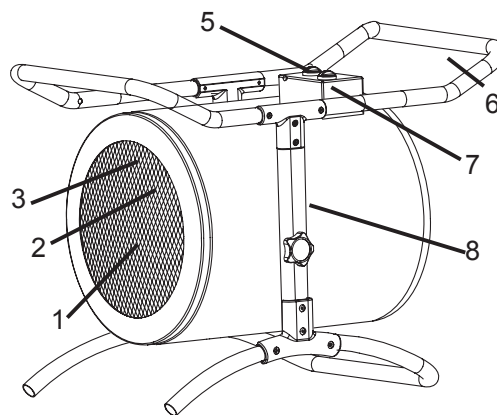
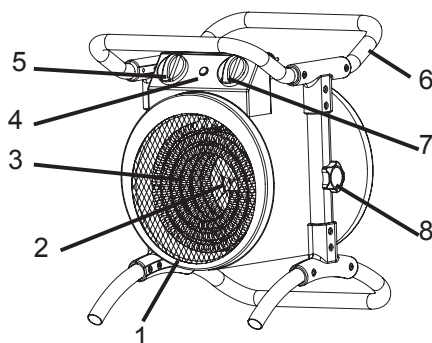


ADVERTENCIA: Para evitar el sobrecalentamiento, no cubra el calentador.

NUNCA DEJE EL CALENTADOR DESATENDIDO MIENTRAS ESTÁ CONECTADO A UNA FUENTE DE ALIMENTACIÓN.

ST-52-231-E/ST-52-241-E/
ST-53-231-E/ST-53-241-E/ST-533-401-E

ST-55-401-E/ST-59-401-E



- ES**
1. Protección delantera
 2. Ventilador
 3. Bobina calefactora
 4. Luz de encendido
 5. Selector de función
 6. Asa
 7. Termostato
 8. Mando de ajuste (2)

ES

ESPECIFICACIONES

Las especificaciones pueden cambiar sin previo aviso.

	ST-52-231-E ST-52-241-E	ST-53-231-E ST-53-241-E	ST-533-401-E	ST-55-401-E	ST-59-400-E
POTENCIA DE ENTRADA NOMINAL (kW)	2,0	3,0	3,3	5,0	9,0
POTENCIA DE ENTRADA NOMINAL (BTU)	6820	10.250	11.250	17.060	30.710
FLUJO DE AIRE (m ³ /h)	156	540	305	388	980
ZONA DE CALENTAMIENTO (m ³)	20	30	33	50	90
TENSIÓN NOMINAL/FRECUENCIA (V/Hz) (ST-231-E)	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	220-240 V / 50 Hz	380-400 V / 50 Hz	380-400 V / 50 Hz
TENSIÓN NOMINAL/FRECUENCIA (ST-52-241-E, ST-53-241-E)	220-240 V / 50 Hz	220-240 V / 50 Hz			
AJUSTES DEL CALOR	1	1	1	2	2
PESO	4,6 kg	5,8 kg	5,8 kg	8,2 kg	12 kg
CLASE DEL APARATO	1	1	1	1	1
GRADO DE PROTECCIÓN DE ENTRADA (IP)	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
FUNCIONES/AJUSTES					
La unidad está apagada	○	○	○	○	○
Ventilador encendido, no hay calefacción	✿	✿	✿	✿	✿
Ventilador encendido, calefacción a media potencia				✿ ■	✿ ■
Ventilador encendido, calefacción a máxima potencia	✿ ■	✿ ■	✿ ■	✿ ■	✿ ■
NOTA: El ventilador siempre estará encendido mientras el calentador esté funcionando.					

NUNCA DEJE EL CALENTADOR DESATENDIDO MIENTRAS ESTÁ CONECTADO A UNA FUENTE DE ALIMENTACIÓN.

Información de seguridad

IMPORTANTE: Lea y comprenda toda la información de seguridad y las instrucciones de este manual antes de usar el calentador.

⚠ PELIGRO ¡RIESGO DE EXPLOSIÓN! No utilice el calentador en zonas donde pueda haber gases nocivos, explosivos o inflamables, vapores o sustancias peligrosas.

⚠ ADVERTENCIA ¡RIESGO DE FUEGO! NO utilice el calentador cerca de materiales combustibles.

⚠ ADVERTENCIA ¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA! No utilice este calentador cerca de un baño, una ducha o una piscina.

⚠ ADVERTENCIA ¡PELIGRO DE QUEMADURAS! No toque la parte frontal del calentador mientras esté en funcionamiento. Este calentador se calienta durante su funcionamiento.

⚠ ADVERTENCIA ¡RIESGO DE LESIONES! NO MUEVA EL CALENTADOR DURANTE SU FUNCIONAMIENTO.

⚠ PRECAUCIÓN Con el fin de evitar situaciones de peligro debido al reajuste accidental del interruptor térmico, este aparato no se debe alimentar a través de un dispositivo de conmutación externo, como un temporizador, ni se lo debe conectar a un circuito que el alimentador encienda y apague de forma regular.

Es necesario vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

Utilice ÚNICAMENTE la potencia eléctrica (tensión y frecuencia) que se indica en la placa de modelo del calentador.

Utilice SIEMPRE un cable alargador adecuado para este aparato.

Asegúrese SIEMPRE de que todos los cables estén protegidos contra cortocircuitos y sobrecargas.

Mantenga SIEMPRE el cable de alimentación alejado de la salida de aire caliente.

Desconecte SIEMPRE el calentador de la fuente de alimentación cuando no esté en funcionamiento.

NUNCA coloque el calentador en una superficie pequeña, irregular o inestable que pueda hacer que el aparato se caiga.

NUNCA conecte otros aparatos a la misma toma de corriente eléctrica del ventilador calefactor.

NUNCA utilice el calentador si se han quitado las rejillas protectoras del calentador.

NUNCA bloquee la salida de aire caliente si el calentador está funcionando.

NUNCA cubra ni obstruya el calentador.

NUNCA utilice conductos con el calentador.

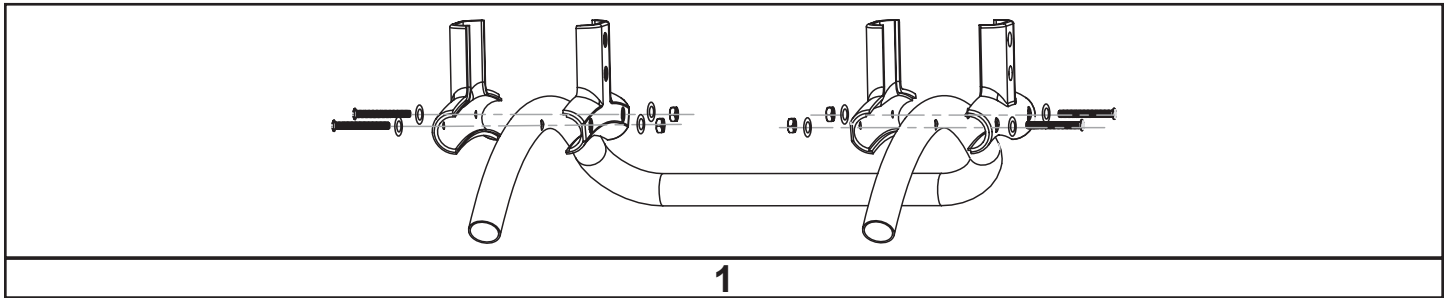
NUNCA tire del calentador por el cable de alimentación ni lo lleve colgando de este.

NUNCA utilice el calentador con un dispositivo de conmutación externo: como por ejemplo, un temporizador.

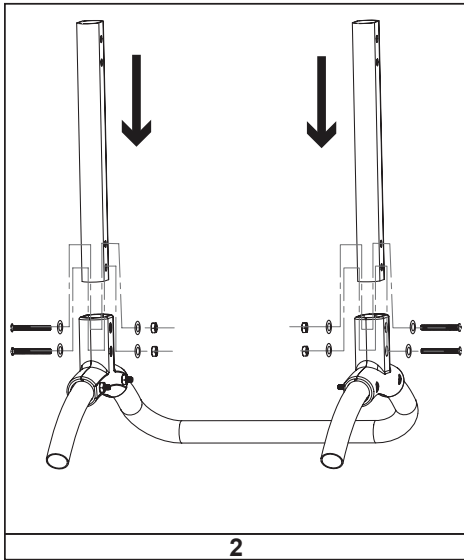
No utilice el calentador si está dañado. El calentador debe ser reparado por una persona o agente de servicio cualificado.

NUNCA DEJE EL CALENTADOR DESATENDIDO MIENTRAS ESTÁ CONECTADO A UNA FUENTE DE ALIMENTACIÓN.

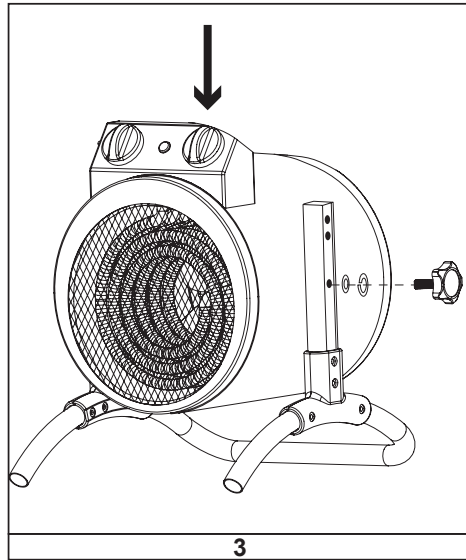
Montaje



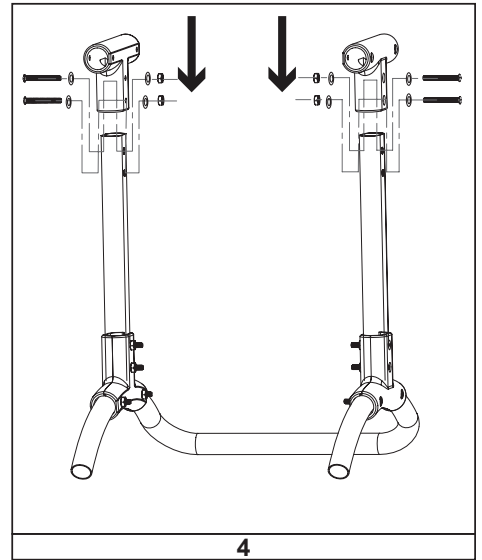
1



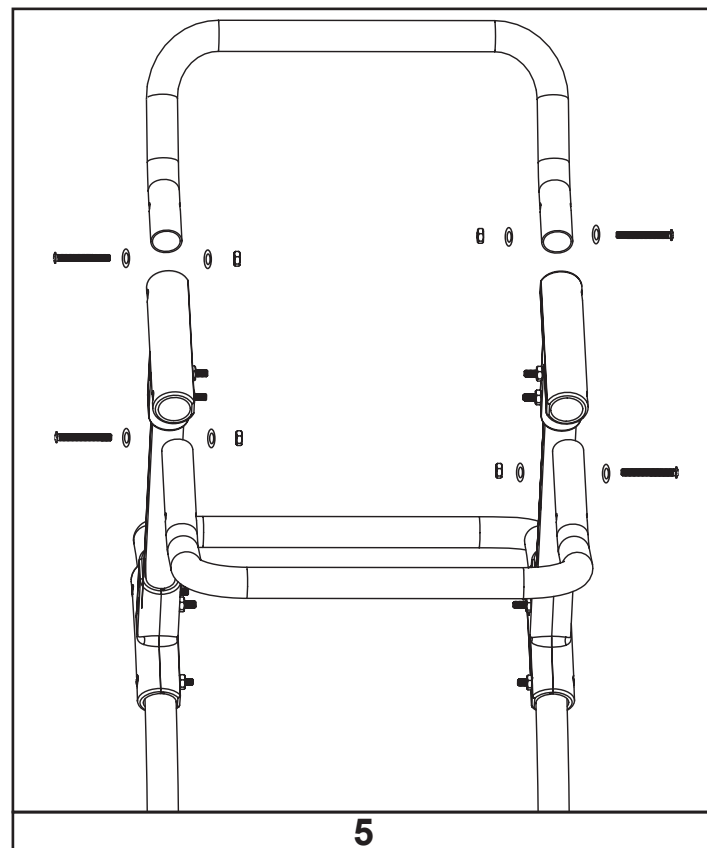
2



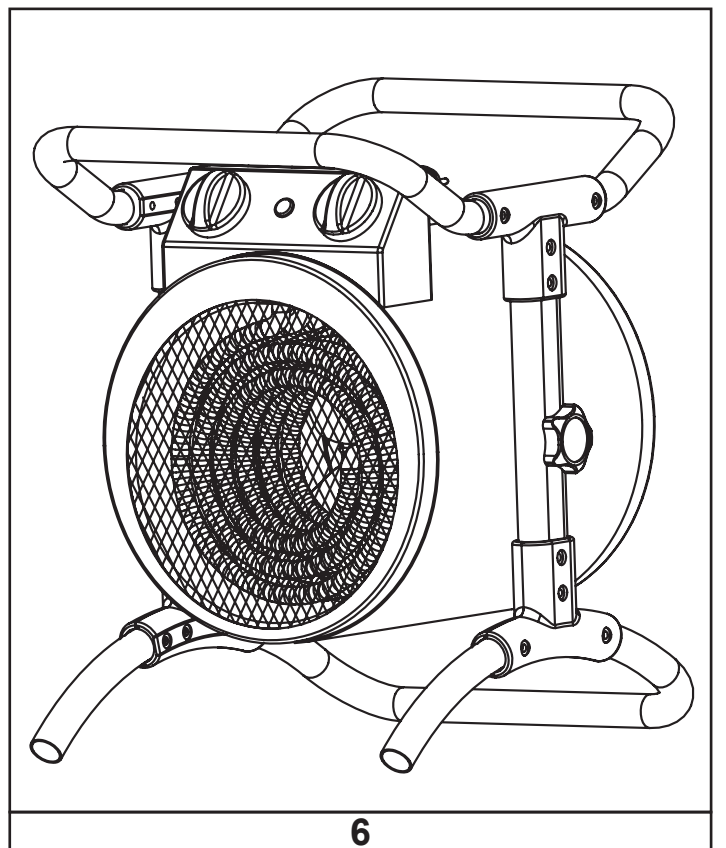
3



4



5



6

NUNCA DEJE EL CALENTADOR DESATENDIDO MIENTRAS ESTÁ CONECTADO A UNA FUENTE DE ALIMENTACIÓN.

Montaje (consulte la página 5)

1. Alinee los orificios de la pata del armazón del calentador con el enganche inferior interno.
2. Fije el enganche inferior externo al enganche inferior interno usando tornillos.
3. Alinee el enganche inferior interno con el soporte lateral.
4. Fije los soportes laterales al calentador usando el mando de ajuste de inclinación.
5. Deslice los soportes laterales hacia los enganches superiores, alinee los orificios e introduzca tornillos para apretar.
6. Deslice los enganches superiores del asa hacia el asa delantera, alinee los orificios e introduzca tornillos para apretar.
7. Deslice el asa trasera hacia los enganches superiores del asa, alinee los orificios e introduzca tornillos para apretar.

Funcionamiento

1. Coloque el ventilador calefactor en posición vertical sobre una superficie firme y plana y a una distancia prudente de ambientes húmedos y objetos inflamables.
2. Conecte el ventilador calefactor a la potencia eléctrica adecuada.
3. Ajuste el mando del termostato a la temperatura máxima.
4. El ventilador calefactor se pondrá en marcha cuando el selector de función esté en uno de los ajustes de potencia.
5. Una vez que la sala alcance la temperatura deseada, gire el mando del termostato hacia atrás hasta que el elemento térmico se apague.

Control automático de seguridad contra el sobrecalentamiento

- Este calentador está equipado con un termostato con sistema de seguridad de limitación de calor interno y un circuito de protección contra sobrecalentamiento. Cuando se alcance una temperatura de posible sobrecalentamiento, el sistema apagará el calentador automáticamente.

Instrucciones del termostato

- Al principio hay que ajustar el termostato a “+” y dejar que el calentador funcione con una potencia de entrada máxima. Cuando la temperatura ambiente alcance el valor deseado, gire el termostato a la izquierda hasta que se apague.
- El termostato se encenderá y apagará automáticamente para controlar la temperatura ambiente de acuerdo con el valor actual y mantener constante la temperatura ambiente.
- Cuando utilice el calentador por primera vez, es posible que note una ligera emisión de humo. Esto es bastante normal y desaparecerá pasado un corto plazo de tiempo. El elemento térmico es de acero y durante la fabricación se le recubrió con una capa de aceite protector. El humo lo genera el aceite sobrante al calentarse.

Limpieza y mantenimiento

- Antes de limpiar el aparato, desconéctelo de la toma de corriente y deje que se enfríe.
- La carcasa se ensucia fácilmente. Límpiela a menudo con una esponja suave. Limpie las partes que estén muy sucias con una esponja mojada en agua a <math>< 50\text{ }^\circ\text{C}</math> y un detergente suave; después seque la carcasa del calentador con un paño limpio. Tenga cuidado de no dejar que el agua entre en el interior del aparato
- A fin de proteger la carcasa, no salpique agua en el calentador, y no lo limpie nunca con un disolvente como gasolina, acetato de isoamilo, tolueno, etc.
- Deje enfriar el calentador antes de guardarlo y manténgalo seco. Después cúbralo con una bolsa de plástico, póngalo en la caja de embalaje y guárdelo en un lugar seco y ventilado.

NUNCA DEJE EL CALENTADOR DESATENDIDO MIENTRAS ESTÁ CONECTADO A UNA FUENTE DE ALIMENTACIÓN.

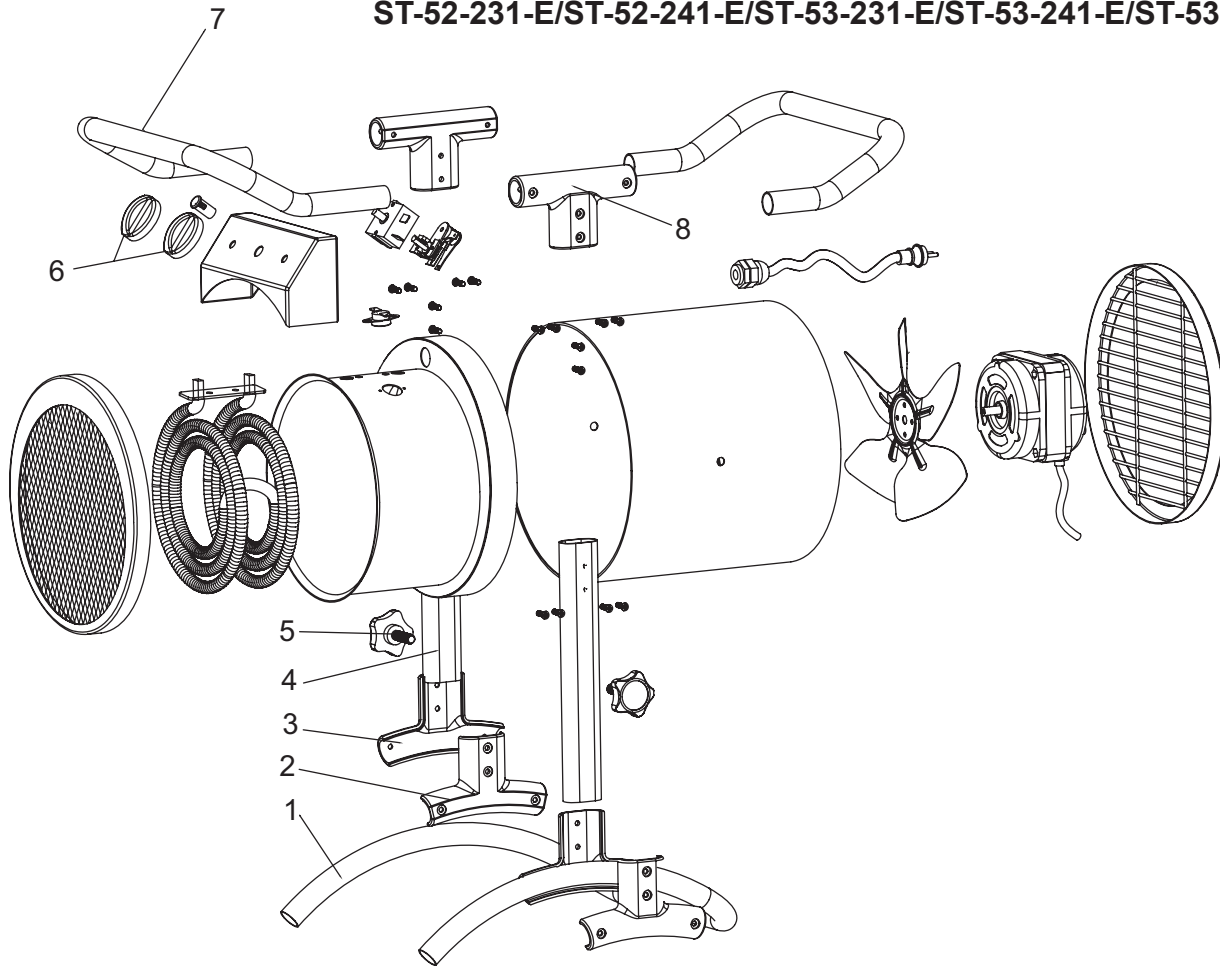
Solución de problemas

Problema	Causa	Solución
El ventilador permanece encendido cuando se desconecta el elemento térmico.	1. El ventilador funciona continuamente mientras el calentador está encendido.	1. El calentador funciona correctamente.
La velocidad del ventilador se mantiene igual cuando se cambia la configuración.	1. La velocidad del ventilador se mantiene constante. El ajuste cambia solamente la cantidad de producción de calor.	1. El calentador funciona correctamente.
El elemento térmico no se pone de color rojo.	1. El elemento térmico es de acero inoxidable y no se pondrá de color rojo para producir calor.	1. El calentador funciona correctamente.
No se siente el calor o el flujo de aire.	1. El calentador no tiene alimentación. 2. Se ha alcanzado la temperatura ambiente deseada. 3. El calentador no calienta el área que tiene adelante; dispersará el calor por toda la habitación para calentar toda la zona.	1. Compruebe las conexiones eléctricas/conecte el calentador a la red eléctrica. 2. El termostato se apagará una vez que se alcance la temperatura ambiente deseada. El calentador funciona correctamente. 3. El calentador funciona correctamente.

NUNCA DEJE EL CALENTADOR DESATENDIDO MIENTRAS ESTÁ CONECTADO A UNA FUENTE DE ALIMENTACIÓN.

Vista detallada

ST-52-231-E/ST-52-241-E/ST-53-231-E/ST-53-241-E/ST-533-401-E



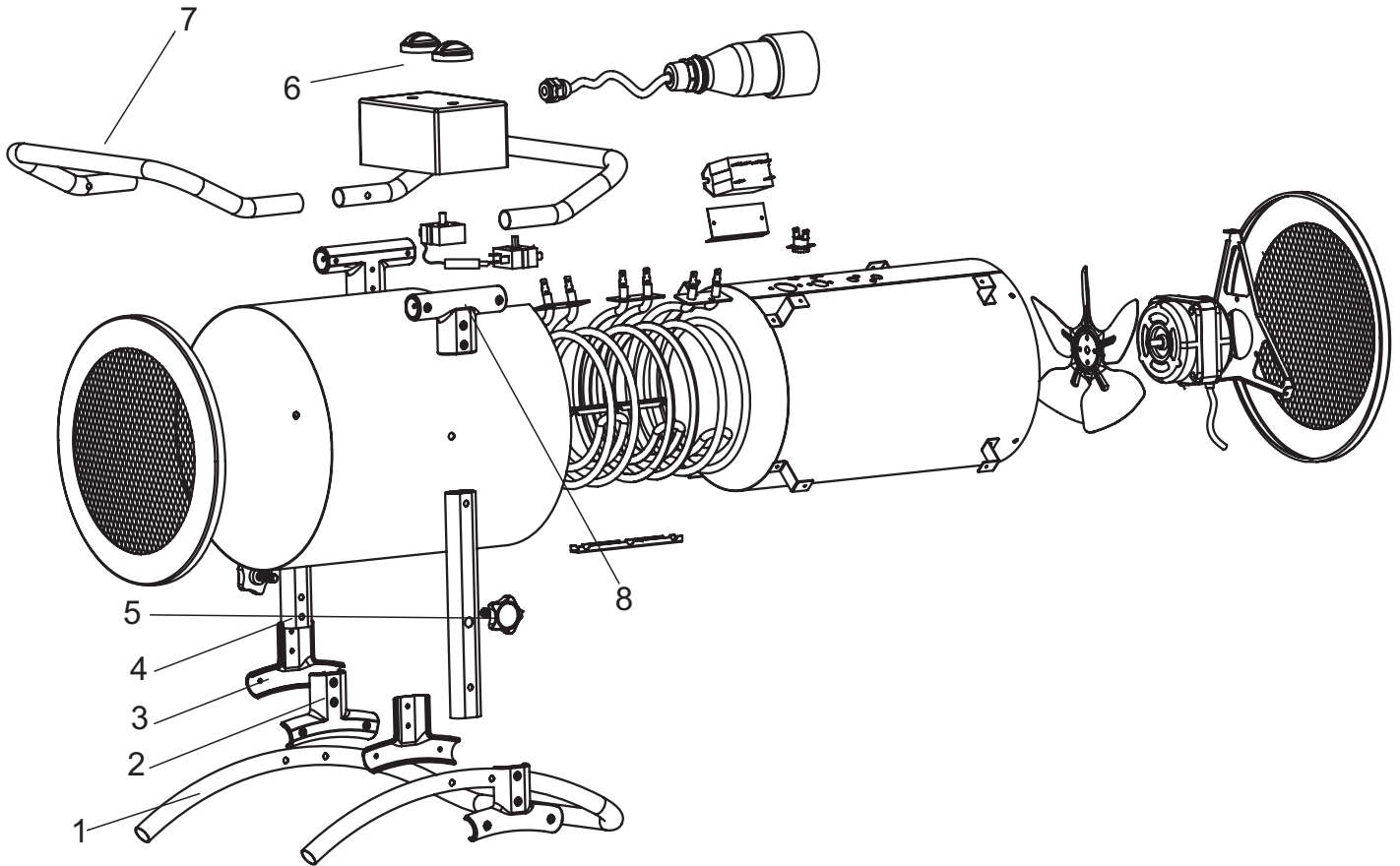
Lista de repuestos

N.º	ST-52-231-E / ST-52-241-E / ST-53-231-E / ST-53-241-E / ST-533-401-E
1	Armazón de la pata inferior
2	Enganche inferior interno de la pata
3	Enganche inferior externo de la pata
4	Soporte lateral
5	Perilla de ajuste
6	Perilla
7	Asa superior
8	Enganche del asa superior

NUNCA DEJE EL CALENTADOR DESATENDIDO MIENTRAS ESTÁ CONECTADO A UNA FUENTE DE ALIMENTACIÓN.

Vista detallada

ST-55-401-E/ST-59-401-E



Lista de repuestos

#	ST-55-401-E / ST-59-401-E
1	Armazón de la pata inferior
2	Enganche interno de la pata
3	Enganche externo de la pata
4	Soporte lateral
5	Perilla de ajuste
6	Perilla
7	Asa superior
8	Enganche del asa superior

NUNCA DEJE EL CALENTADOR DESATENDIDO MIENTRAS ESTÁ CONECTADO A UNA FUENTE DE ALIMENTACIÓN.

Requisitos de información que deben cumplir los aparatos de calefacción local eléctricos

Identificador(es) del modelo: PT-02-230-EU; ST-02-230-E; ST-52-231-E; ST-302-231-E; ST-22-230-E					
Partida	Símbolo	Valor	Unidad	Partida	Unidad
Potencia calorífica				Tipo de aportación de calor, únicamente para los aparatos de calefacción local eléctricos de acumulación (seleccione uno)	
Potencia calorífica nominal	P_{nom}	1,7-2,0	kW	control manual de la carga de calor, con termostato integrado	No
Potencia calorífica mínima (indicativa)	P_{min}	1,0	kW	control manual de la carga de calor con respuesta a la temperatura interior o exterior	No
Potencia calorífica máxima continuada	$P_{max,c}$	2,0	kW	potencia calorífica asistida por ventiladores	No
Consumo auxiliar de electricidad				Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior (seleccione uno)	
A potencia calorífica nominal	el_{max}	N/D	kW	potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior	No
A potencia calorífica mínima	el_{min}	N/D	kW	dos o más niveles manuales, sin control de temperatura interior	No
En modo de espera	el_{SB}	N/D	kW	con control de temperatura interior mediante termostato mecánico	Sí
				con control electrónico de temperatura interior	No
				control electrónico de temperatura interior y temporizador diario	No
				control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal	No
				Otras opciones de control (pueden seleccionarse varias)	
				control de temperatura interior con detección de presencia	No
				control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas	No
				con opción de control a distancia	No
				con control de puesta en marcha adaptable	No
				con limitación de tiempo de funcionamiento	No
				con sensor de lámpara negra	No
Información de contacto	Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado Obelis S.A Bd. General Wahis, 53 1030 Brussels, Belgium				

NUNCA DEJE EL CALENTADOR DESATENDIDO MIENTRAS ESTÁ CONECTADO A UNA FUENTE DE ALIMENTACIÓN.

Requisitos de información que deben cumplir los aparatos de calefacción local eléctricos

Identificador(es) del modelo: PT-02-240-EU; ST-02-240-E; ST-52-241-E; ST-22-240-E					
Partida	Símbolo	Valor	Unidad	Partida	Unidad
Potencia calorífica				Tipo de aportación de calor, únicamente para los aparatos de calefacción local eléctricos de acumulación (seleccione uno)	
Potencia calorífica nominal	P_{nom}	2,0	kW	control manual de la carga de calor, con termostato integrado	No
Potencia calorífica mínima (indicativa)	P_{min}	1,0	kW	control manual de la carga de calor con respuesta a la temperatura interior o exterior	No
Potencia calorífica máxima continuada	$P_{max,c}$	2,0	kW	potencia calorífica asistida por ventiladores	No
Consumo auxiliar de electricidad				Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior (seleccione uno)	
A potencia calorífica nominal	el_{max}	N/D	kW	potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior	No
A potencia calorífica mínima	el_{min}	N/D	kW	dos o más niveles manuales, sin control de temperatura interior	No
En modo de espera	el_{SB}	N/D	kW	con control de temperatura interior mediante termostato mecánico	Sí
				con control electrónico de temperatura interior	No
				control electrónico de temperatura interior y temporizador diario	No
				control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal	No
				Otras opciones de control (pueden seleccionarse varias)	
				control de temperatura interior con detección de presencia	No
				control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas	No
				con opción de control a distancia	No
				con control de puesta en marcha adaptable	No
				con limitación de tiempo de funcionamiento	No
				con sensor de lámpara negra	No
Información de contacto	Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado Obelis S.A Bd. General Wahis, 53 1030 Brussels, Belgium				

NUNCA DEJE EL CALENTADOR DESATENDIDO MIENTRAS ESTÁ CONECTADO A UNA FUENTE DE ALIMENTACIÓN.

Requisitos de información que deben cumplir los aparatos de calefacción local eléctricos

Identificador(es) del modelo: PT-03-230-EU; ST-03-230-E; ST-53-231-E; ST-303-231-E; ST-23-230-E					
Partida	Símbolo	Valor	Unidad	Partida	Unidad
Potencia calorífica				Tipo de aportación de calor, únicamente para los aparatos de calefacción local eléctricos de acumulación (seleccione uno)	
Potencia calorífica nominal	P_{nom}	2,7-3,0	kW	control manual de la carga de calor, con termostato integrado	No
Potencia calorífica mínima (indicativa)	P_{min}	1,5	kW	control manual de la carga de calor con respuesta a la temperatura interior o exterior	No
Potencia calorífica máxima continuada	$P_{max,c}$	3,0	kW	potencia calorífica asistida por ventiladores	No
Consumo auxiliar de electricidad				Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior (seleccione uno)	
A potencia calorífica nominal	el_{max}	N/D	kW	potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior	No
A potencia calorífica mínima	el_{min}	N/D	kW	dos o más niveles manuales, sin control de temperatura interior	No
En modo de espera	el_{SB}	N/D	kW	con control de temperatura interior mediante termostato mecánico	Sí
				con control electrónico de temperatura interior	No
				control electrónico de temperatura interior y temporizador diario	No
				control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal	No
				Otras opciones de control (pueden seleccionarse varias)	
				control de temperatura interior con detección de presencia	No
				control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas	No
				con opción de control a distancia	No
				con control de puesta en marcha adaptable	No
				con limitación de tiempo de funcionamiento	No
				con sensor de lámpara negra	No
Información de contacto	Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado Obelis S.A Bd. General Wahis, 53 1030 Brussels, Belgium				

NUNCA DEJE EL CALENTADOR DESATENDIDO MIENTRAS ESTÁ CONECTADO A UNA FUENTE DE ALIMENTACIÓN.

Requisitos de información que deben cumplir los aparatos de calefacción local eléctricos

Identificador(es) del modelo: PT-03-240-EU; ST-03-240-E; ST-53-241-E; ST-23-240-E					
Partida	Símbolo	Valor	Unidad	Partida	Unidad
Potencia calorífica				Tipo de aportación de calor, únicamente para los aparatos de calefacción local eléctricos de acumulación (seleccione uno)	
Potencia calorífica nominal	P_{nom}	3,0	kW	control manual de la carga de calor, con termostato integrado	No
Potencia calorífica mínima (indicativa)	P_{min}	1,5	kW	control manual de la carga de calor con respuesta a la temperatura interior o exterior	No
Potencia calorífica máxima continuada	$P_{max,c}$	3,0	kW	potencia calorífica asistida por ventiladores	No
Consumo auxiliar de electricidad				Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior (seleccione uno)	
A potencia calorífica nominal	el_{max}	N/D	kW	potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior	No
A potencia calorífica mínima	el_{min}	N/D	kW	dos o más niveles manuales, sin control de temperatura interior	No
En modo de espera	el_{SB}	N/D	kW	con control de temperatura interior mediante termostato mecánico	No
				con control electrónico de temperatura interior	No
				control electrónico de temperatura interior y temporizador diario	No
				control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal	No
				Otras opciones de control (pueden seleccionarse varias)	
				control de temperatura interior con detección de presencia	No
				control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas	No
				con opción de control a distancia	No
				con control de puesta en marcha adaptable	No
				con limitación de tiempo de funcionamiento	No
				con sensor de lámpara negra	No
Información de contacto	Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado Obelis S.A Bd. General Wahis, 53 1030 Brussels, Belgium				

NUNCA DEJE EL CALENTADOR DESATENDIDO MIENTRAS ESTÁ CONECTADO A UNA FUENTE DE ALIMENTACIÓN.

Requisitos de información que deben cumplir los aparatos de calefacción local eléctricos

Identificador(es) del modelo: PT-033-240-E; ST-033-240-E; ST-533-401-E					
Partida	Símbolo	Valor	Unidad	Partida	Unidad
Potencia calorífica				Tipo de aportación de calor, únicamente para los aparatos de calefacción local eléctricos de acumulación (seleccione uno)	
Potencia calorífica nominal	P_{nom}	3,3	kW	control manual de la carga de calor, con termostato integrado	No
Potencia calorífica mínima (indicativa)	P_{min}	1,7	kW	control manual de la carga de calor con respuesta a la temperatura interior o exterior	No
Potencia calorífica máxima continuada	$P_{max,c}$	3,3	kW	potencia calorífica asistida por ventiladores	No
Consumo auxiliar de electricidad				Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior (seleccione uno)	
A potencia calorífica nominal	el_{max}	N/D	kW	potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior	No
A potencia calorífica mínima	el_{min}	N/D	kW	dos o más niveles manuales, sin control de temperatura interior	No
En modo de espera	el_{SB}	N/D	kW	con control de temperatura interior mediante termostato mecánico	Sí
				con control electrónico de temperatura interior	No
				control electrónico de temperatura interior y temporizador diario	No
				control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal	No
				Otras opciones de control (pueden seleccionarse varias)	
				control de temperatura interior con detección de presencia	No
				control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas	No
				con opción de control a distancia	No
				con control de puesta en marcha adaptable	No
				con limitación de tiempo de funcionamiento	No
				con sensor de lámpara negra	No
Información de contacto	Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado Obelis S.A Bd. General Wahis, 53 1030 Brussels, Belgium				

**NUNCA DEJE EL CALENTADOR DESATENDIDO MIENTRAS ESTÁ CONECTADO
A UNA FUENTE DE ALIMENTACIÓN.**

Requisitos de información que deben cumplir los aparatos de calefacción local eléctricos

Identificador(es) del modelo: PT-05-400-EU; ST-05-400-E; ST-55-401-E; ST-305-401-E; ST-25-400-E					
Partida	Símbolo	Valor	Unidad	Partida	Unidad
Potencia calorífica				Tipo de aportación de calor, únicamente para los aparatos de calefacción local eléctricos de acumulación (seleccione uno)	
Potencia calorífica nominal	P_{nom}	5,0	kW	control manual de la carga de calor, con termostato integrado	No
Potencia calorífica mínima (indicativa)	P_{min}	2,5	kW	control manual de la carga de calor con respuesta a la temperatura interior o exterior	No
Potencia calorífica máxima continuada	$P_{max,c}$	5,0	kW	potencia calorífica asistida por ventiladores	No
Consumo auxiliar de electricidad				Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior (seleccione uno)	
A potencia calorífica nominal	el_{max}	N/D	kW	potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior	No
A potencia calorífica mínima	el_{min}	N/D	kW	dos o más niveles manuales, sin control de temperatura interior	No
En modo de espera	el_{SB}	N/D	kW	con control de temperatura interior mediante termostato mecánico	Sí
				con control electrónico de temperatura interior	No
				control electrónico de temperatura interior y temporizador diario	No
				control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal	No
				Otras opciones de control (pueden seleccionarse varias)	
				control de temperatura interior con detección de presencia	No
				control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas	No
				con opción de control a distancia	No
				con control de puesta en marcha adaptable	No
				con limitación de tiempo de funcionamiento	No
				con sensor de lámpara negra	No
Información de contacto	Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado Obelis S.A Bd. General Wahis, 53 1030 Brussels, Belgium				

NUNCA DEJE EL CALENTADOR DESATENDIDO MIENTRAS ESTÁ CONECTADO A UNA FUENTE DE ALIMENTACIÓN.

Requisitos de información que deben cumplir los aparatos de calefacción local eléctricos

Identificador(es) del modelo: PT-09-400-EU; ST-09-400-E; ST-59-401-E; ST-309-401-E					
Partida	Símbolo	Valor	Unidad	Partida	Unidad
Potencia calorífica				Tipo de aportación de calor, únicamente para los aparatos de calefacción local eléctricos de acumulación (seleccione uno)	
Potencia calorífica nominal	P_{nom}	9,0	kW	control manual de la carga de calor, con termostato integrado	No
Potencia calorífica mínima (indicativa)	P_{min}	4,5	kW	control manual de la carga de calor con respuesta a la temperatura interior o exterior	No
Potencia calorífica máxima continuada	$P_{max,c}$	9,0	kW	potencia calorífica asistida por ventiladores	No
Consumo auxiliar de electricidad				Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior (seleccione uno)	
A potencia calorífica nominal	el_{max}	N/D	kW	potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior	No
A potencia calorífica mínima	el_{min}	N/D	kW	dos o más niveles manuales, sin control de temperatura interior	No
En modo de espera	el_{sb}	N/D	kW	con control de temperatura interior mediante termostato mecánico	Sí
				con control electrónico de temperatura interior	No
				control electrónico de temperatura interior y temporizador diario	No
				control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal	No
				Otras opciones de control (pueden seleccionarse varias)	
				control de temperatura interior con detección de presencia	No
				control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas	No
				con opción de control a distancia	No
				con control de puesta en marcha adaptable	No
				con limitación de tiempo de funcionamiento	No
				con sensor de lámpara negra	No
Información de contacto	Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado Obelis S.A Bd. General Wahis, 53 1030 Brussels, Belgium				

NUNCA DEJE EL CALENTADOR DESATENDIDO MIENTRAS ESTÁ CONECTADO A UNA FUENTE DE ALIMENTACIÓN.

STANLEY®

SERVICE

Belgique et Luxembourg België en Luxemborg Belgium	E. Walschaertstraat 14 2800 Mechelen Belgium	www.stanleyworks.be Enduser.be@SBDinc.com BE-NL= +32 15 47 37 65 BE-FR = +32 15 47 37 64 BE Fax: +32 15 47 37 100	United Kingdom	210 Bath Road; Slough, Berks SL1 3YD	www.stanleytools.co.uk Tel: +44 (0)1753 511234 Fax: +44 (0)1753 512365
Danmark	Roskildevej 22 2620 Albertslund	www.stanleyworks.dk kundeservice.dk@sbinc.com Fax: 70224910	Hungary	Rotel Kft. 1163 Budapest, Thököly út 17.	www.stanleyworks.hu service@rotelkft.hu Tel: +36 1 404-0014 Fax+36 1 403-2260
Deutschland	Richard Klinger Str. 11 65510 Idstein	www.stanleyworks.de info@sbinc.de Tel: 06126-21-1 Fax: 06126-21-2770	Czech Republic	BAND SERVIS CZ s.r.o. K Pasekam 4440 760 01 Zlín, Czech Republic	www.stanleyworks.cz http://www.bandservis.cz Tel.: +420 577 008 550 Fax.: +420 577 008 559
Ελλάς	Ημερος Τόπος 2 - Χάνι Αδάμ Ασπρόπυργος -19300 -Αττική - Αττικής	www.stanley.gr Greece.Service@sbinc.com Τηλ: +30 210 8985208 Φαξ: +30 210 5597598	Slovakia	BAND SERVIS s.r.o. Paulinska 22 917 01 Trnava, Slovakia	www.bandservis.sk Tel.: +421 335 511 063 Fax.: +421 335 512 624
España	Parque de Negocios "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadá, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	www.stanleyworks.es respuesta.postventa@sbinc.com Tel: 934 797 400 Fax: 934 797 419	Poland	Erpatech ul. Bakaliowa 26 05-080 Mościska	www.stanleyworks.pl Tel.: +48 22 431 05 00 Fax.: +48 22 468 87 35
France	5, allée des hêtres BP 30084, 69579 Limonest Cedex	www.stanleyouillage.fr scuf@sbinc.com Tel: 04 72 20 39 77 Fax: 04 72 20 39 00	Slovenia	G-M&M d.o.o. Brvace 11 1290 Grosuplje Slovenija	www.g-mm.si gmm@g-mm.si T: +386 01 78 66 500 F: +386 01 78 63 023
Schweiz Suisse Svizzera	In der Luberzen 42 8902 Urdorf	www.stanleyworks.ch verkaufch.sbd@sbinc.com Tel: 044 - 755 60 70 Fax: 044 - 730 70 67	Cyprus	IOANNOU J. 4A Ath.Diakou street 1046- Nicosia -Cyprus	ioannou.ioannis@cytanet.com.cy Tel : +357 22344302 Fax : +357 22348098
Ireland	210 Bath Road; Slough, Berks SL1 3YD UK	www.stanleytools.co.uk Tel: +44 (0)1753 511234 Fax: +44 (0)1753 512365	Bosnia-Herzegovina	G-M&M d.o.o. Brvace 11 1290 Grosuplje Slovenija	www.g-mm.si gmm@g-mm.si T: +386 01 78 66 500 F: +386 01 78 63 023
Italia	Energypark-Building 03 sud, Via Energy Park 6 20871 Vimercate (MB)	www.stanley.it Tel. 039-9590-200 Fax 039-9590-313	Bulgaria	TASHEV-GALVING LTD 68 KLIMENT OHRIDSKI BLVD. 1756 Sofia, Bulgaria	www.tashev-galving.com T: +359 2 700 45 45 4 F: +359 (2) 439 21 12
Nederlands	Stanley Black & Decker Netherlands B.V. Postbus 83 6120 AD Born	www.stanleyworks.nl Enduser.NL@SBDinc.com Tel : +31 164 28 30 63 NL Fax: +31 164 28 32 00	Croatia	G-M&M d.o.o. Brvace 11 1290 Grosuplje Slovenija	www.g-mm.si gmm@g-mm.si T: +386 01 78 66 500 F: +386 01 78 63 023
Norge	Postboks 4613, Nydalen 0405 Oslo	www.stanleyworks.no kundeservice.no@sbinc.com Fax: 45 25 08 00	Estonia	AS Tallmac Mustame tee 44, EE-10621 Tallinn	www.tallmac.ee/est T: +372 6562999 F: +372 6562855
Österreich	Oberlaaerstrasse 248 A-1230 Wien	www.stanleyworks.de service.austria@sbinc.com Tel: 01 - 66116 - 0 Fax: 01 - 66116 - 14	Latvia	LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. LT - 1021 Riga	www.licgotus.lv T: +371 67556949 F: +371 67555140
Portugal	Quinta da Fonte - Edifício Q55 D. Diniz Rua dos Malhões, 2 e 2A - Piso 2 Esquerdo 2770 - 071 Paço de Arcos	www.stanleyworks.pt resposta.posvenda@sbinc.com Tel: 214 66 75 00 Fax: 214 66 75 75	Lithuania	UAB ELREMTA OU Neries kr. 16E LT - 48402 Kaunas	info@elremta.lt T: +370-685-29035 F: +370-37-406540
Suomi	PL 47 00521 Helsinki	www.stanleyworks.fi customerservice.fi@sbinc.com Pub: 010 400 4333	Malta	Energypark-Building 03 sud, Via Energy Park 6 20871 Vimercate (MB)	www.stanley.it Tel. 039-9590-200 Fax 039-9590-313
Sverige	Box 94 431 22 Mölndal	www.stanleyworks.se kundservice.se@sbinc.com Fax: 31 68 60 08	Romania	Stanley Black & Decker Phoenicia Business Center Strada Turturelelor, nr 11A, Etaj 6, Modul 15, Sector 3 Bucuresti	www.stanleyworks.ro T: +4021.320.61.04/05 F: +4037.225.36.84
			Serbia	G-M&M d.o.o. Brvace 11 1290 Grosuplje Slovenija	www.g-mm.si gmm@g-mm.si T: +386 01 78 66 500 F: +386 01 78 63 023

STANLEY®

Pinnacle Climate Technologies, Inc.
Sauk Rapids, MN 56379 USA



Obelis S.A.
Registered Address:
Bd. Général Wahis, 53
1030 Brussels, Belgium

© 2018 Stanley Black & Decker, Inc.

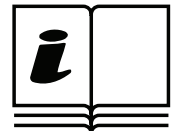
STANLEY®

ST-52-231-E / ST-52-241-E / ST-53-231-E / ST-53-241-E
ST-533-401-E / ST-55-401-E / ST-59-401-E



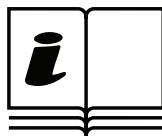
Elektryczna nagrzewnica wentylatorowa Turbo

Ten produkt może być wykorzystywany wyłącznie w dobrze izolowanych miejscach lub okazjonalnie.



**PRZED UŻYCIEM URZĄDZENIA NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ
PONIŻSZE INSTRUKCJE.**

- Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci powyżej 8. roku życia i osoby upośledzone fizycznie, sensorycznie lub psychicznie bądź niemające doświadczenia ani wiedzy wyłącznie pod warunkiem, że pozostają one pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z nim zagrożenia. Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem. Dzieci nie powinny czyścić ani przeprowadzać konserwacji urządzenia bez nadzoru.
- Dzieci poniżej 3. roku życia nie powinny być dopuszczane do urządzenia, chyba że będą pod stałym nadzorem. Dzieci w wieku od lat 3 do 8 mogą włączać/wyłączać urządzenie wyłącznie, jeśli zostało ono zamontowane w przewidzianym przez producenta normalnym położeniu roboczym i jeśli pozostają one pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z nim zagrożenia. Dzieci w wieku od lat 3 do 8 nie mogą podłączać urządzenia do zasilania, regulować go, czyścić ani wykonywać konserwacji.
- **PRZESTROGA:** Niektóre części tego urządzenia nagrzewają się do bardzo wysokich temperatur i mogą powodować poparzenia. Szczególną ostrożność należy wykazać w obecności dzieci i osób szczególnie narażonych.
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego może być on wymieniany jedynie przez producenta, jego serwisantów lub podobnie wykwalifikowane osoby, co pozwoli uniknąć zagrożeń.
- Nagrzewnica nie może być umieszczana bezpośrednio pod gniazdkiem sieciowym.
- Zabrania się eksploatacji nagrzewnicy w pobliżu wanny, pryszniczki bądź basenu kąpielowego.
- **PRZESTROGA:** Aby uniknąć zagrożenia związanego z nieodwracalnym uszkodzeniem wyłącznika termicznego urządzenia, nagrzewnicy nie można podłączać do zewnętrznych urządzeń przełącznikowych (np. wyłącznik zegarowy) ani podłączać do obwodów, które są automatycznie włączane i wyłączane.
- Urządzenie może być wykorzystywane wyłącznie w celach, do których zostało zaprojektowane. Wyłącznie do użytku domowego we pomieszczeniach.
- Urządzenie należy umieszczać na płaskich, stabilnych i odpornych na wysokie temperatury powierzchniach. Użytkowanie produktu w jakimkolwiek innym położeniu może stanowić zagrożenie.
- Podczas pierwszych kilku minut początkowego użytkowania może być wyczuwalny mało intensywny zapach. Jest to normalny objaw, który szybko zanika.
- Urządzenia nie należy naprawiać, demontować ani modyfikować. Części wewnętrzne urządzenia nie są przeznaczone do obsługi przez użytkownika.
- **PRZESTROGA** – używając przedłużacza, należy pamiętać, aby nie przekraczać jego maksymalnego znamionowego roboczego natężenia prądu/obciążenia.



Należy przeczytać instrukcję obsługi: Oznaczenie produktu tym symbolem sygnalizuje, że należy przeczytać instrukcję obsługi.

Urządzenie może być wykorzystywane wyłącznie w celach, do których zostało zaprojektowane. Wyłącznie do użytku domowego we pomieszczeniach.

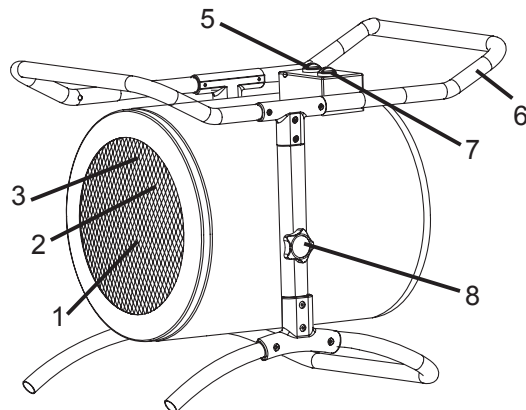
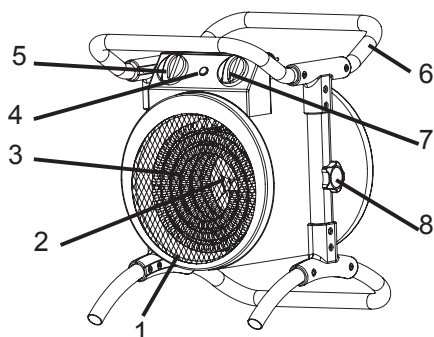


OSTRZEŻENIE: Zabrania się przykrywania nagrzewnicy; może to doprowadzić do jej przegrzania.

NIGDY NIE POZOSTAWIAĆ BEZ NADZORU NAGRZEWNICY PODŁĄCZONEJ DO ZASILANIA

ST-52-231-E / ST-52-241-E/
ST-53-231-E/ST-53-241-E/ST-533-401-E

ST-55-401-E/ST-59-401-E



- PL**
1. Przednia osłona
 2. Wentylator
 3. Spirala grzewcza
 4. Kontrolka zasilania
 5. Selektor funkcji
 6. Uchwyt
 7. Termostat
 8. Pokrętło regulacji (x2)

PL

DANE TECHNICZNE

Dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

	ST-52-231-E ST-52-241-E	ST-53-231-E ST-53-241-E	ST-533-401-E	ST-55-401-E	ST-59-401-E
MOC ZNAMIONOWA ZASILANIA (kW)	2,0	3,0	3,3	5,0	9,0
MOC ZNAMIONOWA ZASILANIA (BTU)	6820	10 250	11 250	17 060	30 710
PRZEPIY W POWIETRZA (m ³ /h)	156	540	305	388	980
OGRZEWANA POWIERZCHNIA (m ³)	20	30	33	50	90
NAPIĘCIE ZNAMIONOWE/CZĘSTOTLIWOŚĆ (volt/Hz) (ST-52-231-E i ST-53-231-E)	230 / 50	230 / 50	220-240 / 50	380-400 / 50	380-400 / 50
NAPIĘCIE ZNAMIONOWE/CZĘSTOTLIWOŚĆ (ST-52-241-E, ST-53-241-E)	220-240 / 50	220-240 / 50	-	-	-
USTAWIENIA OGRZEWANIA	1	1	1	2	2
MASA (kg)	4,6	5,8	5,8	8,2	12
KLASA URZĄDZENIA	1	1	1	1	1
STOPIEŃ OCHRONY	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
FUNKCJE/USTAWIENIA					
Urządzenie jest wyłączone	○	○	○	○	○
Wentylator pracuje – brak ogrzewania	✿	✿	✿	✿	✿
Wentylator pracuje – połowiczne ogrzewanie				✿ ■	✿ ■
Wentylator pracuje – maksymalne ogrzewanie	✿ ■	✿ ■	✿ ■	✿ ■	✿ ■
UWAGA: Gdy nagrzewnica pracuje, jednocześnie z nią pracuje również wentylator.					

Informacje dotyczące bezpieczeństwa

WAŻNE: Przed przystąpieniem do eksploatacji nagrzewnicy należy dokładnie zaznajomić się ze wszystkimi informacjami i instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa.

▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO RYZYKO EKSPLOZJI! Zabrania się eksploatacji nagrzewnicy w miejscach, w których występują szkodliwe, wybuchowe lub palne gazy, opary lub inne substancje niebezpieczne.

▲ UWAGA RYZYKO POŻARU! Zabrania się eksploatacji nagrzewnicy w pobliżu materiałów palnych.

▲ UWAGA RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM! Zabrania się eksploatacji nagrzewnicy w pobliżu wanny, prysznicza bądź basenu kąpielowego.

▲ UWAGA RYZYKO POPARZENIA! Zabrania się dotykania przedniej części nagrzewnicy podczas jej pracy. Podczas pracy nagrzewnica jest gorąca.

▲ UWAGA RYZYKO ODNIESIENIA OBRAŻEŃ! ZABRANIA SIĘ PRZENOSZENIA NAGRZEWNICY PODCZAS JEJ PRACY.

▲ OSTROŻNIE Aby uniknąć zagrożenia związanego z nieodwracalnym uszkodzeniem wyłącznika termicznego urządzenia, nagrzewnicy nie można podłączać do zewnętrznych urządzeń przełącznikowych (np. wyłącznik zegarowy) ani podłączać do obwodów, które są automatycznie włączane i wyłączane.

Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.

Należy ZAWSZE stosować zasilanie elektryczne o parametrach (napięciu i częstotliwości) określonych na tabliczce znamionowej nagrzewnicy.

Należy ZAWSZE stosować przedłużacze o charakterystyce zgodnej z charakterystyką urządzenia.

Należy się ZAWSZE upewnić, że wszystkie przewody są zabezpieczone przed zwarciami i przeciążeniami.

Przewód zasilający MUSI znajdować się w odpowiedniej odległości od wylotu gorącego powietrza.

Należy ZAWSZE odłączać urządzenie od źródła zasilania, jeżeli nie jest ono eksploatowane.

ZABRANIA SIĘ umieszczania nagrzewnicy na małych, nierównych lub niestabilnych powierzchniach, z których urządzenie może spaść.

ZABRANIA SIĘ podłączania innych urządzeń do tego samego gniazdka, do którego podłączona jest nagrzewnica wentylatorowa.

ZABRANIA SIĘ eksploatacji urządzenia bez założonych osłon.

ZABRANIA SIĘ blokowania wylotu gorącego powietrza podczas pracy urządzenia.

ZABRANIA SIĘ przykrywania lub utrudniania pracy nagrzewnicy.

ZABRANIA SIĘ stosowania dodatkowych przewodów.

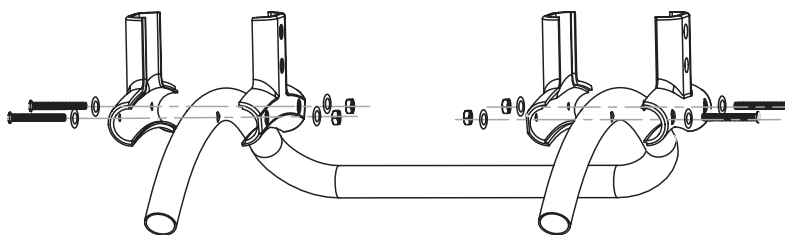
ZABRANIA SIĘ przenoszenia nagrzewnicy przy jednoczesnym trzymaniu za przewód zasilający.

ZABRANIA SIĘ podłączania nagrzewnicy do zewnętrznych urządzeń przełącznikowych (np. wyłącznika zegarowego).

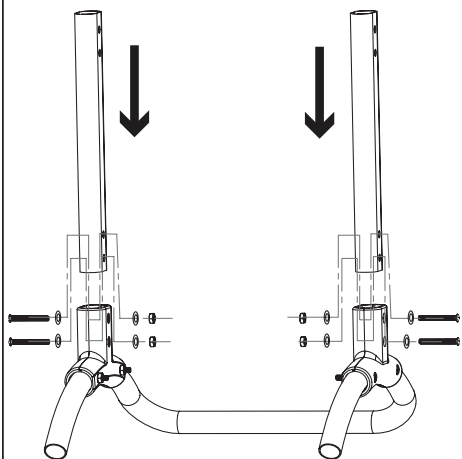
Jeżeli nagrzewnica ulegnie uszkodzeniu, nie należy jej używać. Nagrzewnica może być serwisowana wyłącznie przez wykwalifikowaną osobę lub agenta serwisowego.

NIGDY NIE POZOSTAWIAĆ BEZ NADZORU NAGRZEWNICY PODŁĄCZONEJ DO ZASILANIA

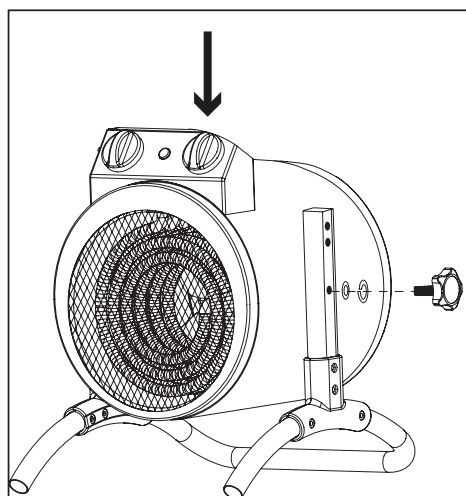
Montaż



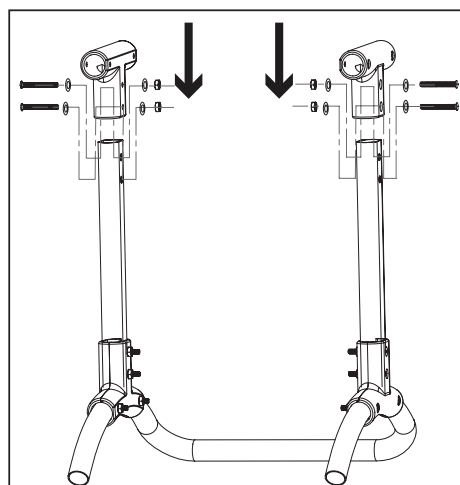
1



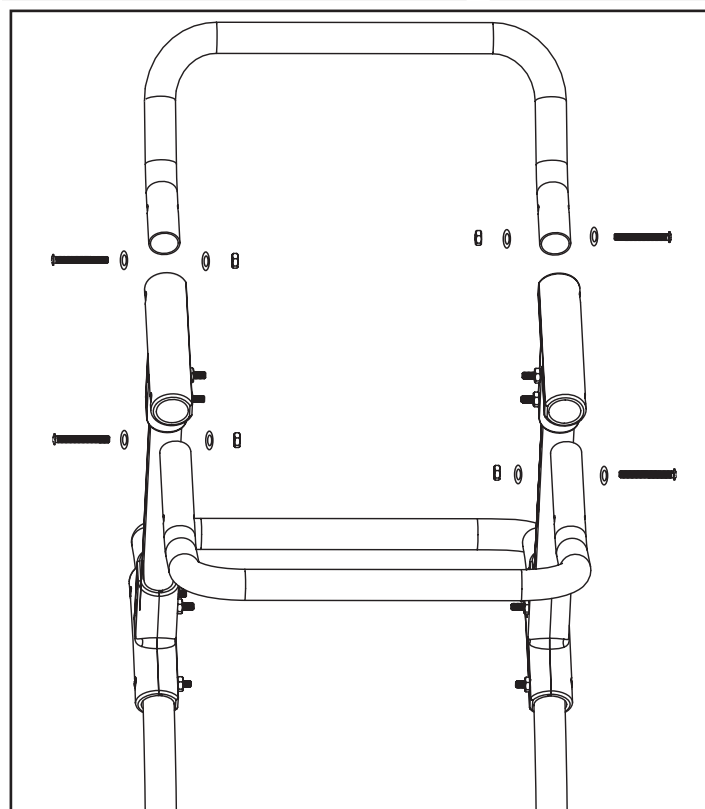
2



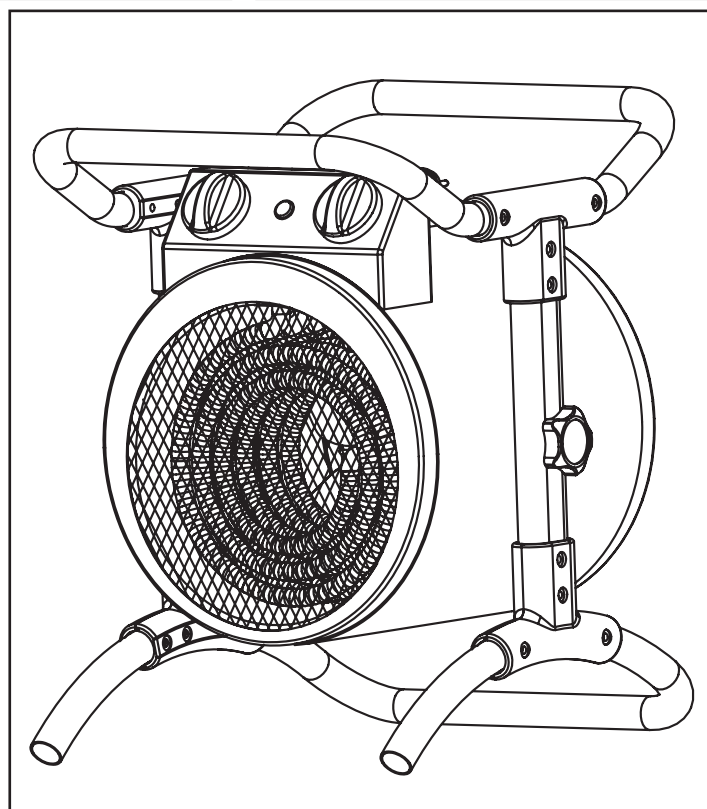
3



4



5



6

Montaż (patrz strona 5)

1. Wyrównać otwory w ramie stopy nagrzewnicy z dolnym uchwytem wewnętrznym.
2. Przymocować dolny uchwyt zewnętrzny do dolnego uchwyty wewnętrznego za pomocą śrub.
3. Wyrównać dolny uchwyt wewnętrzny ze wspornikiem bocznym.
4. Przymocować wsporniki boczne do nagrzewnicy za pomocą pokrętła regulacji nachylenia.
5. Wsunąć wsporniki boczne do górnych uchwytów, wyrównać otwory i dokręcić śrubami.
6. Wsunąć wsporniki uchwyty górnego do uchwyty przedniego, wyrównać otwory i dokręcić śrubami.
7. Wsunąć tylny uchwyt do wsporników uchwyty górnego, wyrównać otwory i dokręcić śrubami.

Działanie

1. Ustawić nagrzewnicę w prawidłowej pozycji na stabilnej i równej powierzchni, w bezpiecznej odległości od palnych lub mokrych elementów.
2. Podłączyć nagrzewnicę wentylatorową do odpowiedniego źródła zasilania.
3. Ustawić na termostacie maksymalną temperaturę.
4. Nagrzewnica wentylatorowa zostanie włączona, gdy z poziomu pokrętła selektora funkcji wybrane zostanie jedno z trzech dostępnych ustawień.
5. Po osiągnięciu w pomieszczeniu odpowiedniej temperatury należy przestawić pokrętło termostatu do pozycji początkowej, co spowoduje wyłączenie się elementów grzewczych.

Automatyczne zabezpieczenie przed przegrzaniem

- Nagrzewnica jest wyposażona w wewnętrzny, zabezpieczający termostat ograniczający oraz obwód chroniący przed przegrzaniem. Po wykryciu nadmiernej temperatury układ automatycznie wyłączy nagrzewnicę.

Instrukcje dla termostatu

- Początkowo na termostacie należy ustawić „+” i umożliwić nagrzewnicy pracę z maksymalną mocą. Po osiągnięciu odpowiedniej temperatury w pomieszczeniu należy przestawić termostat w lewo, tak aby urządzenie zostało wyłączone.
- Termostat będzie się wówczas automatycznie włączał i wyłączał, aby kontrolować temperaturę w pomieszczeniu zgodnie z określonymi parametrami i utrzymywał ją na tym samym poziomie.
- Podczas pierwszego korzystania z nagrzewnicy może się z niej wydobywać niewielka ilość dymu. Jest to zjawisko normalne i po chwili ustępuje. Element grzewczy jest wykonany ze stali i podczas produkcji został pokryty cienką warstwą oleju zabezpieczającego. Dym powstaje na skutek podgrzania pozostałości tego oleju.

Czyszczenie i konserwacja

- Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy je odłączyć od zasilania i odczekać, aż ostygnie.
- Obudowa łatwo się zabrudza. Należy ją wycierać za pomocą miękkiej gąbki. W przypadku większych zabrudzeń pokrywę należy umyć gąbką zamoczoną w wodzie o temperaturze poniżej 50°C z dodatkiem łagodnego środka czyszczącego, a następnie wytrzeć do sucha czystą szmatką. Należy uważać, aby woda nie dostała się do wnętrza urządzenia.
- Aby chronić pokrywę, zabrania się spryskiwania wodą nagrzewnicy. Zabrania się również stosowania rozpuszczalników, takich jak benzyna, octan izoamylu, toluen itd. do czyszczenia nagrzewnicy.
- Jeżeli urządzenie ma być magazynowane, należy poczekać na jego ostudzenie i osuszenie. Następnie urządzenie należy przykryć plastikową torbą, włożyć do opakowania i umieścić w suchym i wentylowanym miejscu.

Wymiana świecy

▲ UWAGA RYZYKO PORĄŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM! PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO CZYNNOŚCI KONSERWACYJNYCH NALEŻY ODŁĄCZYĆ URZĄDZENIE OD ZASILANIA.

UWAGA: Niniejsza część dotyczy wyłącznie nagrzewnic sprzedawanych lub używanych w Wielkiej Brytanii.

Urządzenie jest dostarczane z 3-stykową świecą BS1363 wyposażoną w bezpiecznik. Bezpiecznik należy wymieniać na element o prawidłowym amperażu. (patrz dane techniczne, strona 3), zatwierdzony dla modelu BS1362.

W przypadku konieczności demontażu lub wymiany świecy należy pamiętać:

WAŻNE: Przewody zasilania sieciowego mają kolory zgodne z następującym kodem:

- Niebieski – przewód neutralny
- Brązowy – przewód pod napięciem
- Zielony/żółty – uziemienie

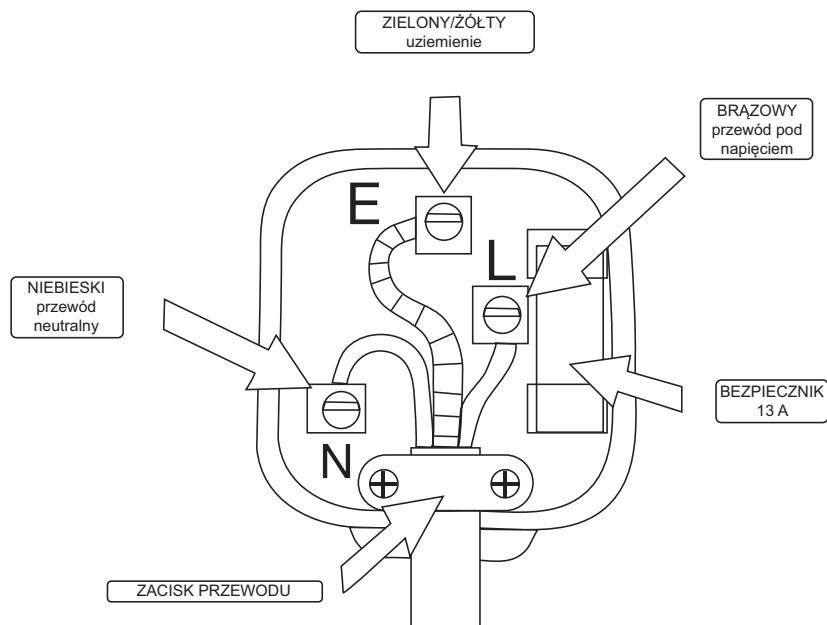
Ponieważ kolory przewodów zasilania sieciowego mogą nie odpowiadać kolorom oznaczającym zaciski wtyczki, należy postępować w następujący sposób:

Niebieski przewód należy podłączyć do zacisku oznaczonego literą N lub mającego czarny kolor. Brązowy przewód należy podłączyć do zacisku oznaczonego literą L lub mającego czerwony kolor. Zielony/żółty przewód należy podłączyć do zacisku uziemiającego oznaczonego literą E lub symbolem uziemienia.

▲ UWAGA Nie wolno podłączać przewodów pod napięciem lub neutralnych do zacisku uziemienia wtyczki.

UWAGA: Jeśli konieczne jest zdemontowanie odlewanej wtyczki, należy zadbać o utylizację wtyczki i zerwanego przewodu. Konieczne jest ich zniszczenie, które uniemożliwi ich podłączenie do gniazdka.

Wymiana wtyczki – schemat okablowania

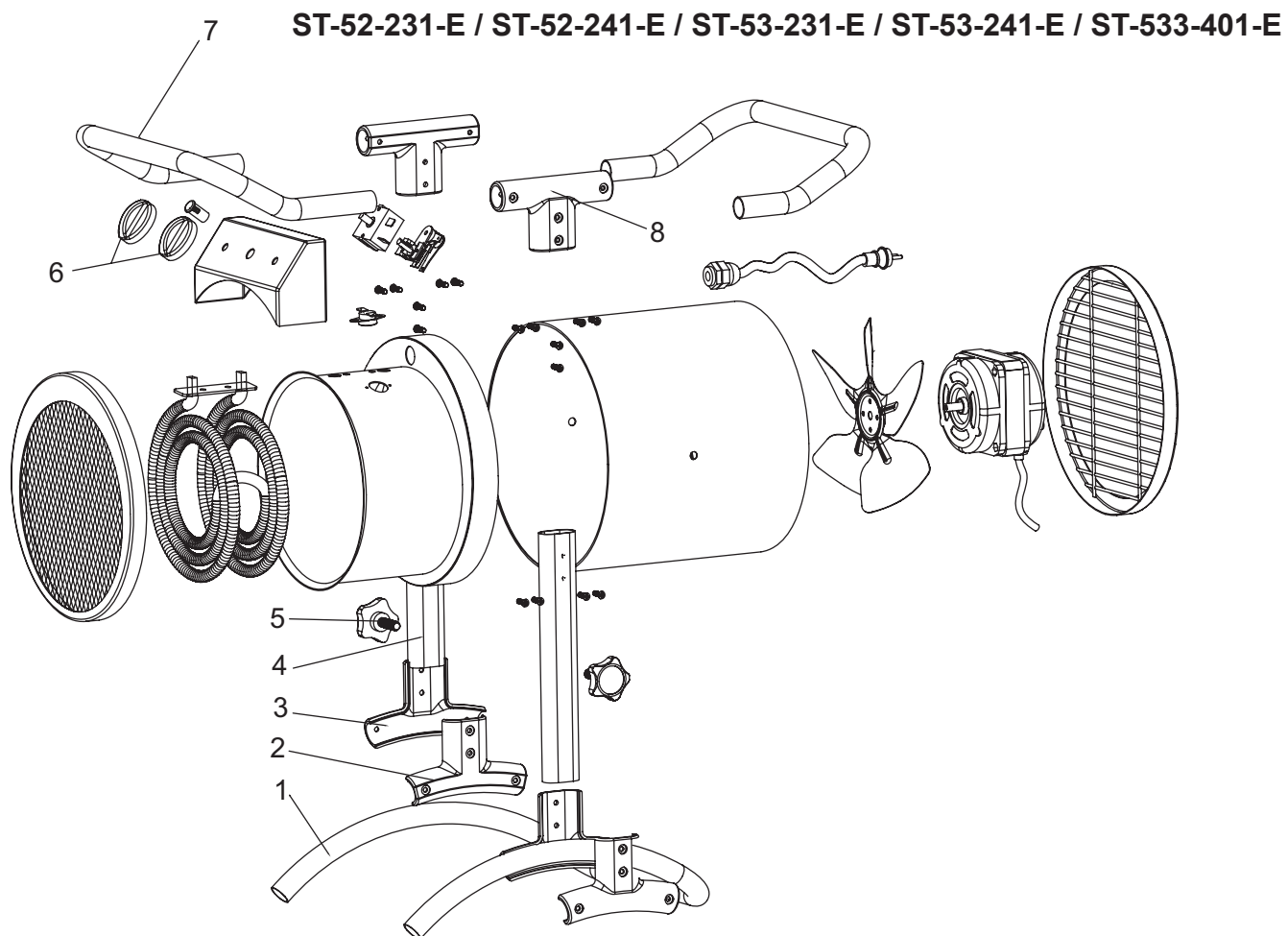


Rysunek 3

Rozwiązywanie problemów

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Wentylator zostaje włączony po wyłączeniu grzania.	1. Gdy nagrzewnica pracuje, jednocześnie z nią pracuje również wentylator.	1. Nagrzewnica działa prawidłowo.
Prędkość wentylatora pozostaje taka sama po zmianie ustawień.	1. Prędkość wentylatora pozostaje stała. Zmiana ustawień powoduje wyłącznie zmianę ilości wydzielanego ciepła.	1. Nagrzewnica działa prawidłowo.
Element grzewczy nie żarzy się na czerwono.	1. Element grzewczy jest wykonany ze stali nierdzewnej i nie żarzy się w celu wygenerowania ciepła.	1. Nagrzewnica działa prawidłowo.
Nie można odczuć przepływu ciepła lub powietrza.	1. Brak zasilania nagrzewnicy. 2. W pomieszczeniu osiągnięto żądaną temperaturę. 3. Nagrzewnica nie ogrzewa obszaru przed urządzeniem, lecz rozprowadza ciepło po całym pomieszczeniu, aby je podgrzać.	1. Sprawdzić podłączenie do zasilania / podłączyć do zasilania. 2. Termostat zostanie wyłączony po osiągnięciu w pomieszczeniu żądanej temperatury. Nagrzewnica działa prawidłowo. 3. Nagrzewnica działa prawidłowo.

Rysunek złożeniowy

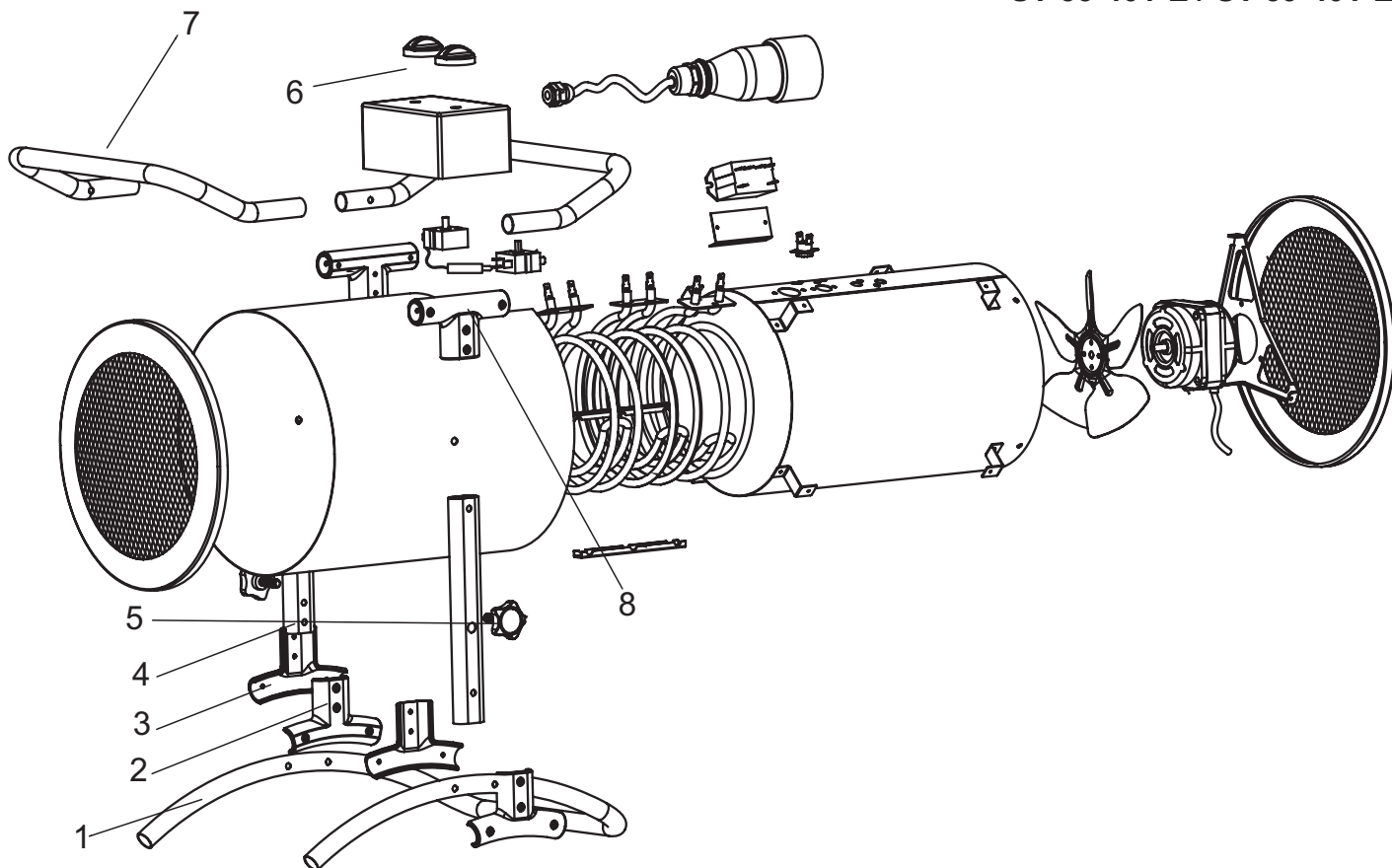


Lista części

Nr	ST-52-231-E / ST-52-241-E / ST-53-231-E / ST-53-241-E / ST-533-401-E
1	Dolny uchwyt stopy
2	Podpora zewnętrzna stopy
3	Podpora wewnętrzna stopy
4	Stopa
5	Pokrętło regulacji
6	Pokrętło
7	Wspornik uchwytu górnego
8	Podpora uchwytu górnego

Rysunek złożeniowy

ST-55-401-E / ST-59-401-E



Lista części

Nr	ST-55-401-E / ST-59-401-E
1	Podpora dolna stopy
2	Podpora zewnętrzna stopy
3	Podpora wewnętrzna stopy
4	Stopa
5	Pokrętło regulacji
6	Pokrętło
7	Wspornik uchwyty górnego
8	Podpora uchwyty górnego

NIGDY NIE POZOSTAWIAĆ BEZ NADZORU NAGRZEWNICY PODŁĄCZONEJ DO ZASILANIA

Wymogi w zakresie informacji dotyczące elektrycznych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń

Identyfikatory modeli: PT-02-230-EU; ST-02-230-E; ST-52-231-E; ST-302-231-E; ST-22-230-E					
Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka	Parametr	Jednostka
Moc cieplna				Sposób doprowadzania ciepła wyłącznie w przypadku elektrycznych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń (należy wybrać jedną opcję)	
Nominalna moc cieplna	P_{nom}	1,7-2,0	kW	ręczny regulator doprowadzania ciepła z wbudowanym termostatem	NIE
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	P_{min}	1,0	kW	ręczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na zewnątrz	NIE
Maksymalna stała moc cieplna	$P_{max,c}$	2,0	kW	moc cieplna regulowana wentylatorem	NIE
Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne				Rodzaj mocy cieplnej / regulacja temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać jedną opcję)	
Przy nominalnej mocy cieplnej	eI_{max}	nd.	kW	jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	NIE
Przy minimalnej mocy cieplnej	eI_{min}	nd.	kW	co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	NIE
W trybie czuwania	eI_{SB}	nd.	kW	mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu	TAK
				elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu	NIE
				elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem dobowym	NIE
				elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem tygodniowym	NIE
				Inne opcje regulacji (można wybrać kilka)	
				regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności	NIE
				regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna	NIE
				z regulacją na odległość	NIE
				z adaptacyjną regulacją startu	NIE
				z ograniczeniem czasu pracy	NIE
				z czujnikiem ciepła promieniowania	NIE
Dane teled adresowe	Nazwa oraz adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela Obelis S.A. Bd. Général Wahis, 53 1030 Brussels, Belgium				

Wymogi w zakresie informacji dotyczące elektrycznych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń

Identyfikatory modeli: PT-02-240-EU; ST-02-240-E; ST-52-241-E; ST-22-240-E						
Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka		Parametr	Jednostka
Moc cieplna					Sposób doprowadzania ciepła wyłącznie w przypadku elektrycznych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń (należy wybrać jedną opcję)	
Nominalna moc cieplna	P_{nom}	2,0	kW		ręczny regulator doprowadzania ciepła z wbudowanym termostatem	NIE
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	P_{min}	1,0	kW		ręczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na zewnątrz	NIE
Maksymalna stała moc cieplna	$P_{max,c}$	2,0	kW		moc cieplna regulowana wentylatorem	NIE
Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne					Rodzaj mocy cieplnej / regulacja temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać jedną opcję)	
Przy nominalnej mocy cieplnej	el_{max}	nd.	kW		jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	NIE
Przy minimalnej mocy cieplnej	el_{min}	nd.	kW		co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	NIE
W trybie czuwania	el_{sb}	nd.	kW		mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu	TAK
					elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu	NIE
					elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem dobowym	NIE
					elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem tygodniowym	NIE
					Inne opcje regulacji (można wybrać kilka)	
					regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności	NIE
					regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna	NIE
					z regulacją na odległość	NIE
					z adaptacyjną regulacją startu	NIE
					z ograniczeniem czasu pracy	NIE
					z czujnikiem ciepła promieniowania	NIE
Dane teleadresowe	Nazwa oraz adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela Obelis S.A. Bd. Général Wahis, 53 1030 Brussels, Belgium					

Wymogi w zakresie informacji dotyczące elektrycznych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń

Identyfikatory modeli: PT-03-230-EU; ST-03-230-E; ST-53-231-E; ST-303-231-E; ST-23-230-E						
Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka		Parametr	Jednostka
Moc cieplna					Sposób doprowadzania ciepła wyłącznie w przypadku elektrycznych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń (należy wybrać jedną opcję)	
Nominalna moc cieplna	P_{nom}	2,7-3,0	kW		ręczny regulator doprowadzania ciepła z wbudowanym termostatem	NIE
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	P_{min}	1,5	kW		ręczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na zewnątrz	NIE
Maksymalna stała moc cieplna	$P_{max,c}$	3,0	kW		moc cieplna regulowana wentylatorem	NIE
Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne					Rodzaj mocy cieplnej / regulacja temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać jedną opcję)	
Przy nominalnej mocy cieplnej	el_{max}	nd.	kW		jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	NIE
Przy minimalnej mocy cieplnej	el_{min}	nd.	kW		co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	NIE
W trybie czuwania	el_{SB}	nd.	kW		mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu	TAK
					elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu	NIE
					elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem dobowym	NIE
					elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem tygodniowym	NIE
Inne opcje regulacji (można wybrać kilka)						
					regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności	NIE
					regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna	NIE
					z regulacją na odległość	NIE
					z adaptacyjną regulacją startu	NIE
					z ograniczeniem czasu pracy	NIE
					z czujnikiem ciepła promieniowania	NIE
Dane teleadresowe	Nazwa oraz adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela Obelis S.A. Bd. Général Wahis, 53 1030 Brussels, Belgium					

Wymogi w zakresie informacji dotyczące elektrycznych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń

Identyfikatory modeli: PT-03-240-EU; ST-03-240-E; ST-53-241-E; ST-23-240-E					
Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka	Parametr	Jednostka
Moc cieplna				Sposób doprowadzania ciepła wyłącznie w przypadku elektrycznych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń (należy wybrać jedną opcję)	
Nominalna moc cieplna	P_{nom}	3,0	kW	ręczny regulator doprowadzania ciepła z wbudowanym termostatem	NIE
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	P_{min}	1,5	kW	ręczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na zewnątrz	NIE
Maksymalna stała moc cieplna	$P_{max,c}$	3,0	kW	moc cieplna regulowana wentylatorem	NIE
Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne				Rodzaj mocy cieplnej / regulacja temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać jedną opcję)	
Przy nominalnej mocy cieplnej	el_{max}	nd.	kW	jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	NIE
Przy minimalnej mocy cieplnej	el_{min}	nd.	kW	co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	NIE
W trybie czuwania	el_{SB}	nd.	kW	mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu	NIE
				elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu	NIE
				elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem dobowym	NIE
				elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem tygodniowym	NIE
Inne opcje regulacji (można wybrać kilka)					
				regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności	NIE
				regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna	NIE
				z regulacją na odległość	NIE
				z adaptacyjną regulacją startu	NIE
				z ograniczeniem czasu pracy	NIE
				z czujnikiem ciepła promieniowania	NIE
Dane teled adresowe	Nazwa oraz adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela Obelis S.A. Bd. Général Wahis, 53 1030 Brussels, Belgium				

Wymogi w zakresie informacji dotyczące elektrycznych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń

Identyfikatory modeli: PT-033-240-E; ST-033-240-E; ST-533-401-E						
Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka		Parametr	Jednostka
Moc cieplna					Sposób doprowadzania ciepła wyłącznie w przypadku elektrycznych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń (należy wybrać jedną opcję)	
Nominalna moc cieplna	P_{nom}	3,3	kW		ręczny regulator doprowadzania ciepła z wbudowanym termostatem	NIE
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	P_{min}	1,7	kW		ręczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na zewnątrz	NIE
Maksymalna stała moc cieplna	$P_{max,c}$	3,3	kW		moc cieplna regulowana wentylatorem	NIE
Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne					Rodzaj mocy cieplnej / regulacja temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać jedną opcję)	
Przy nominalnej mocy cieplnej	el_{max}	nd.	kW		jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	NIE
Przy minimalnej mocy cieplnej	el_{min}	nd.	kW		co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	NIE
W trybie czuwania	el_{sb}	nd.	kW		mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu	TAK
					elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu	NIE
					elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem dobowym	NIE
					elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem tygodniowym	NIE
					Inne opcje regulacji (można wybrać kilka)	
					regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności	NIE
					regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna	NIE
					z regulacją na odległość	NIE
					z adaptacyjną regulacją startu	NIE
					z ograniczeniem czasu pracy	NIE
					z czujnikiem ciepła promieniowania	NIE
Dane teleadresowe	Nazwa oraz adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela Obelis S.A. Bd. Général Wahis, 53 1030 Brussels, Belgium					

Wymogi w zakresie informacji dotyczące elektrycznych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń

Identyfikatory modeli: PT-05-400-EU; ST-05-400-E; ST-55-401-E; ST-305-401-E; ST-25-400-E						
Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka		Parametr	Jednostka
Moc cieplna					Sposób doprowadzania ciepła wyłącznie w przypadku elektrycznych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń (należy wybrać jedną opcję)	
Nominalna moc cieplna	P_{nom}	5,0	kW		ręczny regulator doprowadzania ciepła z wbudowanym termostatem	NIE
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	P_{min}	2,5	kW		ręczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na zewnątrz	NIE
Maksymalna stała moc cieplna	$P_{max,c}$	5,0	kW		moc cieplna regulowana wentylatorem	NIE
Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne					Rodzaj mocy cieplnej / regulacja temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać jedną opcję)	
Przy nominalnej mocy cieplnej	el_{max}	nd.	kW		jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	NIE
Przy minimalnej mocy cieplnej	el_{min}	nd.	kW		co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	NIE
W trybie czuwania	el_{sb}	nd.	kW		mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu	TAK
					elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu	NIE
					elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem dobowym	NIE
					elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem tygodniowym	NIE
					Inne opcje regulacji (można wybrać kilka)	
					regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności	NIE
					regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna	NIE
					z regulacją na odległość	NIE
					z adaptacyjną regulacją startu	NIE
					z ograniczeniem czasu pracy	NIE
					z czujnikiem ciepła promieniowania	NIE
Dane teleadresowe	Nazwa oraz adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela Obelis S.A. Bd. Général Wahis, 53 1030 Brussels, Belgium					

Wymogi w zakresie informacji dotyczące elektrycznych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń

Identyfikatory modeli: PT-09-400-EU; ST-09-400-E; ST-59-401-E; ST-309-401-E					
Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka	Parametr	Jednostka
Moc cieplna				Sposób doprowadzania ciepła wyłącznie w przypadku elektrycznych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń (należy wybrać jedną opcję)	
Nominalna moc cieplna	P_{nom}	9,0	kW	ręczny regulator doprowadzania ciepła z wbudowanym termostatem	NIE
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	P_{min}	4,5	kW	ręczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na zewnątrz	NIE
Maksymalna stała moc cieplna	$P_{max,c}$	9,0	kW	moc cieplna regulowana wentylatorem	NIE
Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne				Rodzaj mocy cieplnej / regulacja temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać jedną opcję)	
Przy nominalnej mocy cieplnej	eI_{max}	nd.	kW	jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	NIE
Przy minimalnej mocy cieplnej	eI_{min}	nd.	kW	co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	NIE
W trybie czuwania	eI_{SB}	nd.	kW	mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu	TAK
				elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu	NIE
				elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem dobowym	NIE
				elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem tygodniowym	NIE
Inne opcje regulacji (można wybrać kilka)					
				regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności	NIE
				regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna	NIE
				z regulacją na odległość	NIE
				z adaptacyjną regulacją startu	NIE
				z ograniczeniem czasu pracy	NIE
				z czujnikiem ciepła promieniowania	NIE
Dane teled adresowe	Nazwa oraz adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela Obelis S.A. Bd. Général Wahis, 53 1030 Brussels, Belgium				

STANLEY®

WSPARCIE

Belgique et Luxembourg België en Luxemburg Belgium	E. Walschaertstraat 14 2800 Mechelen	www.stanleyworks.be Enduser.be@sbdinc.com BE-NL= +32 15 47 37 65 BE-FR = +32 15 47 37 64 BE Fax: +32 15 47 37 100	United Kingdom	210 Bath Road; Slough, Berks SL1 3YD	www.stanleytools.co.uk Tel: +44 (0)1753 511234 Fax: +44 (0)1753 512365
Danmark	Roskildevej 22 2620 Albertslund	www.stanleyworks.dk kundeservice.dk@sbdinc.com Fax: 70224910	Hungary	Rotel Kft. 1163 Budapest, Thököly út 17.	www.stanleyworks.hu service@rotelkft.hu Tel: +36 1 404-0014 Fax:+36 1 403-2260
Deutschland	Richard Klinger Str. 11 65510 Idstein	www.stanleyworks.de info@sbdinc.de Tel: 06126-21-1 Fax: 06126-21-2770	Czech Republic	BAND SERVIS CZ s.r.o. K Pasekam 4440 760 01 Zlín, Czech Republic	www.stanleyworks.cz http://www.bandservis.cz Tel.: +420 577 008 550 Fax.: +420 577 008 559
Ελλάς	Ημερος Τόπος 2 - Χάνι Αδάμ Ασπρόπυργος -19300 -Αττική - Αττικής	www.stanley.gr Greece.Service@sbdinc.com Τηλ: +30 210 8985208 Φαξ: +30 210 5597598	Slovakia	BAND SERVIS s.r.o. Paulinska 22 917 01 Trnava, Slovakia	www.bandservis.sk Tel.: +421 335 511 063 Fax.: +421 335 512 624
España	Parque de Negocios "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadà, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	www.stanleyworks.es respuesta.postventa@sbdinc.com Tel: 934 797 400 Fax: 934 797 419	Poland	Erpatech ul. Bakaliowa 26 05-080 Mościska	www.stanleyworks.pl Tel.: +48 22 431 05 00 Fax.: +48 22 468 87 35
France	5, allée des hêtres BP 30084, 69579 Limonest Cedex	www.stanleyoutillage.fr scufr@sbdinc.com Tel: 04 72 20 39 77 Fax: 04 72 20 39 00	Slovenia	G-M&M d.o.o. Brvace 11 1290 Grosuplje Slovenija	www.g-mm.si gmm@g-mm.si T: +386 01 78 66 500 F: +386 01 78 63 023
Schweiz Suisse Svizzera	In der Luberzen 42 8902 Urdorf	www.stanleyworks.ch verkaufch.sbd@sbdinc.com Tel: 044 - 755 60 70 Fax: 044 - 730 70 67	Cyprus	IOANNOU J. 4A Ath.Diakou street 1046- Nicosia -Cyprus	ioannou.ioannis@cytanet.com.cy Tel: +357 22344302 Fax : +357 22348098
Ireland	210 Bath Road; Slough, Berks SL1 3YD UK	www.stanleytools.co.uk Tel: +44 (0)1753 511234 Fax: +44 (0)1753 512365	Bosnia-Herzegovina	G-M&M d.o.o. Brvace 11 1290 Grosuplje Slovenija	www.g-mm.si gmm@g-mm.si T: +386 01 78 66 500 F: +386 01 78 63 023
Italia	Energy Park-Building 03 sud Via Energy Park 6 20871 Vimercate (MB)	www.stanley.it Tel. 039-9590-200 Fax 039-9590-313	Bulgaria	TASHEV-GALVING LTD 68 KLIMENT OHRIDSKI BLVD. 1756 Sofia, Bulgaria	www.tashev-galving.com T: +359 2 700 45 45 4 F: +359 (2) 439 21 12
Nederlands	Stanley Black & Decker Netherlands B.V. Postbus 83 6120 AD Born	www.stanleyworks.nl Enduser.NL@sbdinc.com Tel : +31 164 28 30 63 NL Fax: +31 164 28 32 00	Croatia	G-M&M d.o.o. Brvace 11 1290 Grosuplje Slovenija	www.g-mm.si gmm@g-mm.si T: +386 01 78 66 500 F: +386 01 78 63 023
Norge	Postboks 4613, Nydalen 0405 Oslo	www.stanleyworks.no kundeservice.no@sbdinc.com Fax: 45 25 08 00	Estonia	AS Tallmac Mustame tee 44, EE-10621 Tallinn	www.tallmac.ee/est T: +372 6562999 F: +372 6562855
Österreich	Oberlaaerstrasse 248 A-1230 Wien	www.stanleyworks.de service.austria@sbdinc.com Tel: 01 - 66116 - 0 Fax: 01 - 66116 - 14	Latvia	LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. LT - 1021 Rīga	www.licgotus.lv T: +371 67556949 F: +371 67555140
Portugal	Quinta da Fonte - Edifício Q55 D. Diniz Rua dos Malhões, 2 e 2A - Piso 2 Esquerdo 2770 - 071 Paço de Arcos	www.stanleyworks.pt resposta.posvenda@sbdinc.com Tel: 214 66 75 00 Fax: 214 66 75 75	Lithuania	UAB ELREMTA OU Neries kr. 16E LT - 48402 Kaunas	info@elremta.lt T: +370-685-29035 F: +370-37-406540
Suomi	PL 47 00521 Helsinki	www.stanleyworks.fi customerservice.fi@sbdinc.com Puh: 010 400 4333	Malta	Energypark-Building 03 sud, Via Energy Park 6 20871 Vimercate (MB)	www.stanley.it Tel. 039-9590-200 Fax 039-9590-313
Sverige	Box 94 431 22 Mölndal	www.stanleyworks.se kundservice.se@sbdinc.com Fax: 31 68 60 08	Romania	Stanley Black & Decker Phoenicia Business Center Strada Turturelelor, nr 11A, Etaj 6, Modul 15, Sector 3 Bucuresti	www.stanleyworks.ro T: +4021.320.61.04/05 F: +4037.225.36.84
			Serbia	G-M&M d.o.o. Brvace 11 1290 Grosuplje Slovenija	www.g-mm.si gmm@g-mm.si T: +386 01 78 66 500 F: +386 01 78 63 023

STANLEY®

Pinnacle Climate Technologies, Inc.
Sauk Rapids, MN 56379 Stany Zjednoczone

EC | REP

Obelis S.A.
Siedziba firmy:
Bd. Général Wahis, 53
1030 Brussels, Belgium

© 2018 Stanley Black & Decker, Inc.

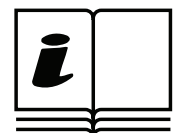
STANLEY®

ST-52-231-E / ST-52-241-E / ST-53-231-E / ST-53-241-E
ST-533-401-E / ST-55-401-E / ST-59-401-E



Turbo Electric Fan Heater

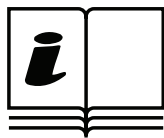
This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.



GB

**PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS CAREFULLY
BEFORE USING THE APPLIANCE.**

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised. Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
- **CAUTION:** Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- The heater must not be located immediately below a socket-outlet.
- Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
- **CAUTION:** In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cutout, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.
- Do not use the appliance for other than its intended use. For domestic indoor use only.
- Place the appliance on a flat, stable, heat-resistant surface. Operating the product in any other position could cause a hazard.
- There may be trace of odour during the first few minutes of initial use. This is normal and will quickly disappear.
- Do not attempt to repair, disassemble or modify the appliance. There are no user-serviceable parts inside.
- **CAUTION** – if using an extension lead please ensure you do not exceed the maximum rated running wattage/load of the extension lead.



Read the instruction manual: When this symbol is marked on a product, it means that the instruction manual must be read.

Do not use the appliance for other than its intended use. For domestic indoor use only.

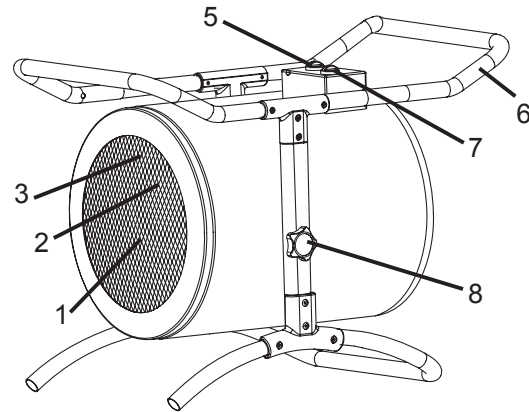
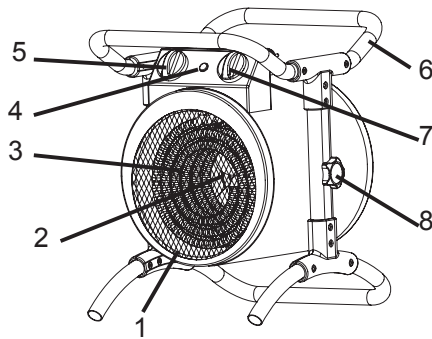


WARNING: In order to avoid overheating, do not cover the heater.

NEVER LEAVE HEATER UNATTENDED WHILE CONNECTED TO A POWER SOURCE

ST-52-231-E / ST-52-241-E/
ST-53-231-E / ST-53-241-E / ST-533-401-E

ST-55-401-E / ST-59-401-E



- GB**
1. Front Guard
 2. Fan
 3. Heat Coil
 4. Power Light
 5. Function Selector
 6. Handle
 7. Thermostat
 8. Adjustment Knob (x2)

GB

SPECIFICATIONS

Specifications subject to change without notice

	ST-52-231-E ST-52-241-E	ST-53-231-E ST-53-241-E	ST-533-401-E	ST-55-401-E	ST-59-401-E
RATED POWER INPUT (kW)	2.0	3.0	3.3	5.0	9.0
RATED POWER INPUT (BTU)	6820	10,250	11,250	17,060	30,710
AIR FLOW (m ³ /h)	156	540	305	388	980
HEATING AREA (m ³)	20	30	33	50	90
RATED VOLTAGE/FREQUENCY (Volt / Hz) (ST-52-231-E and ST-53-231-E)	230 / 50	230 / 50	220-240 / 50	380-400 / 50	380-400 / 50
RATED VOLTAGE/FREQUENCY (ST-52-241-E, ST-53-241-E)	220-240 / 50	220-240 / 50	-	-	-
HEAT SETTINGS	1	1	1	2	2
WEIGHT (kg)	4.6	5.8	5.8	8.2	12
APPLIANCE CLASS	1	1	1	1	1
INGRESS PROTECTION RATING (IP)	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4

FUNCTIONS / SETTINGS

Unit is Off	○	○	○	○	○
Fan Runs - No Heating	✻	✻	✻	✻	✻
Fan Runs - Half Power Heating				✻ ■	✻ ■
Fan Runs - Full Power Heating	✻ ■	✻ ■	✻ ■	✻ ■	✻ ■

NOTE: The fan will run continuously while the heater is operating.

NEVER LEAVE HEATER UNATTENDED WHILE CONNECTED TO A POWER SOURCE

Safety Information

IMPORTANT: Read and understand all of the safety information and instructions in this manual before operating your heater.

▲ DANGER RISK OF EXPLOSION! Do Not operate this heater where there are harmful, explosive or flammable gasses, fumes or hazardous substances.

▲ WARNING RISK OF FIRE! Do Not operate this heater near combustible materials.

▲ WARNING ELECTRIC SHOCK HAZARD! Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower, or a swimming pool.

▲ WARNING BURN HAZARD! Do Not touch the front of heater while it is operating. This heater is hot while operating.

▲ WARNING RISK OF INJURY! DO NOT MOVE HEATER WHILE IT IS OPERATING.

▲ CAUTION In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.

Children should be supervised so they do not play with the appliance.

ALWAYS use only the electrical power (voltage and frequency) specified on the model plate of the heater.

ALWAYS use an extension cord properly rated for this appliance.

ALWAYS ensure that all cords are protected against short circuit and overload.

ALWAYS keep power cord away from hot air outlet.

ALWAYS disconnect heater from power source when not in use.

NEVER place the heater on a small, uneven or unstable surface that may cause the heater to fall.

NEVER connect other appliances to the same electrical outlet as the fan heater.

NEVER operate heater with heater guards removed.

NEVER block hot air outlet while heater is operating.

NEVER cover or obstruct heater.

NEVER use ducting with heater.

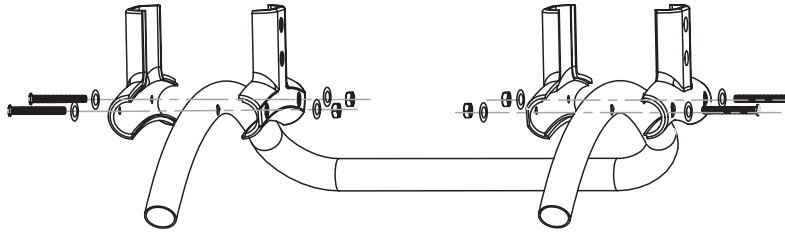
NEVER pull or carry heater by the power cord.

NEVER use heater with an external switching device: such as a timer.

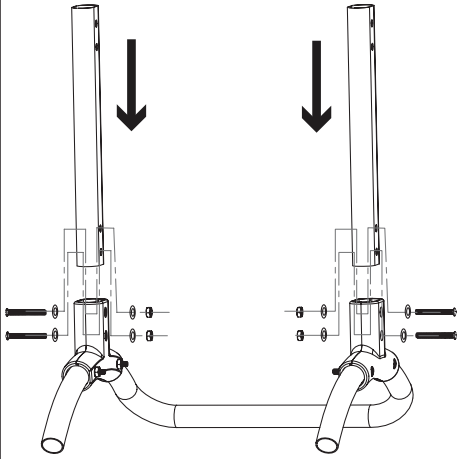
If heater is damaged, do not use it. The heater must be serviced by a qualified person or service agent.

NEVER LEAVE HEATER UNATTENDED WHILE CONNECTED TO A POWER SOURCE

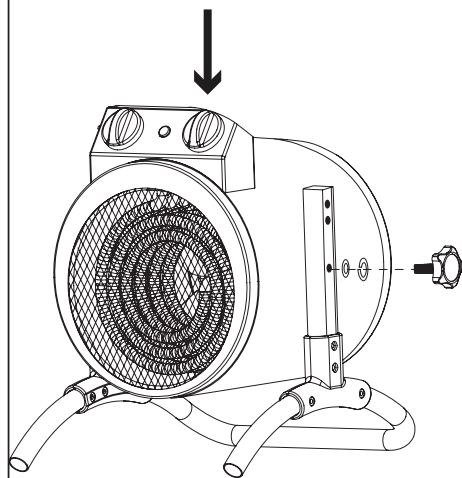
Assembly



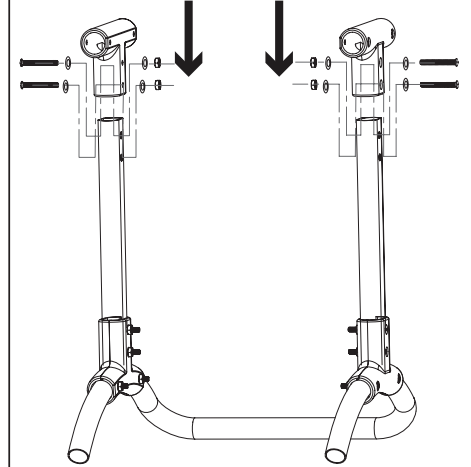
1



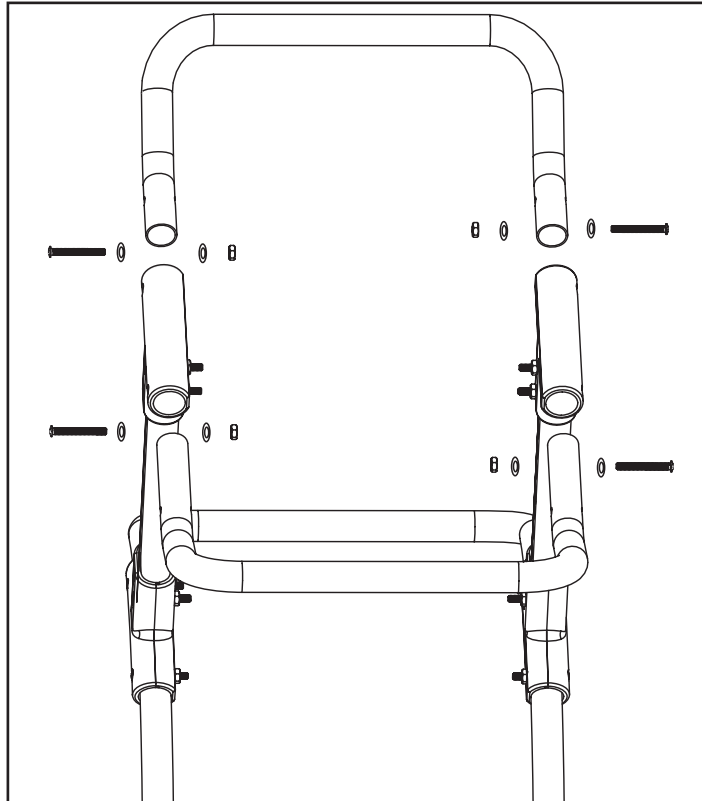
2



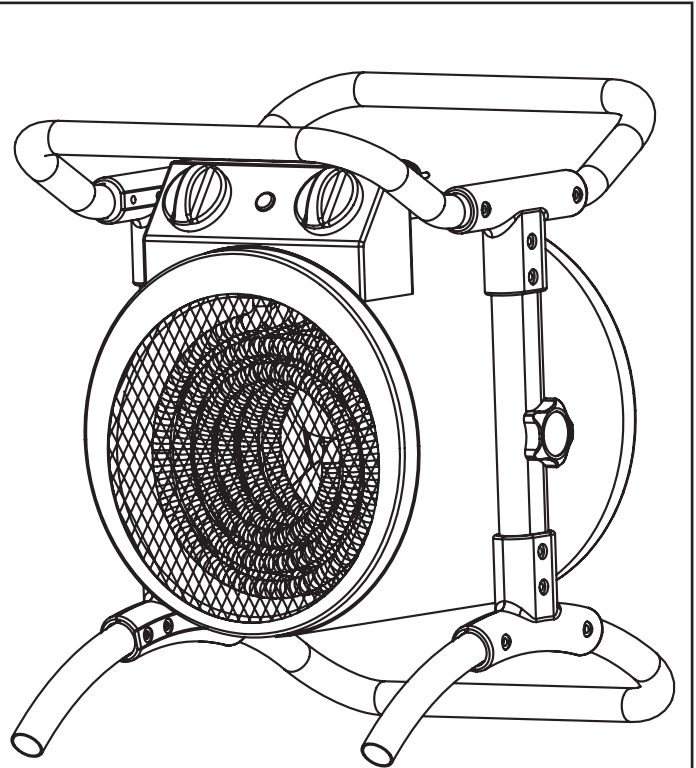
3



4



5



6

NEVER LEAVE HEATER UNATTENDED WHILE CONNECTED TO A POWER SOURCE

Assembly (See Page 5)

1. Align holes in heater leg frame with lower inner bracket.
2. Attach lower outer bracket to lower inner bracket using screws.
3. Align lower inner bracket with side support.
4. Attach side supports to heater using tilt adjustment knob.
5. Slide side supports into upper brackets, align holes and insert screws to tighten.
6. Slide upper handle brackets onto front handle, align holes and insert screws to tighten.
7. Slide rear handle into upper handle brackets, align holes and insert screws to tighten.

Operation

1. Position the fan heater so that it stands upright on a firm, level surface and at a safe distance from wet environments and flammable objects.
2. Connect the fan heater to the proper electrical power.
3. Set the thermostat dial to the maximum temperature.
4. The fan heater will switch on when the function selector dial is set to one of the power settings.
5. Once the room reaches the desired temperature, turn the thermostat dial back until heating element turns off.

Automatic Overheat Safety Control

- This heater is equipped with safety internal heat limiting thermostat and overheat protection circuit. When a potential overheat temperature is reached, the system will automatically shut the heater off.

Thermostat Instructions

- At first, set the thermostat to “+” and let the heater operate with full power input. When the room temperature reaches the required value, turn the thermostat to the left until it switches off.
- The thermostat will then switch on and off automatically to control the room temperature according to the preset value and keep the room temperature constant.
- When using the heater for the first time, you may notice a slight emission of smoke. This is quite normal and it stops after a short time. The heating element is made of steel and was coated with a layer of protective oil during production. The smoke is caused by the leftover oil as it is heated.

Cleaning and Maintenance

- Before cleaning the appliance, disconnect it from the outlet and let it cool down.
- The enclosure is easy to get dirty. Wipe it often with a soft sponge. For very dirty parts, wipe with a sponge dipped in < 50°C water and mild detergent, then dry the heater enclosure with a clean cloth. Be careful not to let the water enter the inside of the appliance.
- In order to protect the enclosure, don't splash water onto the heater, and never use a solvent like gasoline, isoamyl acetate, toluene, etc. to clean the heater.
- When you store the heater, let it cool down first and, keep it dry. Then cover it with a plastic bag, put it in the packing box and store it in a dry, ventilated place.

NEVER LEAVE HEATER UNATTENDED WHILE CONNECTED TO A POWER SOURCE

Plug Replacement

▲ WARNING RISK OF ELECTRIC SHOCK! DISCONNECT FROM POWER BEFORE MAINTENANCE.

NOTE: This section only applies to heaters sold or used in Great Britain.

This appliance is supplied with a BS1363 3 pin plug fitted with a fuse. Should the fuse require replacement, it must be replaced with a fuse with the proper amp rating. (see Technical Specifications page 3) and approved to BS1362.

In the event the mains plug has to be removed/ replaced for any reason, please note:

IMPORTANT: The wires in the mains lead are colored in accordance with the following code:

Blue – Neutral Brown – Live
Green/Yellow – Earth

As the colors of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the colored markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

The blue wire must be connected to the terminal marked with an N or colored black. The brown wire must be connected to the terminal marked with an L or colored red. The green/ yellow wire must be connected to the earthing terminal which is marked with an E or with the earth symbol.

▲ WARNING Never connect live or neutral wires to the earth terminal of the plug.

NOTE: If a moulded plug is fitted and has to be removed take great care in disposing of the plug and severed cable, it must be destroyed to prevent engaging into a socket.

Plug Replacement Wiring Diagram

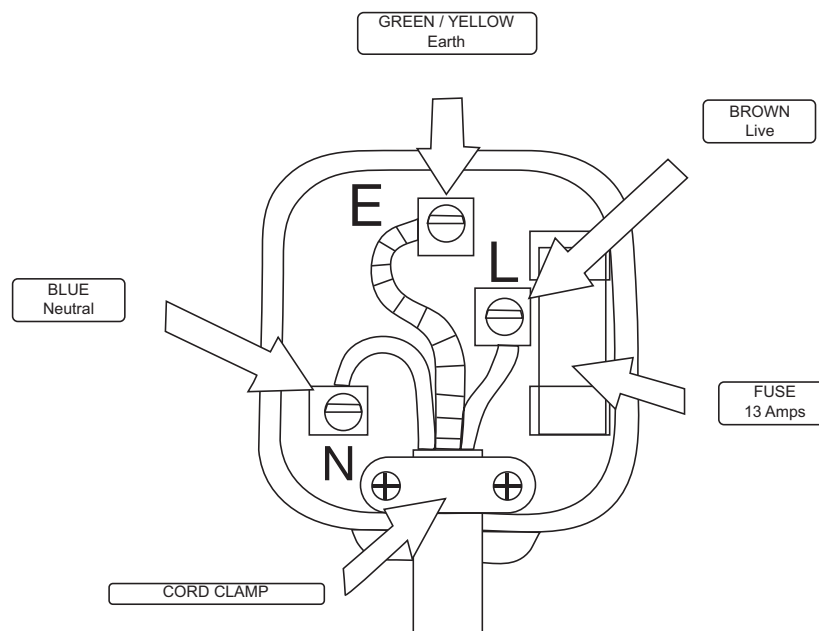


Figure 3

NEVER LEAVE HEATER UNATTENDED WHILE CONNECTED TO A POWER SOURCE

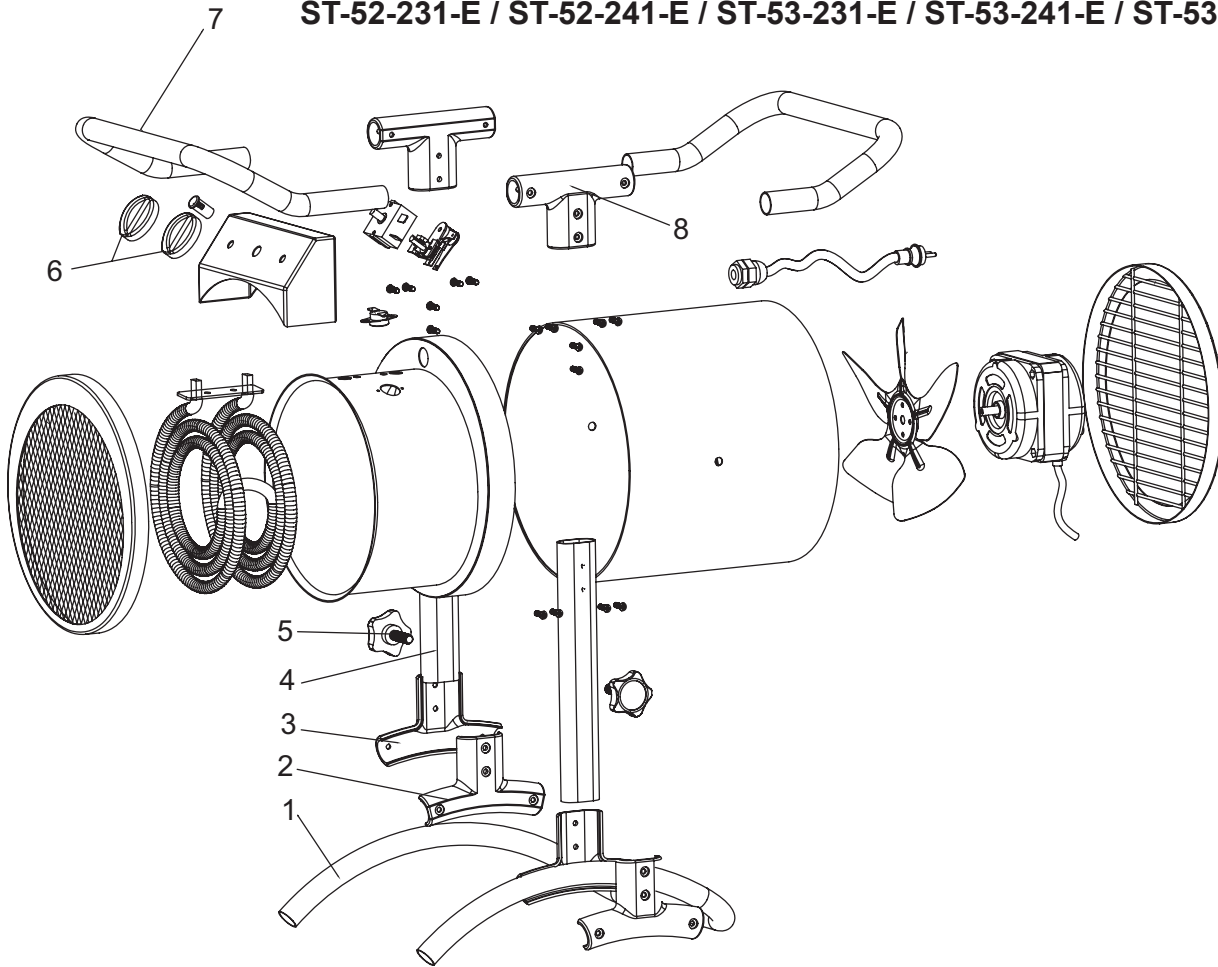
Troubleshooting

Problem	Cause	Solution
Fan stays on when heat shuts off.	1. Fan runs continuously while the heater is operating.	1. Heater is operating correctly.
Fan speed stays the same when changing settings.	1. Fan speed stays constant. Setting changes amount of heat output only.	1. Heater is operating correctly.
Heating element does not glow red.	1. Heating element is made of stainless steel and will not glow red to produce heat.	1. Heater is operating correctly.
Do not feel heat or air flow.	1. No power to heater. 2. Desired room temperature reached. 3. Heater does not heat area in front of heater, it will disperse heat throughout room to heat entire space.	1. Check power connections / connect heater to power supply. 2. Thermostat will shut off once desired room temperature is reached. Heater is operating correctly. 3. Heater is operating correctly.

NEVER LEAVE HEATER UNATTENDED WHILE CONNECTED TO A POWER SOURCE

Exploded View

ST-52-231-E / ST-52-241-E / ST-53-231-E / ST-53-241-E / ST-533-401-E



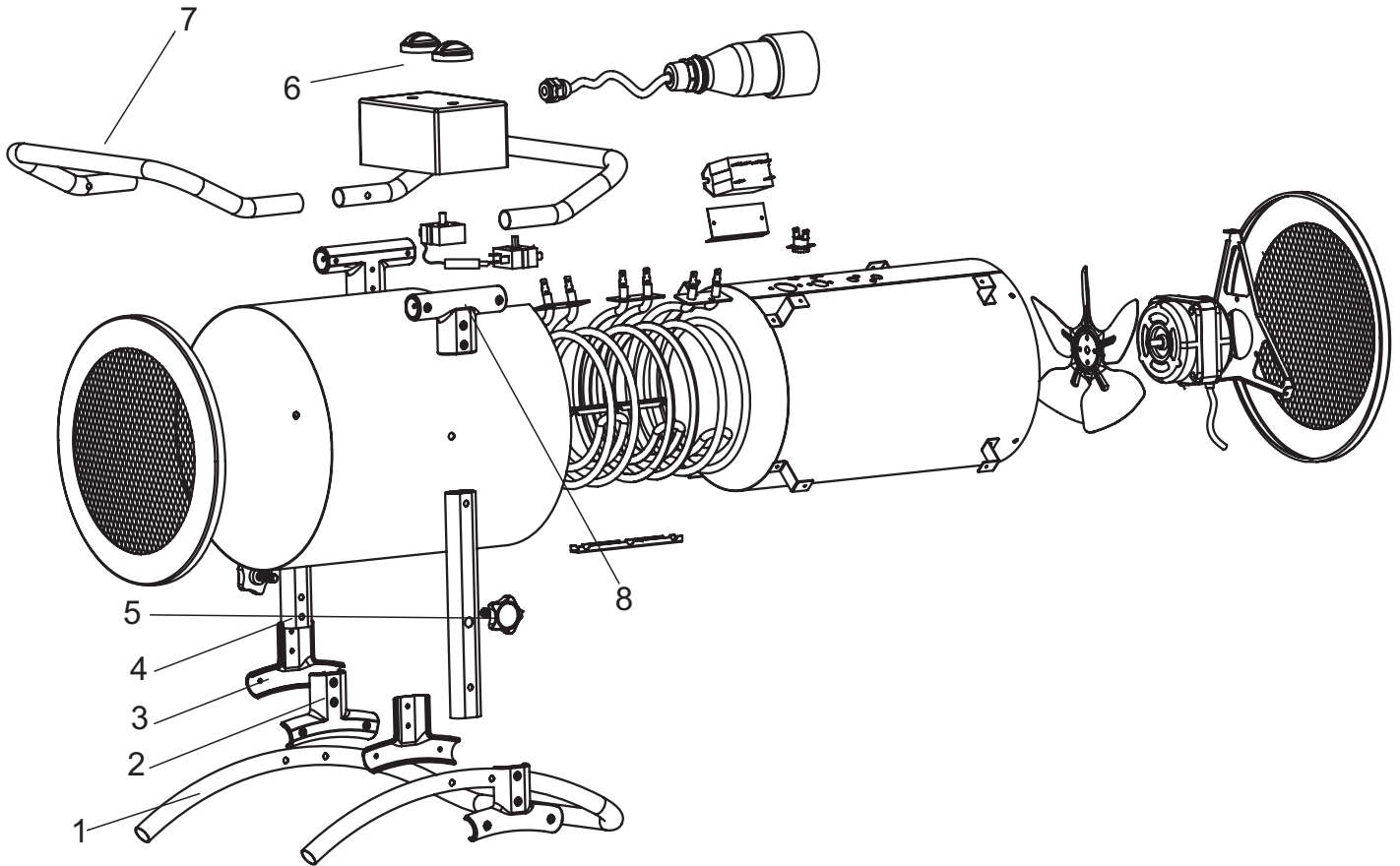
Parts List

#	ST-52-231-E / ST-52-241-E / ST-53-231-E / ST-53-241-E / ST-533-401-E
1	Lower Leg Bracket
2	Out Leg Brace
3	Inner Leg Brace
4	Leg
5	Adjustment Knob
6	Knob
7	Upper Handle Bracket
8	Upper Handle Brace

NEVER LEAVE HEATER UNATTENDED WHILE CONNECTED TO A POWER SOURCE

Exploded View

ST-55-401-E / ST-59-401-E



Parts List

#	ST-55-401-E / ST-59-401-E
1	Lower Leg Brace
2	Outer Leg Brace
3	Inner Leg Brace
4	Leg
5	Adjustment Knob
6	Knob
7	Upper Handle Bracket
8	Upper Handle Brace

NEVER LEAVE HEATER UNATTENDED WHILE CONNECTED TO A POWER SOURCE

Information requirements for electric local space heaters

Model identifier(s): PT-02-230-EU; ST-02-230-E; ST-52-231-E; ST-302-231-E; ST-22-230-E					
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output				Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)	
Nominal heat output	P_{nom}	1.7-2.0	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	NO
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	1.0	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	NO
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	2.0	kW	fan assisted heat output	NO
Auxiliary electricity consumption				Type of heat output/room temperature control (select one)	
At nominal heat output	eI_{max}	N/A	kW	single stage heat output and no room temperature control	NO
At minimum heat output	eI_{min}	N/A	kW	two or more manual stages, no room temperature control	NO
In standby mode	eI_{SB}	N/A	kW	with mechanic thermostat room temperature control	YES
				with electronic room temperature control	NO
				electronic room temperature control plus day timer	NO
				electronic room temperature control plus week timer	NO
				Other control options (multiple selections possible)	
				room temperature control, with presence detection	NO
				room temperature control, with open window detection	NO
				with distance control option	NO
				with adaptive start control	NO
				with working time limitation	NO
				with black bulb sensor	NO
Contact details	Name and address of the manufacturer or its authorised representative Obelis S.A Bd. General Wahis, 53 1030 Brussels, Belgium				

NEVER LEAVE HEATER UNATTENDED WHILE CONNECTED TO A POWER SOURCE

Information requirements for electric local space heaters

Model identifier(s): PT-02-240-EU; ST-02-240-E; ST-52-241-E; ST-22-240-E						
Item	Symbol	Value	Unit		Item	Unit
Heat output					Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)	
Nominal heat output	P_{nom}	2.0	kW		manual heat charge control, with integrated thermostat	NO
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	1.0	kW		manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	NO
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	2.0	kW		fan assisted heat output	NO
Auxiliary electricity consumption					Type of heat output/room temperature control (select one)	
At nominal heat output	el_{max}	N/A	kW		single stage heat output and no room temperature control	NO
At minimum heat output	el_{min}	N/A	kW		two or more manual stages, no room temperature control	NO
In standby mode	el_{SB}	N/A	kW		with mechanic thermostat room temperature control	YES
					with electronic room temperature control	NO
					electronic room temperature control plus day timer	NO
					electronic room temperature control plus week timer	NO
					Other control options (multiple selections possible)	
					room temperature control, with presence detection	NO
					room temperature control, with open window detection	NO
					with distance control option	NO
					with adaptive start control	NO
					with working time limitation	NO
					with black bulb sensor	NO
Contact details	Name and address of the manufacturer or its authorised representative Obelis S.A Bd. General Wahis, 53 1030 Brussels, Belgium					

NEVER LEAVE HEATER UNATTENDED WHILE CONNECTED TO A POWER SOURCE

Information requirements for electric local space heaters

Model identifier(s): PT-03-230-EU; ST-03-230-E; ST-53-231-E; ST-303-231-E; ST-23-230-E					
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output				Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)	
Nominal heat output	P_{nom}	2.7-3.0	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	NO
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	1.5	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	NO
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	3.0	kW	fan assisted heat output	NO
Auxiliary electricity consumption				Type of heat output/room temperature control (select one)	
At nominal heat output	el_{max}	N/A	kW	single stage heat output and no room temperature control	NO
At minimum heat output	el_{min}	N/A	kW	two or more manual stages, no room temperature control	NO
In standby mode	el_{SB}	N/A	kW	with mechanic thermostat room temperature control	YES
				with electronic room temperature control	NO
				electronic room temperature control plus day timer	NO
				electronic room temperature control plus week timer	NO
				Other control options (multiple selections possible)	
				room temperature control, with presence detection	NO
				room temperature control, with open window detection	NO
				with distance control option	NO
				with adaptive start control	NO
				with working time limitation	NO
				with black bulb sensor	NO
Contact details	Name and address of the manufacturer or its authorised representative Obelis S.A Bd. General Wahis, 53 1030 Brussels, Belgium				

NEVER LEAVE HEATER UNATTENDED WHILE CONNECTED TO A POWER SOURCE

Information requirements for electric local space heaters

Model identifier(s): PT-03-240-EU; ST-03-240-E; ST-53-241-E; ST-23-240-E					
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output				Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)	
Nominal heat output	P_{nom}	3.0	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	NO
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	1.5	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	NO
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	3.0	kW	fan assisted heat output	NO
Auxiliary electricity consumption				Type of heat output/room temperature control (select one)	
At nominal heat output	el_{max}	N/A	kW	single stage heat output and no room temperature control	NO
At minimum heat output	el_{min}	N/A	kW	two or more manual stages, no room temperature control	NO
In standby mode	el_{sb}	N/A	kW	with mechanic thermostat room temperature control	NO
				with electronic room temperature control	NO
				electronic room temperature control plus day timer	NO
				electronic room temperature control plus week timer	NO
				Other control options (multiple selections possible)	
				room temperature control, with presence detection	NO
				room temperature control, with open window detection	NO
				with distance control option	NO
				with adaptive start control	NO
				with working time limitation	NO
				with black bulb sensor	NO
Contact details	Name and address of the manufacturer or its authorised representative Obelis S.A Bd. General Wahis, 53 1030 Brussels, Belgium				

NEVER LEAVE HEATER UNATTENDED WHILE CONNECTED TO A POWER SOURCE

Information requirements for electric local space heaters

Model identifier(s): PT-033-240-E; ST-033-240-E; ST-533-401-E						
Item	Symbol	Value	Unit		Item	Unit
Heat output					Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)	
Nominal heat output	P_{nom}	3.3	kW		manual heat charge control, with integrated thermostat	NO
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	1.7	kW		manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	NO
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	3.3	kW		fan assisted heat output	NO
Auxiliary electricity consumption					Type of heat output/room temperature control (select one)	
At nominal heat output	el_{max}	N/A	kW		single stage heat output and no room temperature control	NO
At minimum heat output	el_{min}	N/A	kW		two or more manual stages, no room temperature control	NO
In standby mode	el_{SB}	N/A	kW		with mechanic thermostat room temperature control	YES
					with electronic room temperature control	NO
					electronic room temperature control plus day timer	NO
					electronic room temperature control plus week timer	NO
					Other control options (multiple selections possible)	
					room temperature control, with presence detection	NO
					room temperature control, with open window detection	NO
					with distance control option	NO
					with adaptive start control	NO
					with working time limitation	NO
					with black bulb sensor	NO
Contact details	Name and address of the manufacturer or its authorised representative Obelis S.A Bd. General Wahis, 53 1030 Brussels, Belgium					

NEVER LEAVE HEATER UNATTENDED WHILE CONNECTED TO A POWER SOURCE

Information requirements for electric local space heaters

Model identifier(s): PT-05-400-EU; ST-05-400-E; ST-55-401-E; ST-305-401-E; ST-25-400-E						
Item	Symbol	Value	Unit		Item	Unit
Heat output					Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)	
Nominal heat output	P_{nom}	5.0	kW		manual heat charge control, with integrated thermostat	NO
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	2.5	kW		manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	NO
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	5.0	kW		fan assisted heat output	NO
Auxiliary electricity consumption					Type of heat output/room temperature control (select one)	
At nominal heat output	el_{max}	N/A	kW		single stage heat output and no room temperature control	NO
At minimum heat output	el_{min}	N/A	kW		two or more manual stages, no room temperature control	NO
In standby mode	el_{SB}	N/A	kW		with mechanic thermostat room temperature control	YES
					with electronic room temperature control	NO
					electronic room temperature control plus day timer	NO
					electronic room temperature control plus week timer	NO
					Other control options (multiple selections possible)	
					room temperature control, with presence detection	NO
					room temperature control, with open window detection	NO
					with distance control option	NO
					with adaptive start control	NO
					with working time limitation	NO
					with black bulb sensor	NO
Contact details	Name and address of the manufacturer or its authorised representative Obelis S.A Bd. General Wahis, 53 1030 Brussels, Belgium					

NEVER LEAVE HEATER UNATTENDED WHILE CONNECTED TO A POWER SOURCE

Information requirements for electric local space heaters

Model identifier(s): PT-09-400-EU; ST-09-400-E; ST-59-401-E; ST-309-401-E					
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output				Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)	
Nominal heat output	P_{nom}	9.0	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	NO
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	4.5	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	NO
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	9.0	kW	fan assisted heat output	NO
Auxiliary electricity consumption				Type of heat output/room temperature control (select one)	
At nominal heat output	eI_{max}	N/A	kW	single stage heat output and no room temperature control	NO
At minimum heat output	eI_{min}	N/A	kW	two or more manual stages, no room temperature control	NO
In standby mode	eI_{SB}	N/A	kW	with mechanic thermostat room temperature control	YES
				with electronic room temperature control	NO
				electronic room temperature control plus day timer	NO
				electronic room temperature control plus week timer	NO
				Other control options (multiple selections possible)	
				room temperature control, with presence detection	NO
				room temperature control, with open window detection	NO
				with distance control option	NO
				with adaptive start control	NO
				with working time limitation	NO
				with black bulb sensor	NO
Contact details	Name and address of the manufacturer or its authorised representative Obelis S.A Bd. General Wahis, 53 1030 Brussels, Belgium				

STANLEY®

SERVICE

Belgique et Luxembourg België en Luxembourg Belgium	E. Walschaertstraat 14 2800 Mechelen Belgium	www.stanleyworks.be Enduser.be@sbdinc.com BE-NL= +32 15 47 37 65 BE-FR = +32 15 47 37 64 BE Fax: +32 15 47 37 100	United Kingdom	210 Bath Road; Slough, Berks SL1 3YD	www.stanleytools.co.uk Tel: +44 (0)1753 511234 Fax: +44 (0)1753 512365
Danmark	Roskildevej 22 2620 Albertslund	www.stanleyworks.dk kundeservice.dk@sbdinc.com Fax: 70224910	Hungary	Rotel Kft. 1163 Budapest, Thököly út 17.	www.stanleyworks.hu service@rotelkft.hu Tel: +36 1 404-0014 Fax: +36 1 403-2260
Deutschland	Richard Klinger Str. 11 65510 Idstein	www.stanleyworks.de info@sbdinc.de Tel: 06126-21-1 Fax: 06126-21-2770	Czech Republic	BAND SERVIS CZ s.r.o. K Pasekam 4440 760 01 Zlín, Czech Republic	www.stanleyworks.cz http://www.bandservis.cz Tel.: +420 577 008 550 Fax.: +420 577 008 559
Ελλάς	Ημερος Τόπος 2 - Χάνι Αδάμ Ασπρόπυργος -19300 -Αττική - Αττικής	www.stanley.gr Greece.Service@sbdinc.com Τηλ: +30 210 8985208 Φαξ: +30 210 5597598	Slovakia	BAND SERVIS s.r.o. Paulinska 22 917 01 Trnava, Slovakia	www.bandservis.sk Tel.: +421 335 511 063 Fax.: +421 335 512 624
España	Parque de Negocios "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadá, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	www.stanleyworks.es respuesta.postventa@sbdinc.com Tel: 934 797 400 Fax: 934 797 419	Poland	Erpatech ul. Bakaliowa 26 05-080 Mościska	www.stanleyworks.pl Tel.: +48 22 431 05 00 Fax.: +48 22 468 87 35
France	5, allée des hêtres BP 30084, 69579 Limonest Cedex	www.stanleyoutillage.fr scufr@sbdinc.com Tel: 04 72 20 39 77 Fax: 04 72 20 39 00	Slovenia	G-M&M d.o.o. Brvace 11 1290 Grosuplje Slovenija	www.g-mm.si gmm@g-mm.si T: +386 01 78 66 500 F: +386 01 78 63 023
Schweiz Suisse Svizzera	In der Luberzen 42 8902 Urdorf	www.stanleyworks.ch verkaufch.sbd@sbdinc.com Tel: 044 - 755 60 70 Fax: 044 - 730 70 67	Cyprus	IOANNOU J. 4A Ath.Diakou street 1046- Nicosia -Cyprus	ioannou.ioannis@cytanet.com.cy Tel: +357 22344302 Fax: +357 22348098
Ireland	210 Bath Road; Slough, Berks SL1 3YD UK	www.stanleytools.co.uk Tel: +44 (0)1753 511234 Fax: +44 (0)1753 512365	Bosnia-Herzegovina	G-M&M d.o.o. Brvace 11 1290 Grosuplje Slovenija	www.g-mm.si gmm@g-mm.si T: +386 01 78 66 500 F: +386 01 78 63 023
Italia	Energypark-Building 03 sud, Via Energy Park 6 20871 Vimercate (MB)	www.stanley.it Tel. 039-9590-200 Fax 039-9590-313	Bulgaria	TASHEV-GALVING LTD 68 KLIMENT OHRIDSKI BLVD. 1756 Sofia, Bulgaria	www.tashev-galving.com T: +359 2 700 45 45 4 F: +359 (2) 439 21 12
Nederlands	Stanley Black & Decker Netherlands B.V. Postbus 83 6120 AD Born	www.stanleyworks.nl Enduser.NL@sbdinc.com Tel : +31 164 28 30 63 NL Fax: +31 164 28 32 00	Croatia	G-M&M d.o.o. Brvace 11 1290 Grosuplje Slovenija	www.g-mm.si gmm@g-mm.si T: +386 01 78 66 500 F: +386 01 78 63 023
Norge	Postboks 4613, Nydalen 0405 Oslo	www.stanleyworks.no kundeservice.no@sbdinc.com Fax: 45 25 08 00	Estonia	AS Tallmac Mustame tee 44, EE-10621 Tallinn	www.tallmac.ee/est T: +372 6562999 F: +372 6562855
Österreich	Oberlaaerstrasse 248 A-1230 Wien	www.stanleyworks.de service.austria@sbdinc.com Tel: 01 - 66116 - 0 Fax: 01 - 66116 - 14	Latvia	LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. LT - 1021 Rīga	www.licgotus.lv T: +371 67556949 F: +371 67555140
Portugal	Quinta da Fonte - Edifício Q55 D. Diniz Rua dos Malhões, 2 e 2A - Piso 2 Esquerdo 2770 - 071 Paço de Arcos	www.stanleyworks.pt resposta.posvenda@sbdinc.com Tel: 214 66 75 00 Fax: 214 66 75 75	Lithuania	UAB ELREMTA OU Neries kr. 16E LT - 48402 Kaunas	info@elremta.lt T: +370-685-29035 F: +370-37-406540
Suomi	PL 47 00521 Helsinki	www.stanleyworks.fi customerservice.fi@sbdinc.com Puh: 010 400 4333	Malta	Energypark-Building 03 sud, Via Energy Park 6 20871 Vimercate (MB)	www.stanley.it Tel. 039-9590-200 Fax 039-9590-313
Sverige	Box 94 431 22 Mölndal	www.stanleyworks.se kundservice.se@sbdinc.com Fax: 31 68 60 08	Romania	Stanley Black & Decker Phoenicia Business Center Strada Turturelelor, nr 11A, Etaj 6, Modul 15, Sector 3 Bucuresti	www.stanleyworks.ro T: +4021.320.61.04/05 F: +4037.225.36.84
			Serbia	G-M&M d.o.o. Brvace 11 1290 Grosuplje Slovenija	www.g-mm.si gmm@g-mm.si T: +386 01 78 66 500 F: +386 01 78 63 023

STANLEY®

Pinnacle Climate Technologies, Inc.
Sauk Rapids, MN 56379 USA

EC | REP

Obelis S.A.
Registered Address:
Bd. Général Wahis, 53
1030 Brussels, Belgium

© 2018 Stanley Black & Decker, Inc.